

[ASBh §132A-132B: Tatia 112,8-19]

- p.112,8 (§132A) §132A. viśeṣato vaipūlye audāryagāmbhīryadeśanā tatphalasya sarvajñatvasya  
p.112,9 (§132A) paramodāragambhīratvāt phalānūrūpyeṇa hetunirdeśo draṣṭavyaḥ  
p.112,10 (§132B) §132B. (i) ekatyānām tadanadhimokṣe trāsaḥ [Ch 751A] bodhisattvagotravaikalyaṃ  
p.112,11 (§132B) prakṛtyā hīnacittatayā gāmbhīryaudāryadeśanām nādhimokṣaṃ śaknuvanti  
p.112,12 (§132B) saty api tadgotratve mahābodhim ārabhya prañidhānādīnām kuśalamūlādīnām  
p.112,13 (§132B) anavaropaṇāt saty api tadavaropaṇe mahāyānapratikṣepakasattvapariḡhītatvād iti  
p.112,14 (§132B) (ii) adhimucyamānānām apy ekatyānām aniryāṇam nītārtham sūtram a[na]nviṣya svayaṃ  
dṛṣṭiparāmarśasthāyitayā  
p.112,15 (§132B) yathārutam arthābhīniveśāt tadyathā sarvadharmāniḥsvabhāvatāvacaṇāt  
p.112,16 (§132B) sarvalakṣaṇeṇa sarvabhāvāpavādināḥ evam anye 'pi yathārūtārthābhīniveśīno mahāyāne na  
p.112,17 (§132B) niryāntīti vedītavayaṃ nānābhīprāyabhāṣītatvāt mahāyānasyeti idaṃ ca saṃdhāyoktaṃ  
p.112,18 (§132B) bhagavatā mahādharmādarśe dharmaparyāye bodhisattvasya yathārutam [T. 102A] ayoniśo  
p.112,19 (§132B) dharmān vicinvato [Ms. 105A] 'ṣṭāvimśatir asaddṛṣṭaya utpadyante

[ASVy(Tib) §132A-132B: D 248a4-248b4; P 303b6-304b1]

ci'i phyir shin tu rgyas pa la rgya che ba dang zab bar yang bstan ce na / rnam pa thams cad mkhyen pa nyid rgya che ba dang zab pa'i phyir ro // khyad par du shin tu rgyas pa la rgya che ba dang zab par yang bstan pa ni de'i 'bras bu thams cad mkhyen pa nyid mchog tu rgya che ba dang zab pa'i phyir 'bras bu dang mthun pa'i rgyur blta bar bya'o // ci'i phyir shin tu rgyas pa la / sems can kha cig rgya che ba dang / zab pa la mi mos [P 304a] shing skrag par 'gyur / chos nyid dang bral ba dang / dge ba'i rtsa ba ma bskyed pa dang / sdig pa'i grogs pos yongs su zin pa'i phyir ro // de la chos nyid ni rigs su brjod de / rang gi ngo bo nyid yin pa'i phyir ro // des na byang chub sems dpa'i rigs med pa'i phyir dang / rang bzhin gyis sems dman pa'i phyir / zab mo la sogs pa bstan pa la mi mos shing mi dge bar gyur to // de'i rigs yin du zin kyang byang chub chen po la brtsams nas smon lam la sogs pa'i dge ba'i rtsa ba dang po ma bskyed pa'i phyir ro // de'i dge ba'i rtsa ba bskyed du zin kyang theg pa chen po spong ba'i sems kyis yongs su zin pa'i phyir ro // kha cig mi mos shing nges par mi 'gyur bar bshad [D 248b] pa yin no // ci'i phyir shin tu rgyas pa la sems can pa cig mos kyang nges par 'byung bar mi 'gyur zhe na / bdag nyid lta ba la mchog tu 'dzin pa la gnas pa dang / don la sgra ji bzhin du mngon par zhen pa'i phyir ro // nges pa'i don gyi mdo sde ma brtsal te / bdag nyid lta ba mchog tu 'dzin pa la gnas pa'i phyir / don la sgra ji bzhin du mngon par zhen par 'gyur te / 'di lta ste / chos thams cad ngo bo nyid med do zhes pa'i tshig las mtshan nyid thams cad kyi dngos po thams cad bskur ba 'debs pa'o // de bzhin du gzhan la yang don la sgra ji bzhin du mngon par zhen pa ni theg pa chen po yang nges par ni 'byung bar rig par bya ste / theg pa chen po ni dgongs pa sna tshogs kyis gsungs pa'i phyir ro // 'di la dgongs nas bcom ldan 'das kyis chos kyi me song chen po'i chos kyi rnam grangs las gsung pa / byang chub sems dpa' sgra ji bzhin du / tshul bzhin ma yin par chos mams [P 304b] 'byed pa la lta ba ngan pa nyi shu rtsa bryad 'byung ste /

[雜集論 §132A-132B: T31.750c23-751a17]

復次何緣說方廣分爲廣大甚深耶。由一切種智性廣大甚深故。謂此所得一切種智性最廣大甚深故。因受果名。是故別說方廣分爲廣大甚深

復次何緣一分<sup>100</sup>衆生。於方廣分廣大甚深不生勝解。<sup>101</sup>反懷怖畏耶。由遠離法性故。未種善根故。惡友所攝故。法性者。謂菩薩種性是[Ch 751a]彼自體故。由一分衆生無菩薩種性故。心性下劣於廣大甚深教不能勝解。是故怖畏。又一分衆生雖有菩薩種性。而於大菩提未種正願等諸善根故。於此不能勝解。是故怖畏。又一分衆生雖已種善根。而爲誹謗大乘衆生。惡友所攝故。於此不能勝解。是故怖畏。

復次何緣一分衆生於方廣分廣大甚深雖生勝解。而不得出離耶。由深安住自見取故。常堅執著如言義故。深安住自見取者更不進求了義經故。常堅執著如言義者恒堅封執不了義經故。如聞一切法畢竟無自性言故。便撥一切諸法性相皆無所有。如是於餘不了義經堅執如言義亦爾。是故雖信大乘而不得出離。以大乘經由種種意說故。

依此密意薄伽梵於大法鏡經中說如是言。若諸菩薩隨言取義。不如正理思擇法故。便生二十八不正見。

<sup>100</sup> 衆生 = 有情 (三) (宮) 下同

<sup>101</sup> 反 = 及 (三) (宮)

Chapter III  
Abhidharmasamuccaya §132B(1)

[AS §132B(1): Gokhale 35,10-14]

- p.35,10 aṣṭāvimśatir asaddrṣṭayaḥ katamā, nimittadrṣṭiḥ, prajñāptyapavādadrṣṭiḥ, parikalpāpavādadrṣṭiḥ, (fol. 36b)
- p.35,11 tattvāpavādadrṣṭiḥ, parigrahadrṣṭiḥ, pariṇatidrṣṭiḥ, anavadyatādrṣṭiḥ, niḥsaraṇadrṣṭiḥ, avajñādrṣṭiḥ, prakopadrṣṭiḥ,
- p.35,12 viparītadrṣṭiḥ, prasavadrṣṭiḥ, anabhyupagamadrṣṭiḥ, kusṛtidrṣṭiḥ, satkāradrṣṭiḥ, dṛḍhamūḍhatādrṣṭiḥ, mūladrṣṭiḥ,
- p.35,13 drṣṭāvadrṣṭadrṣṭiḥ, prayoganirākaraṇadrṣṭiḥ, anairyāṇikadrṣṭiḥ, āvaraṇopacayadrṣṭiḥ, apuṇyaprasavadrṣṭiḥ,
- p.35,14 vaiphalyadrṣṭiḥ, nigrāhyadrṣṭiḥ, abhyākhyānadṣṭiḥ, akathyadrṣṭiḥ, mahādrṣṭiḥ, abhimānadṣṭiḥ ca //

[AS §132B(1): Pradhan 84,5-10]

- p.84,5 aṣṭāvimśatir asaddrṣṭayaḥ katamāḥ<sup>(4+)</sup> / nimittadrṣṭiḥ prajñāptyapavādadrṣṭiḥ parikalpāpavādadrṣṭiḥ
- p.84,6 (vii) [Ph. 2B6 = Ms. 36b] tattvāpavādadrṣṭiḥ parigrahadrṣṭiḥ pariṇatidrṣṭiḥ
- p.84,7 anavadyatādrṣṭiḥ niḥsaraṇadrṣṭiḥ avajñādrṣṭiḥ prakopadrṣṭiḥ viparītadrṣṭiḥ prasavadrṣṭiḥ
- p.84,8 anabhyupagamadrṣṭiḥ kusṛtidrṣṭiḥ satkāradrṣṭiḥ dṛḍhamūḍhatādrṣṭiḥ mūladrṣṭiḥ drṣṭāvadrṣṭadrṣṭiḥ
- p.84,9 prayoganirākaraṇadrṣṭiḥ anairyāṇikadrṣṭiḥ (i) āvaraṇopacayadrṣṭiḥ apuṇyaprasavadrṣṭiḥ
- p.84,10 vaiphalyadrṣṭiḥ nigrāhyadrṣṭiḥ abhyākhyānadṣṭiḥ akathyadrṣṭiḥ mahādrṣṭiḥ abhimānadṣṭiḥ ca //

[AS(Tib) §132B(1): D 104b5-105a2; P 124a5-124b2]

lta ba ngan pa nyi shu rtsa bryad bo dag gang zhe na / mtshan mar lta ba dang btags pa la skur pa 'debs pa'i lta ba dang / kun tu rtog pa la skur ba 'debs pa'i lta ba dang / de kho na la skur pa 'debs pa'i lta ba dang / yongs su 'dzin pa'i lta ba dang / bsgyur ba'i lta ba dang / kha na ma tho ba med par lta ba dang / nges par 'byung bar lta ba dang / dbang za ba'i lta ba dang / rab tu 'khrug pa'i lta ba dang / phyin ci log tu lta ba dang / 'phel ba'i lta ba dang / khas mi len pa'i lta ba dang / ngan g-yo'i lta ba dang / bkur sti'i lta ba dang / rmongs pa rten pa'i lte ba dang / rtse ba'i lta ba dang / lta ba lta ba yin pa lta ba dang / sbyor ba sel ba'i lta ba dang / nges par 'byin pa ma yin par lta ba dang / sgrib pa sogs pa'i lta ba [D 105a] dang / bsod nams ma yin pa 'phel ba'i [P 124b] lta ba dang / 'bras bu med pa'i lta ba dang / chad pas bcad pa'i lta ba dang / skur pa 'debs pa'i lta ba dang / bsnyad pa ma yin pa'i lta ba dang / lta ba chen po dang / mngon pa'i nga rgyal gyi lta ba'o //

[集論 §132B(1): T31.687c22-28]

何等名爲二十八不正見。謂相見損減施設見損減分別見。損減真實見。攝受見。轉變見。無罪見。出離見。輕毀見。憤發見。顛倒見。出生見。不立宗見。矯亂見。敬事見。堅固愚癡見。根本見。於見無見見。捨方便見。不出離見。障增益見。生非福見。無功果見。受辱見。誹謗見。不可與言見。廣大見。增上慢見

Chapter III  
Abhidharmasamuccayahāṣya & vyākhyā §132B(1)

[ASBh §132B(1): Tatia 112,20-113,1]

p.112,20 (§132B) aṣṭāvimsatir asadṛṣṭayaḥ katamāḥ nimittadṛṣṭir yāvad abhimānadṛṣṭiś ca tatra

p.112,21 (§132B) (i) niḥsvabhāvāḥ sarvadharmā anutpannā ity evamādikam mahāyāne rutam upalabhya  
tadabhisamdhyaakuśalāḥ

p.112,22 (§132B) yathārutam evāsyārtham adhimucyamānā abhāva evāyaṃ bhagavatā deśitaḥ  
sarvadharmāṇām

p.112,23 (§132B) anutpāda evety abhāvādinimittam abhiniviśante saisāṃ bhavati nimittadṛṣṭiḥ

p.112,24 (§132B) (ii-iv) ta evam abhāvādinimittam abhiniviśamānās trīn svabhāvān avavadante parikalpitaṃ

p.112,25 (§132B) svabhāvam paratantram [Ch 751B] pariniṣpannam ca tatrāyam parikalpitaḥ svabhāvo

p.112,26 (§132B) yad rūpam iti vā yāvan nirvāṇam iti vābhilāpaprajñātpimātram abhūto niḥśāro 'rtho

p.112,27 (§132B) yad bālā rūpādilakṣaṇasamāropataḥ parikalpayanti tatrāyam paratantraḥ svabhāvo

p.112,28 (§132B) yad tad evābhūtaparikalpamātram tatrāyam pariniṣpannaḥ svabhāvo yat sarvadharmāṇām  
tattvam

p.113,1 (§132B) [Ta 113] tathatā

[ASVy(Tib) §132B(1): D 248b4-249a3; P 304b1-305a3]

lta ba ngan pa nyi shu rtsa brgyad po dag gang / mtshan mar lta ba dang / brtags pa la skur pa 'debs pa'i lta ba dang / kun du rtog pa la skur ba 'debs pa'i lta ba dang / de kho na la skur pa 'debs pa'i lta ba dang / yongs su 'dzin pa'i lta ba dang / bsgyur ba'i lta ba dang / kha na ma tho ba med par lta ba dang / nges par 'byung bar lta ba dang / brnyas pa'i lta ba dang / rab tu 'khrugs pa'i lta ba dang / phyin ci log tu lta ba dang / 'phel ba'i lta ba dang / khas me len pa'i lta ba dang / ngan g-yo'i lta ba dang / bkur sti'i lta ba dang / rmongs pa'i lta ba dang / rtsa ba'i lta ba dang / lta ba la lta ba ma yin par lta ba dang / sbyor ba sel ba'i lta ba dang / nges par 'byin pa ma yin par lta ba dang / sgrib pa sogs pa'i lta ba dang / bsod nams ma yin pa 'phel ba'i lta ba dang / 'bras bu med pa'i lta ba dang / chad pas bcad pa'i lta ba dang / skur pa 'debs pa'i lta ba dang / bsnayad pa ma yin pa'i lta ba dang / lta ba chen po dang / mngon pa'i nga rgyal gyi lta ba'o // de la theg pa chen po la chos thams cad ngo bo nyid med pa dang / ma skyes pa dang ma 'gags pa la sogs pa'i sgra dmigs nas dgongs pa de la mi mkhas pa dag 'di'i don [D 249a] la sgra ji bzhin du mos nas 'di ni bcom ldan 'das kyi bstan to zhes chos thams cad ma skyes pa nyid du med pa la sogs pa'i mtshan mar mngon par zhen pa ni de dag gi mtshan mar lta ba yin no // de dag nyid med pa la sogs pa'i mtshan ma la mngon par zhen nas kun brtags pa'i ngo bo nyid dang / gzhan gyi dbang dang / yongs su grub pa'i ngo bo nyid gsum la skur pa 'debs pa'o // de la 'di ni kun brtags pa'i ngo bo nyid de / [P 305a] gang gzugs zhes bya ba nas mya ngan las 'das pa zhes bya ba'i bar du brjod pas brtags pa tsam du zad na / yang dag pa ma yin pa lus med pa'i don gang la byin pa rnam kyi gzugs la sogs pa mtshan nyid du sgro btags nas yongs su rtog pa'o // de la 'di ni gzhan gyi dbang gi ngo bo yin te / gang yang dag pa ma yin pa'i kun du rtog pa tsam de nyid do // de la 'di ni yongs su grub pa'i ngo bo nyid de / gang chos thams cad kyi de kho na de bzhin nyid do //

[雜集論 §132B(1): T31.751a17-751b06]

何等名為二十八不正見耶。謂相見。損<sup>102</sup>滅施設見。損滅分別見。損滅真實見。攝受見。轉變見。無罪見。出離見。輕毀見。憤發見。顛倒見。出生見。不立宗見。<sup>103</sup>矯亂見。敬事見。堅固愚癡見。根本見。於見無見見。捨方便見。不出離見。障增益見。生非福見。無功果見。受辱見。誹謗見。不可與言見。廣大見。增上慢見。

相見者。謂聞大乘經中所說一切諸法皆無自性無生無滅本來寂靜自性涅槃等言。不善密意但隨此言義便生勝解。謂佛所說一切諸法定無自性定無生等。執著如是無性等相。是名相見。彼執著如是無性等相時。便謗三自性。謂遍計所執自性。依[Ch 751b]他起自性。圓成實自性。

遍計所執自性者。謂諸愚夫於色等相。周遍計度起增益執。謂此是色乃至此是涅槃。此所執義無實無體。唯有名言之所施設。

依他起自性者。謂即此色等唯是虛妄分別自體。又因果性或異不異。

圓成實自性者。謂一切法真如實性。

<sup>102</sup> 滅 = 滅 (明)

<sup>103</sup> 矯 = 矯 (聖) \*

*Chapter III*  
*Abhidharmasamuccaya §132B(2)*

[AS §132B(2): Gokhale ]

[AS §132B(2): Pradhan ]

[AS(Tib) §132B(2)]

[ASBh §132B(2): Tatia 113,1-16]

- p.113,1 (§132B) tad apavādākārās tisro dṛṣṭayo bhavanti prajñāptyapavādadṛṣṭiḥ parikalpāpavādadṛṣṭiḥ  
p.113,2 (§132B) [Ms. 105B] tattvāpavādadṛṣṭiḥ ca (v, vi) ta evaṃ sarvathā  
p.113,3 (§132B) sarvadharmān apavadamānās tasyā apavādadṛṣṭeḥ pratiṣṭhāpanārtham [T. 102B] kāṃcid eva  
p.113,4 (§132B) yuktiṃ parigrhṇanti ye 'pi nītārthāḥ sūtrāntā nirabhilāpadharmatādyotakās tān api  
p.113,5 (§132B) sarvān svadṛṣṭyānulomyena pariṇāmayanti te eva dve dṛṣṭi bhavataḥ parigrahadṛṣṭiḥ  
p.113,6 (§132B) pariṇatidṛṣṭiḥ ca (vii, viii) te punar evaṃ dṛṣṭayo bhavanti ya etām idṛṣṭiṃ  
p.113,7 (§132B) dṛṣṭiṃ niśritya kuśalam akuśalam vā samācarati sa niravadya eva bhavati nirdoṣaḥ  
p.113,8 (§132B) sarvam evāsyā tatkalyāṇatām yāti pūrvopacitāc cāvaraṇāt sa nihsaratīty evaṃ eṣāṃ dve  
p.113,9 (§132B) dṛṣṭi anavadyatādṛṣṭir nihsaraṇadṛṣṭiḥ ca (ix, x) te caivaṃ svadṛṣṭāv abhiniviṣṭās  
taddṛṣṭiviparyayeṇa  
p.113,10 (§132B) skandhādiharmavyavasthāpakam śrāvakaṇḍikam avajānanti ye ca tām apavādadṛṣṭiṃ  
p.113,11 (§132B) anadhimuktāḥ śrāvakayānīyās tān pradviṣanti te ete dve dṛṣṭi bhavato 'vajñādṛṣṭiḥ  
p.113,12 (§132B) prakopadṛṣṭiḥ ca (xi, xii) svadṛṣṭyanusāreṇa caite yathāvac chūnyatānimittāpraṇihitāni  
p.113,13 (§132B) vyavasthāpayamānā atallakṣaṇe [Ms. 106A] tallakṣaṇasamjñino  
p.113,14 (§132B) viparītam eṣāṃ lakṣaṇam vyavasthāpyanti evaṃ cittās ca bhavanti yasyām idṛṣṭyām  
dharmaṭāyām  
p.113,15 (§132B) avataranty avatārayanti vā sarve te 'prameyam puṇyam prasavantīty evaṃ ete dṛṣṭi  
viparītadṛṣṭiḥ  
p.113,16 (§132B) prasavadṛṣṭiḥ ca

[ASVy(Tib) §132B(2): D 249a3-249b3; P 305a3-305b4]

de la skur pa 'debs pa'i lta ba dang ni mnam pa gsum du 'gyur te / btags pa la skur pa 'debs pa'i lta ba dang / kun du rtog pa la skur pa 'debs pa'i lta ba dang / de kho na la skur pa 'debs pa'i lta ba'o // de ltar de dag la mnam pa thams cad du chos thams cad la skur pa 'debs pa na / skur pa 'debs pa'i lta ba ste gzhan pa'i phyir rigs pa 'ga' zhiig yongs su 'dzin pa dang / nges pa'i don gyi mdo sde gang dag brjod du med pa'i chos nyid ston pa de dag kyang rang gi lta ba dang mthun par yongs su bsgyur ba de dag gi lta ba gnyis su 'gyur te / yongs su 'dzin pa'i lta ba dang / bsgyur ba'i lta ba'o // de dag kyang lta ba 'di 'dra bar 'gyur te lta ba 'di lta bu la brten nas / dge ba'am mi dge ba yang spyad na / kha na ma tho ba med pa dang / skyon med par 'gyur zhiig de thams cad dge bar 'gyur ba dang / sngon bsags pa'i sgrub pa las de 'byung bar 'dzin pa de lta bu de dag gi lta ba gnyis te / kha na ma tho ba med par lta ba dang / nges par 'byung bar lta ba'o // de dag lta ba de lta bu la mngon par zhen pas lta ba de las zlog pa / phung po la sogs pa'i chos mnam par 'jog pa / nyan thos kyi sde snod khyad du gsod pa dang / gang dag skur pa 'debs par lta ba de dag la mi [P 305b] mos pa / nyan thos kyi [D 249b] theg pa ba de dag la rab tu sdang ba'i lta ba 'di gnyis te / brnyas pa'i lta ba dang / rab tu 'khrug pa'i lta ba'o // rang gi lta ba'i rjes su 'brangs nas stong pa nyid dang / mtshan ma med pa dang / smon pa med pa ji lta ba bzhin du mnam par dag pa yin no snyam nas / de'i mtshan nyid ma yin pa la de'i mtshan nyid du 'du shes pa ni de dag gi mtshan nyid phyin ci log tu mnam par 'jog cing 'di snyam du sems te / gang dag chos nyid 'di lta bu la 'jug pa dang / 'dzud pa de dag thams cad bsod nams kyi phung po dpag tu med pa bskyed do snyam pa de lta bu'i lta ba gnyis te / phyin ci log tu lta ba dang / 'phel ba'i lta ba'o //

[雜集論 §132B(2): T31.751b06-23]

於此三性起誹謗行。即次三見。謂損減施設見。損減分別見。損減真實見。

彼如是誹謗一切種一切法時。為欲成立此邪見故。便復攝受少分道理。又於所有開示離言諸法實性了義<sup>104</sup>契經。廣設方便皆悉轉變令順己見。如是二種即次二見謂攝受見。轉變見。

彼又起如是見。若依此見行善不善。定皆無罪無有過失。一切所行皆歸妙善。先所積習一切障垢皆得出離。如是二種即次二見。謂無罪見。出離見。

彼如是執自見已。便於此見相違安立蘊等諸法。聲聞藏中妄生輕毀。又於不信如是邪見聲聞人等深生憎嫉。如是二種即次二見。輕毀見。憤發見。

彼又隨順自惡邪見。謂我當建立如實空<sup>105</sup>無相無願。於非彼相起彼相想。而於彼相顛倒建立。又作是思惟。若能悟入如是法性。或令他<sup>106</sup>入一切皆生無量功德。如是二種即次二見。謂顛倒見。出生見。

<sup>104</sup> [契] - (聖)

<sup>105</sup> 無 + (無) (聖)

<sup>106</sup> 入 = 入 (三) (宮)

*Chapter III*  
*Abhidharmasamuccaya §132B(3)*

[AS §132B(3): Gokhale ]

[AS §132B(3): Pradhan ]

[AS(Tib) §132B(3)]

[ASBh §132B(3): Tatia 113,16-114,2]

p.113,16 (§132B) (xiii, xiv) yadā punas te tām dr̥ṣṭim ārabhya parair anuyujyante

p.113,17 (§132B) tadā na kiṃcit svayam icchanty abhyupagantum [T. 103A] chalaḥjātibhyāṃ ca parān anuyūñjante

p.113,18 (§132B) te ete anabhyupagamadr̥ṣṭiḥ kusrtidr̥ṣṭiś ca (xv) te caivam abhimānino

p.113,19 (§132B) bhavanti ya evaṃ pratipadyante [te] samyagbuddhān bhagavataḥ pūjayanti satkurvantīty eṣāṃ

p.113,20 (§132B) satkāradr̥ṣṭiḥ (xvi) aviparītadharmatākuśalaiś ca tato dr̥ṣṭer vivecyamānāḥ

p.113,21 (§132B) [Ch 751C] sūpapannayā prasiddhayā yuktyā pratyāyamānā api tām dr̥ṣṭim na

p.113,22 (§132B) kathamcit parityajanti etad eva tathyaṃ mithyānyad ity eṣā dr̥ḍhamūḍhatadr̥ṣṭiḥ

p.113,23 (§132B) (xvii) etāsāṃ ca yathānirdiṣṭānām dr̥ṣṭinām yad vāsanādauṣṭhulyaṃ sā mūladr̥ṣṭiḥ eta eva ca

p.113,24 (§132B) saptadaśadr̥ṣṭayo doṣodbhāvanāmukhenāvāsiṣṭābhiḥ dr̥ṣṭibhiḥ punar nidiśyante tadyathā

p.113,25 (§132B) (xviii) dr̥ṣṭāvadr̥ṣṭadr̥ṣṭir nimittadr̥ṣṭir ity ucyate abhāvādinimittābhiniveśina [Ms. 106B]

p.113,26 (§132B) eva sataḥ sarvanimittābhiniveśasamjñitvāt (xix) prajñāptyapavādadr̥ṣṭiḥ

p.113,27 (§132B) parikalpāpavādadr̥ṣṭis tattvāpavādadr̥ṣṭiś ca prayoganirākaraṇadr̥ṣṭiḥ

p.113,28 (§132B) sarvāpavādino vyāyāmaniḥsāmarthyasamjñitvāt (xx) pariḡrahadr̥ṣṭiḥ pariṇatidr̥ṣṭiś

p.114,1 (§132B) [Ta 114] cānairyāṇikadr̥ṣṭiḥ anupāyaprayuktasya tatphalānavāpteḥ (xxi) anavadyatadr̥ṣṭir

p.114,2 (§132B) niḥsaraṇadr̥ṣṭiś [T. 103B] cāvaraṇopacayadr̥ṣṭiḥ  
mithyāpratipadyamānasyāvaraṇakṣayāsambhavāt

[ASVy(Tib) §132B(3): D 249b3-250a1; P 305b4-306a4]

gang gi tshe de dag lta ba de las brtsams te / gzhan dag gis dris pa de'i tshe bdag ni ci yang khas len par mi 'dod kyi / tshig dor dang lhag chod kyis gzhan la 'dri ba'i lta ba gnyis te / khas mi len pa'i lta ba dang / ngan g-yo'i lta ba'o // de dag la yang lta ba 'di lta bu'i nga rgyal can du 'gyur te / gang dag de ltar sgrub pa dag de ni yang dag par rdzogs pa'i sangs rgyas becom ldan 'das mams la mchod pa byed pa dang / rim gror byed par 'dzin pa de dag gi lta ba ni bkur sti'i lta ba'o // lta ba ma log pa'i chos nyid la mkhas pa de dag gis lta ba de 'byed pa na / shin tu 'thad pa dang / rab tu grags pa'i rigs pas yid legs par byed pa na yang lta ba ji ltar yang yongs su mi 'dor te / de nyid bden gyi gzhan ni log pa'o snyam pa de dag ni rmongs pa bstan pa'i lta ba'o // ji lta ba ji skad du bstan pa'i de dag gi bag chags gnas ngan len gang yin pa de ni rtsa ba'i lta ba'o / lta ba bcu bdun po de dag nyid skyon brjod pa'i sgo nas yang bshad par bya ba ste / [P 306a] 'di lta ste / mtshan mar lta ba ni lta ba la lta ba ma yin par lta ba zhes brjod de / med pa la sogs pa'i mtshan ma la mngon par zhen pa nyid du gyur kyang mtshan ma thams cad la mngon par zhen pa med do snyam pa'i 'du shes can du gyur pa'i phyir ro // brtags pa la skur pa 'debs pa'i lta ba dang / kun du rtog pa la skur pa 'debs pa'i lta ba dang / de kho na la skur pa 'debs pa'i lta ba ni sbyor ba sel ba'i lta ba ste / thams cad la skur pa 'debs pa ni 'bad pa mthu med pa'i 'du shes can du 'gyur ba'i phyir ro / yongs [D 250a] su 'dzin pa'i lta ba dang / bsgyur pa'i lta ba ni nges par 'byin pa ma yin pa'i lta ba ste / thabs ma yin pa la sbyor ba de ni 'bras bu mi 'thob pa'i phyir ro // kha na ma tho ba med par lta ba dang nges par 'byung bar lta ba ni sgrib pa la sogs pa'i lta ba ste /

[雜集論 §132B(3): T31.751b24-751c11]

若他於彼所起惡見如理<sup>107</sup>詰責。彼於爾時竟不樂欲。建立自宗。反以<sup>108</sup>譏弄妄理詰責於他。如是二種即次二見。謂不立宗見。\* 矯亂見。

彼又起如是增上慢。謂若能如是修行。是真供養恭敬諸佛世尊。如是見者名敬事見。

諸有善達無倒法性者。為令捨離彼惡見故。[Ch 751c]雖以種種真實成立道理方便開悟。堅守愚見曾無捨心。謂唯此真餘並邪妄。如是見者名堅固愚癡見。

如上所說。諸見所有習氣龐重。是名根本見。

為欲開示如上所說十七種見諸過失門。復說餘見。謂即相見名於見無見見。此實堅執無性等相而起。

不執一切相想故。即損減施設見。損減分別見。損減真實見。名捨方便見。

由彼誹謗一切法性。於勤精進起無用想故。即攝受見轉變見。名不出離見。

非方便修學不能證果故。即無罪見出離見。名障增益見。

<sup>107</sup> 詰 = 悟 (三)

<sup>108</sup> = 機 (三) (宮)

*Chapter III*  
*Abhidharmasamuccaya §132B(4)*

[AS §132B(4): Gokhale ]

[AS §132B(4): Pradhan ]

[AS(Tib) §132B(4)]

Chapter III  
Abhidharmasamuccayahāṣya & vyākhyā §132B(4)

[ASBh §132B(4): Tatia 114,3-13]

- p.114,3 (§132B) (xxii) avajñādr̥ṣṭiḥ prakopadr̥ṣṭiś cāpunyaprasavadr̥ṣṭiḥ  
saddharmasabrahmacārivipratipattimukhena  
p.114,4 (§132B) mahākṣatisamāsādanāt (xxiii) viparītadr̥ṣṭiḥ prasavadr̥ṣṭiś  
p.114,5 (§132B) vaiphalyadr̥ṣṭiḥ [a]samyagdharmaṭāvyavasthāpanagrahaṇagrāhaṇair viśeṣānadhigamāt  
p.114,6 (§132B) (xxiv) anabhyupagamadr̥ṣṭiḥ kuṣṭid̥ṣṭiś ca nigrāhyadr̥ṣṭiḥ [a]nyāyena  
p.114,7 (§132B) vādaṃ kurvato jayāsambhavāt (xxv) satkārad̥ṣṭir abhyākhyānad̥ṣṭiḥ atadākhyāyini  
p.114,8 (§132B) tatsamāropanāt (xxvi) dṛḍhamūdhataḍṛṣṭir akathyadr̥ṣṭiḥ mithyābhiniveśinā saha  
p.114,9 (§132B) sām̐kathyapratiseḍhān [Ms. 107A] nirarthakatām upādāya (xxvii) mūlad̥ṣṭir mahādr̥ṣṭiḥ  
p.114,10 (§132B) tata āyatyām puṣṭatarasarvadr̥ṣṭigatapatāpanāt (xxviii) sarvā etāḥ saptaviṃśatid̥ṣṭayo  
p.114,11 (§132B) 'bhimānad̥ṣṭiḥ abhūtābhimānasamutthitavāt ata evānantaram tatraiva  
p.114,12 (§132B) sūtra uktam itimāḥ saptadaśa samānāḥ daśa bhavanti daśa samānāḥ saptadaśa bhavanti  
p.114,13 (§132B) saptaviṃśatiḥ samānā ekā bhavati ekā samānā saptaviṃśatir bhavanti

[ASVy(Tib) §132B(4): D 250a1-6; P 306a4-306b4]

log par sgrub pa'i phyir sgrub pa zad mi srid pa'i phyir ro // brnyas pa'i lta ba dang / rab tu 'khrug pa'i lta ba ni bsod nams ma yin pa 'phel ba'i lta ba ste / dam pa'i chos dang / tshangs pa mtshungs par spyod pa la log par bsgrub pa'i sgo nas smras pa chen po thob pa'i phyir ro // phyin ci log tu lta ba dang / 'phel ba'i lta ba ni 'bras bu med pa'i lta ba ste / yang dag pa ma yin pa'i chos nyid mam par 'jog pa 'dzin pa dang / 'dzin du bcug pas khyad par mi 'thob pa'i phyir ro // khas mi len pa'i lta ba dang / ngan g-yo'i lta ba ni chad pas bcad pa'i lta ba ste / rigs pa ma yin pas rgoḥ na rgyal mi srid pa'i phyir ro // bkur sti'i lta ba ni skur ba 'debs pa'i lta ba ste / de mi gsung pa la de'i sgro 'dogs pa'i phyir ro // rmongs pa brtan pa'i lta ba ni bsnayad pa ma yin pa'i lta ba ste log [P 306b] pa la mngon par zhen pa dang / yang dag pa'i gṭam bya ba bkag pa'i phyir te / don med pa'i phyir ro // rtsa ba'i lta ba ni lta ba chen po ste / des phyi ma la lta bar gyur ba thams cad shin tu brtas pa rgyas par 'gyur ba'i phyir ro // lta ba nyi shu rtsa bdun po thams cad ni mngon pa'i nga rgyal gyi lta ba ste / yang dag pa ma yin pa'i mngon pa'i nga rgyal gyis bsal pa'i phyir ro // de'i phyir mdo sde de nyid las de'i 'og tu de dag ni bcu bdun yin yang bcu 'gyur ro // bcu yin yang bcu bdun du 'gyur ro // nyi shu rtsa bdun yin yang gcig tu 'gyur ro // gcig yin yang nyi shu rtsa bdun du 'gyur ro zhes gsungs so //

[雜集論 §132B(4): T31.751c11-24]

所行邪僻無容盡障故。即輕毀見憤發見。名生非福見。

由於正法同梵行所起邪行門。便能引發大衰損故。即顛倒見出生見名無功果見。

由所安立非正法<sup>109</sup>性授者受者俱不能證勝進果故。即不立宗見 \* 矯亂見。名受辱見。

非理輿論無宜得勝故。即敬事見名誹謗見。

所不應說強增益故。即堅固愚癡見名不可與言見。

邪執空者不應與言。徒設多<sup>110</sup>詞終無所益故。即根本見名廣大見。

由此當來諸惡見類轉增廣故。即上所說二十七見。皆名增上慢見。並能發起虛妄無實增上慢故。

此云何知。由彼經中即次後說。如是諸見十七即十。十即十七。二十七即一。一即二十七故

<sup>109</sup> 性 = 姓 (聖)

<sup>110</sup> 詞 = 辭 (明)

Chapter III  
Abhidharmasamuccaya §133

[AS §133: Gokhale 35,15-18]

- p.35,15 yad uktam vaipulye—niḥsvabhāvāḥ sarvadharmā iti, tatra ko 'bhisandhiḥ / svayamabhāvatām upādāya,  
p.35,16 svenātmanabhāvatām upādāya, svabhāve vānavasthitām upādāya, bālagrāhavaccālakṣaṇatām upādāya / api  
p.35,17 khalu parikalpīte svabhāve lakṣaṇaniḥsvabhāvatām upādāya, paratantre utpattiniḥsvabhāvatām upādāya,  
pariniṣpanne  
p.35,18 paramārthaniḥsvabhāvatām upādāya /

[AS §133: Pradhan 84,11-15]

- p.84,11 yad uktam vaipulye niḥsvabhāvāḥ sarvadharmā iti / tatra ko 'bhisandhiḥ /  
p.84,12 [T. 114a] svayam abhāvatām upādāya svenātmanābhāvatām upādāya sve  
p.84,13 bhāve<sup>111</sup> 'navasthitātma[tā]m<sup>112</sup> upādāya bālagrāhavaccālakṣaṇatām (ii) upādāya // api khalu  
p.84,14 parikalpīte svabhāve lakṣaṇaniḥsvabhāvatām upādāya paratantre utpattiniḥsvabhāvatām  
p.84,15 upādāya pariniṣpanne<sup>(6+)</sup> paramārthaniḥsvabhāvatām upādāya //

[AS(Tib) §133: D 105a2-3; P 124b2-4]

shin tu rgyas pa las chos thams cad ngo bo nyid med do zhes gang gsungs pa de la dgongs pa gang yin zhe na / bdag nyid kyis mi  
'byung ba dang / rang gi bdag nyid du med pa dang / rang gi ngo bo la mi gnas pa dang / byis pas gzung ba bzhin du mtshan nyid  
med pa'i phyir ro // yang kun tu brtags pa'i ngo bo nyid la mtshan nyid ngo bo nyid med pa dang / gzhan gyi dbang la skye ba ngo bo  
nyid med pa dang / yongs su grub pa la don dam pa ngo bo nyid med pa'i phyir ro //

[集論 §133: T31.687c29-688a04]

如方廣分說。一切諸法皆無自性。[Ch 688a]依何密意說。謂無自然性故。無自體性故。無住自體故。無如愚夫  
所取相性故。

復次於遍計所執自性。由相無性故。於依他起自性。由生無性故。於圓成實自性。由勝義無性故

<sup>111</sup> Go: svabhāve.

<sup>112</sup> Go: vānavasthitām.

[ASBh §133: Tatia 114,14-26]

- p.114,14 (§133) §133. niḥsvabhāvāḥ sarvadharmāḥ yasmāt svayam eṣāṃ bhāvo nāsti pratyayāṃs  
p.114,15 (§133) tv apekṣya bhāvo [T.104A] na pratiśidhyate yena vā svabhāvenaite pūrvam  
p.114,16 (§133) [Ch 752A] abhūvan na tena svena bhāvena bhūyaḥ śakyam ebhir bhavitum iti niḥsvabhāvāḥ  
p.114,17 (§133) prāptābhraṣṭalākṣaṇānām api pratyutpannānām sve bhāve 'vasthānābhāvān niḥsvabhāvāḥ  
p.114,18 (§133) yādṛṣo vādṛṣṭasatyair dharmānām svabhāvo lākṣaṇam abhilāpaprāpañcavāsanāmukhena  
gṛhyate tena  
p.114,19 (§133) bālagrāhānurūpeṇa svabhāvena vi[ra]hitatvān niḥsvabhāvāḥ  
p.114,20 (§133) api khalu sarvadharmā ucyante trayāḥ svabhāvāḥ tatra parikalpitasya svalākṣaṇam  
p.114,21 (§133) [Ms. 107B] eva nāsty ataḥ svalākṣaṇāniḥsvabhāvātayā niḥsvabhāvāḥ paratantrasya  
p.114,22 (§133) svayam utpattir nāsti pratyayāpekṣaṇād ato nāsyā svena bhāvena bhāva ity  
utpattiniḥsvabhāvātayā  
p.114,23 (§133) niḥsvabhāvāḥ pariniṣpanno viśuddhyālaṃbanatvāt  
paratantraparikalpatalākṣaṇābhāvasvabhāvātāvāc  
p.114,24 (§133) ca paramārthaś caīṣa niḥsvabhāvātāprabhāvitaś ceti paramārthaniḥsvabhāvātayā  
p.114,25 (§133) niḥsvabhāvāḥ ity evaṃ ca kṛtvā niḥsvabhāvāḥ sarvadharmā draṣṭavyāḥ na  
p.114,26 (§133) tu sarvathālākṣaṇābhāvāṃ adhikṛtyeti

[ASVy(Tib) §133: D 250a6-250b4; P 306b4-307a4]

shin tu rgyas pa la chos thams cad ngo bo nyid med do zhes gang gsungs pa de la dgongs pa gang / bdag nyid kyis mi 'byung ba dang / rang gi bdag nyid du med pa dang / rang gi ngo bo nyid la mi gnas pa dang / byis pas bzung ba bzhin du mtshan nyid med pa'i phyir ro // de la rang gi ngo bo nyid med do zhes pa ni / ngo bo nyid med pa ni rang gi ngo bo nyid med pa ste / rkyen mams la ltos nas 'byung ba bkag pa ni ma yin no // rang gi bdag nyid du med pa zhes pa ni / ngo bo nyid gang du de dag sngar byung ba de'i ngo bo nyid [D 250b] der yang de dag bskyed mi nus pas ngo bo nyid dang bral ba'i phyir ngo bo nyid med pa'o // bden pa ma mthong ba mams kyis chos kyi ngo bo nyid de mtshan nyid mngon par brjod pa spros pa'i bag chags kyi sgo nas ji ltar bzung ba bzhin du byis pas bzung ba dang mthun pa'i ngo bo nyid de dang bral ba'i phyir ngo bo nyid med pa'o // yang kun du brtags pa'i ngo bo nyid la mtshan nyid ngo bo nyid med pa dang / gzhan gyi dbang la skye ba'i ngo bo nyid med pa dang / yongs su grub pa la don dam pa'i ngo bo [P 307a] nyid med pa'i phyir ro // kun brtags pa'i ngo bo nyid ni rang gi mtshan nyid kyis med pa ste ngo bo nyid med pa'o // gzhan gyi dbang ni rkyen la ltos pa'i phyir bdag nyid kyis 'byung ba med pa ste / 'dis ni rang gi byung ba med pas na skye ba'i ngo bo nyid med pas de'i ngo bo nyid med pa'o // yongs su grub pa ni nam par dag pa'i dmigs pa yin pa'i phyir gzhan gyi dbang dang / kun brtags pa'i mtshan nyid med pa'i ngo bo nyid yin pa'i phyir / don dam par rang gi ngo bo nyid rang bzhin med pa nyid kyis rab tu phye ste don dam par ngo bo nyid med pas rang bzhin med pa'o // de ltar byas na chos thams cad rang bzhin med par blta bar bya'i / nam pa thams cad du mtshan nyid med pa'i dbang du byas pa ni ma yin no //

[雜集論 §133: T31.751c25-752a18]

復次如方廣分說。一切諸法皆無自性。此言依何<sup>113</sup>密意說。謂無自然性故。無自體性故。無住自體故。無如愚夫所取相性故。無自然性者。由無自然性故說無自性。不遮待緣性故說無自性。無自體性者。由此自體曾所經[Ch 752a]有。即此自體不可復有故。說為無性。無住自體者。體雖現在未至壞相次必當滅。體無住義故說無性。無如愚夫所取相性者。如諸愚夫未見諦者。依止名言戲論熏習門。妄取諸法性相遠離。如是所取自性故說無性

復次於遍計所執自性。相無性故。於依他起自性。生無性故。於圓成實自性。勝義無性故。更依異門顯無性義故言。復次一切法者即三自性。謂遍計所執自性。依他起自性。圓成實自性。遍計所執自性定無自相。自相無故名相無性。相無性故名為無性。依他起自性待眾緣故非自然生。無自然生性故名生無性。生無性故<sup>114</sup>名為無性。圓成實自性清淨所緣故。於依他起中無遍計所執相所顯自體故。勝義為自體<sup>115</sup>故。無性所顯故名勝義無性。勝義無性故名為無性。由此道理是故如來說。一切法皆無自性。非一切種性相俱無說為無性

<sup>113</sup> 密 = 蜜 (明)

<sup>114</sup> 名 = 說 (聖)

<sup>115</sup> 故 = 又 (聖)

Chapter III  
Abhidharmasamuccaya §134

[AS §134: Gokhale 35,18-22]

- p.35,18 anutpannā aniruddhā ādisāntā prakṛtiparinirvṛteti ko 'bhisam̐dhiḥ /  
p.35,19 yathā niḥsvabhā[vā]s tathānutpannāḥ, yathānutpannās tathāniruddhāḥ, yathānutpannās cāniruddhās ca  
tathā  
p.35,20 ādisāntāḥ, yathā ādisāntās tathā prakṛtiparinirvṛtāḥ //  
p.35,21 api khalu catvāro 'bhīprāyāḥ / yo vaipulye tathāgatānām abhīprāyo 'nugantavyaḥ—samatābhīprāyāḥ,  
p.35,22 kālāntarābhīprāyāḥ, arthāntarābhīprāyāḥ, pudgalāsāyābhīprāyās ca //

[AS §134: Pradhan 84,15-21]

- p.84,15 <sup>(7+)</sup>anutpannā aniruddhā  
p.84,16 ādisāntā[h] prakṛtiparinirvṛtā<sup>(8+)</sup> iti ko 'bhisandhiḥ / yathā niḥsvabhāvās<sup>116</sup>  
p.84,17 tathā anutpannāḥ (iii) / yathā anutpannās tathā aniruddhāḥ / yathā anutpannās  
p.84,18 cāniruddhās ca tathā ādisāntāḥ / yathā ādisāntās<sup>(9+)</sup> tathā prakṛtiparinirvṛtāḥ  
p.84,19 //  
p.84,20 api khalu catvāro 'bhīprāyāḥ / yair vaipulye tathāgatānām abhīprāyo 'nugantavyaḥ /  
p.84,21 <sup>(10+)</sup>samatābhīprāyāḥ kālāntarābhīprāyāḥ arthāntarābhīprāyāḥ pudgalāsāyābhīprāyās (iv) ca // [Pr 85]

[AS(Tib) §134: D 105a3-5; P 124b4-7]

ma skyes pa ma 'gags pa gzod ma nas zhi ba rang bzhin gyis mya ngan las 'das pa zhes 'byung ba'i dgongs pa gang zhe na / ji ltar ngo bo nyid med pa de ltar ma skyes so // ji ltar ma skyes pa de ltar ma 'gags so // ji ltar ma skyes pa dang / ma 'gags pa de ltar gzod ma nas zhi'o // de ltar rang bzhin gyis yongs su mya ngan las 'das so // yang gang dag gis shin tu rgyas pa la de bzhin gshegs pa mams kyi dgongs pa khong du chud par bya ba'i dgongs pa bzhi ste / mnyam pa nyid la dgongs pa dang / dus gzhan la dgongs pa dang / don gzhan la dgongs pa dang / gang zag gi bsam pa la dgongs pa'o //

[集論 §134: T31.688a05-12]

又於彼說言。一切諸法無生無滅。本來寂靜自性涅槃。依何密意說。如無自性無生亦爾。如無生無滅亦爾。如無生無滅本來寂靜亦爾。如本來寂靜自性涅槃亦爾

復次有四種意趣。由此意趣故方廣分中一切如來所有意趣應隨決了。何等爲四。一平等意趣。二別時意趣。三別義意趣。四補特伽羅意樂意趣。

<sup>116</sup> Go: niḥsvabhā[vā]s.

[ASBh §134: Tatia 114,27-115,11]

- p.114,27 (§134) §134. api khalu mahāyāne tathāgatasya sarve 'bhiprāyāḥ saṃkṣepeṇa catvāro  
p.114,28 (§134) bhavanti tadyathā (i) samatābhiprāyo yad āha aham eva tasmin samaye vipaśyī  
p.115,1 (§134) [Ta 115] samyaksambuddho 'bhūvam iti av[i]śiṣṭadharmakāyatvāt (ii) kālāntarābhiprāyo  
p.115,2 (§134) [T. 104B] yad āha ye sukhāvatyāṃ lokadhātau prañidhānaṃ kariṣyanti te tatropapatsyanta  
p.115,3 (§134) iti vimalacandraprabhavasya ca nāmadheyagrahaṇamātreṇa niyato bhavaty anuttarāyāṃ  
p.115,4 (§134) [Ch 752B] samyaksambodhāv iti kālāntareṇety abhiprāyāḥ (iii) arthāntarābhiprāyo  
p.115,5 (§134) yad āha niḥsvabhāvāḥ sarvadharmā [Ms. 108A] anutpannā ity evamādi  
p.115,6 (§134) ayathārutārthatvāt (iv) pudgalāśayābhiprāyo yat tad eva kuśalamūlaṃ kasyacit praśamsanti  
p.115,7 (§134) kasyacid vighraḥate 'lpamātrasamtuṣṭasya tathā rāgacaritasya buddhakṣetravibhūtiṃ darśayati  
p.115,8 (§134) mānacaritasya keṣāṃcid eva buddhānām adhiḥkāṃ sampattiṃ varṇayanti kaukrtyenāvṛtasya  
ye  
p.115,9 (§134) buddhabodhisattveṣv apakāram api kariṣyanti te sarve svargopagā bhaviṣyantīty āha  
p.115,10 (§134) aniyatagotrasya mahāśrāvakā[n] buddhatve vyākaroti ekaṃ ca yānaṃ na dvitīyam astīti  
p.115,11 (§134) deśayati śrāvakatvāśayatyanārtham

[ASVy(Tib) §134: D 250b4-251a4; P 307a4-307b6]

ma skyes pa / ma 'gags pa / gzod ma nas zhi ba rang bzhin gyis mya ngan las 'das pa zhes pa'i dgongs pa gang / ji ltar ngo bo nyid med par de ltar ma skyes so // ji ltar ma skyes pa de ltar ma 'gags so // ji ltar ma skyes pa dang ma 'gags pa de ltar gzod ma nas zhi ba'o // de ltar rang bzhin gyis yongs su mya ngan las 'das pa'o // yang gang dag gis shin tu rgyas pa la / de bzhin gshegs pa mams kyi dgongs pa khong du tshud par bya ba'i dgongs pa bzhi ste / mnyam pa nyid la dgongs pa dang / dus gzhan la dgongs pa dang / don gzhan la dgongs pa dang / gang zag gi bsam pa la dgongs pa'o // yang theg pa chen po la de bzhin gshegs pa'i dgongs pa thams cad ni mdor bsdu na bzhir 'gyur te / 'di lta ste / mnyam pa nyid la dgongs pa ni / gang gi tshe nga nyid ni de'i tshe yang dag par rdzogs pa'i sangs rgyas mnam par gzigs su gyur to zhes [P 307b] gang gsungs pa ste / chos kyi sku la bye brag med [D 251a] pa'i phyir ro // dus gzhan la dgongs pa ni / gang dag bde ba can gyi 'jig rten gyi kham su smon lam 'debs pa de dag der skye bar 'gyur zhes bya ba dang / de bzhin gshegs pa dri med zla 'od kyi mtshan bzung ba tsam gyis nges par bla na med pa yang dag par rdzogs pa'i byang chub thob bo zhes gang gsungs pa'o // don gzhan la dgongs pa ni / chos thams cad ngo bo nyid med pa'o // ma skyes pa'o zhes bya ba la sogs pa gang gsungs pa ste / sgra ji bzhin ma yin pa'i phyir ro // gang zag gi bsam pa la dgongs pa ni gang la la bsngags pa'i dge ba'i rtsa ba de nyid du cung zad tsam kyis chog par 'dzin pa la la la smad do // de bzhin du 'dod chags la spyod pa la ni sangs rgyas kyi zhing mnam par dag pa bsngags so // nga rgyal la spyod pa la ni sangs rgyas kha cig gi phun sum tshogs pa lhag par bsngags pa'o // 'gyod pas sgrub pa ni / gang dag sangs rgyas dang byang chub sems dpa' mams la gnod pa byed pa de dag thams cad kyang mtho ris su nye bar 'gro bar 'gyur ro zhes gsungs so // ma nges pa'i rigs la ni nyan thos nyid kyi bsam pa 'dor ba'i phyir ro // nyan thos chen po mams sangs rgyas nyid du lung ston cing theg pa gcig ste / gnyis su med do zhes ston to //

[雜集論 §134: T31.752a19-752b10]

又彼說言。一切諸法無生無滅本來寂靜自性涅槃。此依何密意說。如無自性無生亦爾。如無生無滅亦爾。如無生無滅本來寂靜亦爾。如本來寂靜自性涅槃亦爾

復<sup>117</sup>次有四種意趣。由此意趣故。方廣分中一切如來所有意趣應隨決了。何等為四。謂平等意趣。別時意<sup>118</sup>趣。別義意\*趣。衆生意樂意\*趣。

平等意\*趣者。如說我於爾時曾名勝觀如來應正等覺。與彼法身無差別故。

別時意\*趣者。如說若有願生極樂世界皆得往生。若暫得聞無垢月光如來名者。即於阿耨多羅[Ch 752b]三藐三菩提決不退轉。如是等言意在別時故。

別義意\*趣者。如說一切諸法皆無自性。如是等言不可如方便取義故。

衆生意樂意\*趣者。謂於一善根。或時稱讚。為令歡喜勇猛修故。或時毀訾。為遮得少善生喜足故。為貪行者稱讚佛土富樂莊嚴。為慢行者稱讚諸佛或有增勝。為恒悔惱障修善者。說如是言。於佛菩薩雖行輕毀。然彼衆生亦生天趣。為不定種性者。捨離聲聞下劣意樂故。記大聲聞當得作佛。又說一乘更無第二。

<sup>117</sup> [次] - (三) (宮)

<sup>118</sup> 趣 = 樂(聖)\*

*Chapter III*  
*Abhidharmasamuccaya §135*

[AS §135: Gokhale 35,22-24]

p.35,22      catvāro 'bhisamdhayaḥ / yo vaipulye

p.35,23      tathāgatānām abhisamdhir anugantavyaḥ—avatāraṇābhisamdhīḥ, lakṣaṇābhisamdhīḥ,  
pratipakṣābhisamdhīḥ, pariṇāmanābhisamdhīś

p.35,24      ca //

[AS §135: Pradhan 85,1-2]

p.85,1      catvāro 'bhisandhaya yair<sup>119</sup> vaipulye tathāgatānām abhisandhir anugantavyaḥ<sup>(1+)</sup> / avatāraṇā

p.85,2      'bhisamdhīḥ lakṣaṇābhisandhīḥ pratipakṣābhisandhīḥ pariṇāmanābhisandhīś ca //

[AS(Tib) §135: D 105a5-7; P 124b7-125a1]

gang dag gis shin tu rgyas pa la de bzhin gshegs pa rnam kyis ldem por dgongs pa khong du chud par bya ba'i ldem por dgongs  
pa bzhi ste / gzhug pa la ldem por dgongs pa dang / mtshan nyid ldem por dgongs pa dang / gnyen po la ldem por [P 125a] dgongs  
pa dang / bsgyur ba la ldem por dgongs pa'o //

[集論 §135: T31.688a12-15]

復次有四種秘密。由此秘密故於方廣分中一切如來所有秘密應隨決了。何等爲四。一令入秘密。二相秘密。三對  
治秘密。四轉變秘密

---

<sup>119</sup> Go: yo.

Chapter III  
Abhidharmasamuccayabhāṣya & vyākhyā §135

[ASBh §135: Tatia 115,12-25]

- p.115,12 (§135) §135. \*[As. P. 85]<sup>120</sup> punaḥ sarve 'bhisamḍhayo 'bhisamasya catvāro bhavanty  
avatāraṇābhisamḍhyādayaḥ  
p.115,13 (§135) tatra (i) avatāraṇābhisamḍhiḥ śrāvakeṣu draṣṭavyaḥ śāsanāvātāraṇārtham  
p.115,14 (§135) anut[t]rāsāya rūpādyastitvadeśanāt (ii) lakṣaṇābhisamḍhis triṣu parikalpitādisvabhāveṣu  
p.115,15 (§135) draṣṭavyaḥ [T. 105A] niḥsvabhāvānutpannādisarvadharmadeśanāt  
p.115,16 (§135) (iii) pratipakṣābhisamḍhiḥ doṣāṇaṃ vinaye draṣṭavyo  
yathāṣṭāvaraṇapratipakṣatāgrayānasambhāṣā  
p.115,17 (§135) aṣṭāvaraṇāni buddhadharmāvajñeti vistaraḥ tadudāharaṇāni [Ms. 108B]  
p.115,18 (§135) ca yathāyogaṃ caturabhiprāyanirdeśāni draṣṭavyāni (iv) pariṇāmanābhisamḍhir  
abhidhānagāmbhīrye  
p.115,19 (§135) draṣṭavyaḥ yad āha  
p.115,20 (§135) asāre sārāma[ta]yo viparyāse ca susthitāḥ  
p.115,21 (§135) kleśena ca susaṃkliṣṭā labhante bodhim uttamāṃ iti  
p.115,22 (§135) atrāyam abhisamḍhiḥ avikṣepe yeṣāṃ sārābuddhiḥ pradhānabuddhiḥ vikṣepo hi visāraś  
cetasāḥ  
p.115,23 (§135) viparyāse ca susthitāḥ iti nityasukhaśucyātmaviparyayeṇānityādike  
p.115,24 (§135) viparyāse ca susthitā aparihāṇitaḥ kleśena ca susaṃkliṣṭāḥ iti  
dīrghaduṣkaravyāyāmaśraeṇātyarthaṃ  
p.115,25 (§135) parikliṣṭāḥ

[ASVy(Tib) §135: D 251a4-251b4; P 307b6-308a8]

gang dag gis shin tu rgyas pa la de bzhin gshegs pa mams kyi ldem por dgongs pa khong du chud par bya ba'i phyir ldem por dgongs pa bzhi ste / gzug pa la ldem por dgongs pa dang / mtshan nyid la ldem por dgongs pa dang / gnyen po la ldem por dgongs pa dang / bsgyur ba la ldem por dgongs pa'o // theg pa chen po la ldem por dgongs pa thams cad bzhi po de mams su 'gyur ste / mdor bsdus na [P 308a] gzhug pa la ldem por dgongs pa la sogs pa'o // de la gzhug pa la ldem por dgongs pa ni / nyan thos kyi teh pa la blta bar bya ste / bstan pa la zhugs pa'i don du mi skrag par bya ba'i phyir gzugs la sogs pa yod pa skad du bstan pa'i phyir ro // mtshan nyid la ldem por dgongs pa ni / kun du brtags pa la sogs pa ngo bo nyid gsum la blta bar bya ste / chos thams cad ngo bo nyid med pa dang / ma skyes pa la sogs par bstan pa'i phyir ro // gnyen po la ldem por dgongs pa ni nyes pa mams [D 251b] 'dul bar blta bar bya ste / dper na sgrib pa brgyad kyi gnyen por theg pa chen po mchog yang dag par bshad pa lta bu'o // sgrib pa brgyad ni / sangs rgyas chos la brnyas pa dang // zhes rgya cher 'byung ba ste / de'i dper brjod pa ni ci rigs su dgongs pa bzhin bstan par blta'o // bsgyur ba la ldem por dgongs pa ni / brjod pa zab pa la blta ste / ji skad du / snying po med la snying por shes // phyin ci log la shin tu gnas // nyon mongs kun la rab nyon mongs // byang chub dam pa thob par 'gyur // zhes bya ba 'di la ldem por dgongs pa ni 'di yin te / mnam par mi g-yeng ba la gang dag snying por blo 'byung ba dang / mchog tu blo 'byung ba'o // mnam par g-yeng ba ni sems mnam par 'phyo ba'o // phyin ci log la shin tu gnas // zhes bya ba ni rtag pa dang / bde ba dang / gtsang ba dang / bdag las bzlog ste mi rtag pa la sogs pa'i phyir phyin ci log la shin tu gnas pa yongs su mi nyams pa'i phyir ro // nyon mongs kun nas rab nyon mongs // zhes bya ba ni yun ring por dka' ba byed pa'i rtsol bas shin tu yongs su nyon mongs par gyur pa'o //

<sup>120</sup> [As. P.84] が欠ける .

*Chapter III*  
*Abhidharmasamuccaya §135*

[雜集論 §135: T31.752b10-752c01]

復次有四種祕密。由此祕密故。於方廣分中一切如來所有祕密應隨決了。何等爲四。謂令入祕密。相祕密。對治祕密。轉變祕密。如是四種於大乘中略攝如來一切所說祕密道理。

令入祕密者。謂於聲聞乘說色等諸法皆有自性。爲令無怖畏漸入聖教故。

相祕密者。謂於三自性說一切法皆無自性無生無滅等。

對治祕密者。謂爲調伏諸過失者。如來宣說種種密教。如爲對治八種障故說最上乘。何等爲八。謂輕佛法懈怠少善生喜足貪慢行惡作不定性差別。廣說指事隨其所應如四意趣說。

轉變祕密者。謂經所說隱密名言。如說<sup>121</sup>於不堅<sup>122</sup>堅覺深住於顛倒。極煩惱所惱。得最上菩提此中密意者。<sup>123</sup>謂於不散動起堅固勝覺。所以者何。堅有二義。一真實。二散動。由此散動令心剛逸故亦名堅。<sup>124</sup>深住於顛倒者。謂翻常樂<sup>125</sup>我淨四倒爲無常等故名顛倒。於此不退故名<sup>126</sup>深住。極煩惱所惱者。謂於長時精勤苦行極爲勞倦所逼惱故。得最上菩提者。若具[Ch 752c]如上所說。三事定速當證無上菩提。

<sup>121</sup> 於 = 覺 (三) (宮)

<sup>122</sup> 堅覺深 = 爲堅善 (三) (宮)

<sup>123</sup> 謂 = 調 (三) (宮)

<sup>124</sup> 深 = 善 (三), 菩 (宮)

<sup>125</sup> 我淨 = 淨我 (宮) (聖)

<sup>126</sup> 深 = 善 (三) (宮)

[AS §136: Gokhale 35,25-30]

- p.35,25 vaipulye dharmasamādhikuśalo bodhisattvaḥ katham pratyavagantavyaḥ / pañcabhiḥ  
kāraṇaiḥ—pratikṣaṇam  
p.35,26 sarvadauṣṭhulyāśrayam drāvayati, nānātvasaṃjñāvigatām ca dharmārāmaratiṃ pratilabhate,  
aparicchinnākāraṇā vāpramāṇam  
p.35,27 dharmāvabhāsam saṃjñānāti, viśuddhabhāgīyāni cāsyāvikalpitāni nimittāni samudācaranti,  
p.35,28 dharmakāyaparipūripariṣpattaye cottarād uttarataram hetusaparigraham karoti //  
p.35,29 tatra pañcavidhāyām bhāvanāyām phalam pañcavidham nirvartitam iti darśayati / pañcavidhā  
bhāvanā—  
p.35,30 saṃbhinnabhāvanā, animittabhāvanā, anābhogabhāvanā, uttaptabhāvanā, parivṛttinibhābhāvanā  
yathākramam //

[AS §136: Pradhan 85,3-10]

- p.85,3 vaipulye dharmasamādhikuśalo bodhisattvaḥ katham pratyavagantavyaḥ / pañcabhiḥ  
p.85,4 kāraṇaiḥ / pratikṣaṇam sarvadauṣṭhulyāśrayam drāvayati / nānātvasaṃjñāvigatām (v) ca  
dharmārāmaratiṃ  
p.85,5 pratilabhate / aparicchinnākāraṇā vāpramāṇam<sup>(2+)</sup> dharmāvabhāsam<sup>(3+)</sup> saṃjñānāti /  
p.85,6 viśuddhabhāgīyāni cāsyāvikalpitāni nimittāni samudācaranti / <sup>(4+)</sup>dharmakāyaparipūripariṣpattaye  
p.85,7 [T. 114b] cottarād uttarataram hetumayaparigraham<sup>127</sup> karoti //  
p.85,8 <sup>(5+)</sup>tatra pañcavidhāyām bhāvanāyām phalam pañcavidham nirvartitam (vi) iti darśayati /  
p.85,9 pañcavidhā bhāvanā saṃbhinnabhāvanā animittabhāvanā anābhogabhāvanā uttaptabhāvanā  
p.85,10 parivṛttinibhābhāvanā<sup>128</sup> yathākramam<sup>(5+)</sup> //

[AS(Tib) §136: D 105a7-105b2; P 125a1-4]

shin tu rgyas pa la byang chub sems dpa' chos la ting nge 'dzin du mkhas par ji ltar khong du chud par bya zhe na / rnam pa lnga  
ste / skad cig re re la gnas ngan len gyi gnas thams cad 'jig par byed pa dang / sna tshogs kyi 'du shes dang bral te chos kyi [D 105b]  
dga' ba la dga' ba thob pa dang / chos kyi snang ba rnam pa yongs su ma chad pa thams cad du tshad med pa yang dag par shes pa  
dang / de la rnam par dag pa'i cha dang mthun pa rnam par mi rtog pa'i mtshan ma rnam kun tu 'byung ba dang / chos kyi sku yongs  
su rdzogs par bya ba dang / yongs su bsgrub pa'i phyir gong ma bas kyang chos gong ma'i rgyu yongs su 'dzin par byed pa'o //

[集論 §136: T31.688a16-21]

復次方廣分中於法三摩地善巧菩薩相。云何可知。謂由五種因故。一刹那剎那消除一切麤重所依。二出離種種想  
得樂法樂。三了知無量無分別相。四順清淨無分別相恒現在前。五能攝受轉上轉勝。圓滿成就佛法身因

<sup>127</sup> Go: hetusaparigraham.

<sup>128</sup> Pr: parivṛttinibhā(?)bhāvanā.

[ASBh §136: Tatia 115,26-116,4]

- p.115,26 (§136) §136. [Ch 752C] vaipulye dharmasamādhikuśalabodhisattvanirdeśaḥ śamathānuśamsaṃ  
p.115,27 (§136) vipaśyanānuśamsaṃ tadubhayānuśamsaṃ cādhikṛtya veditavyaḥ tatra (i) śamathānuśamsaṃso  
p.115,28 (§136) dvividhaḥ (a) kṣaṇe kṣaṇe prakarṣagāminyā prasrabdhyaḥ nirantaram āśrayaspharaṇāt  
p.115,29 (§136) pratikṣaṇaṃ sarvadauṣṭhulyāśrayadrāvaṇam [T. 105B] (b) aviśeṣeṇa  
sarvadeśanādharmakarasaatādhimokṣasamādhānād  
p.115,30 (§136) vividhaskandhādyarthākārasaṃjñāvigatāyāḥ sūtrādidharmārāmarateḥ [Ms. 109A]  
p.116,1 (§136) [Ta 116] pratilambhaś ca (ii) vipaśyanānuśamsaṃso 'pi dvividhaḥ (a)  
yathāpravicitadharmanirantarāsaṃpramoṣāt  
p.116,2 (§136) pratismṛtimātramukhenāparicchinnākāro 'pramāṇaḥ sūtrādidharmeṣu  
p.116,3 (§136) prajñāvabhāsaḥ (b) āśrayaparivṛttipūrvarūpabhūtānām cāvikalpitānām anabhisamṣkṛtānām  
p.116,4 (§136) nimittānām samudācāraś ca

[ASVy(Tib) §136: D 251b4-252a2; P 308a8-308b8]

shin tu rgyas pa la byang chub sems dpa' chos la ting nge 'dzin du [P 308b] mkhas par ji ltar khong du chud par bya / rnam pa lta ste / skad cig re re la gnas ngan len gyi gnas thams cad 'jig par byed pa dang / sna tshogs kyi 'du shes dang bral te chos kyi dga' ba la dga' ba thob pa dang / chos kyi snang ba rnam pa yongs su mchad pa thams cad du tshad med pa yang dag par shes pa dang / de la mam par dag pa'i cha dang mthun pa rnam par mi rtog pa'i mtshan ma rnams kun du 'byung ba dang / chos kyi sku yongs su rdzogs par byed pa dang / yongs su sgrub pa'i phyir gong ma bas kyang ches gong ma'i rgyu yongs su 'dzin par byed pa'o // phan yon rnam pa lnga po de rnams kyi phan yon ni zhi gnas kyi phan yon dang / lhag mthong gi phan yon dang / de gnyi ga'i phan yon gyi dbang du byas par rig par bya'o // de la zhi gnas kyi phan yon ni rnam pa gnyis te / skad cig skad cig la khyad par du 'gro ba'i shin tu sbyangs pa rgyun mi 'chad par lus la khyab pa'i phyir / skad cig re re la gnas ngan len gyi gnas thams cad 'jig par byed pa dang / bstan pa'i chos thams cad [D 252a] khyad par med par ro gcig par mos pa de mnyam par 'jog pas phung po la sogs pa don gyi mam pa tha dad pa'i 'du shes dang bral bas mdo la sogs pa'i chos kyi dga' ba la chos la dga' ba thob pa'o // lhag mthong gi phan yon yang gnyis te / 'di ltar rab tu rnam par phyed ba'i chos rgyun mi 'chad par mi brjod pas / so sor dran pa tsam gyi sgo nas mdo la sogs pa'i chos rnams la shes rab kyi snang ba rnam par yongs su ma chad pa tshad med pa dang / gnas gyur pa'i snga rtags su gyur pa rnam par mi rtog pa mngon par 'du ma byas pa'i mtshan ma rnams kun du 'byung ba'o //

[雜集論 §136: T31.752c01-17]

復次方廣分中於法三摩地善巧菩薩相云何可知。謂由五種因故。一剎那剎那消除一切麤重所依。二出離種種想得<sup>129</sup>樂法樂。三了知無量無分別相大法光明。四順清淨分無分別相恒現在前。五能攝受轉上轉勝。圓滿成就佛法身因。如是五種依諸菩薩三種稱讚功德<sup>130</sup>說。謂奢摩他稱讚功德。毘鉢舍那稱讚功德。此二俱分稱讚功德。奢摩他稱讚功德復有二種。一剎那剎那勝進輕安無有間缺。遍所<sup>131</sup>依故。剎那剎那消除一切麤重所依。二勝解諦觀一切教法無有差別。同一味故。遠離種種蘊界處等諸義相想。得契經等慧樂法樂。毘鉢舍那稱讚功德亦有二種。一隨所擇法無有間缺。不忘失故。由憶念門於無量無分別相契經等法。以慧照了<sup>132</sup>二轉依前所有色像無分別無加行相恒現在前。第五一種。

<sup>129</sup> 樂法 = 法苑 (三) (宮)

<sup>130</sup> [說] - (聖)

<sup>131</sup> [依] - (聖)

<sup>132</sup> 二 = 三 (宋) (元)

*Chapter III*  
*Abhidharmasamuccaya §136(1)-138*

[AS §136(1)-138: Gokhale 35,31-33]

p.35,31      kena kāraṇena vaipulyadharmā dhūpamālyādibhiḥ pūjyāḥ, na tathā śrāvakadharmāḥ /  
                 sarvasattvāhitasukhādhiṣṭhānatām

p.35,32      upādāya //

p.35,33      abhidharmasamuccaye dharmaviniścayo nāma dvitīyo viniścayaḥ //] [Go 36]

[AS §136(1)-138: Pradhan 85,11-13]

p.85,11      <sup>(6+)</sup>kena kāraṇena vaipulyadharmo<sup>133(7+)</sup> dhūpamālyādibhiḥ pūjyo<sup>134</sup> na tathā śrāvakadharmāḥ<sup>135(8+)</sup>

p.85,12      sarvasattvāhitasukhādhiṣṭhānatām upādāya<sup>(8+)</sup> //

p.85,13      abhidharmasamuccaye dharmaviniścayo (vii)<sup>(10+)</sup> nāma tṛtīyaḥ samuccayaḥ<sup>136(10+)</sup> //

[AS(Tib) §136(1)-138: D 105b2-3; P 125a4-6]

ci'i phyir shin tu rgyas pa'i chos la bdug pa dang / phyi ma la sogs pas mchod par 'os kyi / nyan thos kyi chos la de lta ma yin zhe  
na / sems can thams cad la phan pa dang / bde ba'i gzhir gyur pa'i phyir ro // chos mam par nges pa zhes bya ba ste / kun las btus pa  
gsum pa'o //

[集論 §136(1)-138: T31.688a22-26]

聲聞藏法菩薩藏法等。從如來法身所流。何因緣故以香鬘等供養恭敬菩薩藏法。便生廣大無邊福聚。非聲聞藏法。  
以菩薩藏法是一切衆生利益安樂所依處故。能建大義故。無上無量大功德聚所生處故

---

<sup>133</sup> Go: °dharmā.

<sup>134</sup> Go: pūjyāḥ.

<sup>135</sup> Go: °dharmāḥ.

<sup>136</sup> Go: dharmaviniścayo nāma dvitīyo viniścayaḥ //].

*Chapter III*  
*Abhidharmasamuccayabhāṣya & vyākhyā §136(1)-138*

[ASBh §136(1)-138: Tatia 116,4-12]

- p.116,4 (§136) (iii) tadubhayānuśaṃso dharmakāyasya jñeyāvaraṇaprahāṇāśrayaparivṛttisaṃgrhītasya  
p.116,5 (§136) paripūraye daśamyāṃ bhūmau pariniṣpattaye vā tāthāgatyaṃ  
p.116,6 (§136) bhūmāv uttarād uttarataraniṣyandavāsanādhānayogena hetuparigraha itī  
p.116,7 (§137) §137. tad etat pañcavidhāyā bhāvanāyāḥ phalaṃ pañcavidhaṃ nirvartata itī  
p.116,8 (§137) saṃdarśitam pañcavidhā bhāvanā katamā prarabdhinimittabhāvanā  
saṃbhinnabhāvanānimittabhāvanā  
p.116,9 (§137) 'nābhogabhāvanā parinirvṛtinimittabhāvanā ca  
p.116,10 (§138) §138. kena kāraṇena tulye dharmakāyāniṣyandatve vaipulyadharmo dhūpamālyādibhiḥ  
p.116,11 (§138) pūjyo na tathā śrāvakayānadharmāḥ vaipulyadharmasya sarvasattvahitasukhādhiṣṭhānatām  
upādāya  
p.116,12 (§138) mahārthatayā niruttarāprameyapuṇyaprasavāyatānatvāt

[ASVy(Tib) §136(1)-138: D 252a2-6; P 308b8-309a6]

de gnyi ga'i phan yon ni chos kyi sku shes bya'i sgrib pa [P 309a] spangs pa gnas gyur pas bsod pa / sa bcu pa la yongs su rdzogs par bya ba dang / de bzhin gshegs pa'i sa la yongs su sgrub pa'i phyir gong ma bas kyang gong ma'i rgyu mthun pa'i bag chags bskyed pa'i tshul gyis rgyu yongs su 'dzin par byed pa'o // de dang de dag gang gis rnam par bsgoms pa na 'bras bu rnam pa lnga 'grub par 'gyur zhes yang dag par bstan to // bsgom pa rnam pa lnga gang zhe na / shin tu sbyangs pa'i mtshan ma bsgom pa dang / tha mi dad pa bsgom pa dang / mtshan ma med pa bsgom pa dang / spyod pa med pa bsgom pa dang / yongs su mya ngan las 'das pa bsgom pa'o // ci'i phyir chos kyi sku'i rgyu mthun pa nyid du 'dra ba la / shin tu rgyas pa'i chos la 'dug pa dang phyi ma la sogs pas mchod par 'os kyi / nyan thos kyi chos la de lta ma yin zhe na / shin tu rgyas pa'i chos ni sems can thams cad la phan pa dang bde ba'i gzhir gyur pa'i phyir ro // don che bas bsod nams bla na med pa'i gnas su gyur pa'i phyir ro // chos rnam par nges pa zhes bya ba ste kun nas btus pa gsum pa'o //

[雜集論 §136(1)-138: T31.752c18-29]

是此二俱分稱讚功德法身者。謂所知障永斷轉依所攝。此於第十地名圓滿。於如來地名成就。為令法身速得圓滿成就故。引殖轉上轉勝等流習氣故名攝受。彼因如是五種。即顯五修能得五果。何等為五。謂息相修。和合修。無相修。無功用修。轉相修

問聲聞藏法菩薩藏法等從法身所流。何故眾生以香鬘等供養菩薩藏法。便生廣大無邊福聚。非聲聞藏法耶。答以菩薩藏法是一切眾生利益安樂所依處故。能建大義故。無上無量大功德聚所生處故

大乘阿毘達磨雜集論卷第十二



Chapter III  
*DHARMAVINIŚCAYA*  
決擇分 法品



Chapter IV

*PRĀPTIVINIŚCAYA*

決擇分 得品

*Chapter IV*  
*Abhidharmasamuccaya §139-140*

[AS §139-140: Gokhale 36,1-1]

p.36,1 (Lacuna: Skt. (37); Tib. 114b2-116b2; Ch 688a27-689a9)

[AS §139-140: Pradhan 85,14-17]

p.85,14 [Ch 24a] [mahāyānābhidharmasamuccayaśāstre viniścaye prātiparicchede

p.85,15 ṭṭīye prathamō bhāgaḥ /]

p.85,16 prātiviniścayaḥ katamaḥ / <sup>(2+)</sup>saṃkṣepato dvividhaḥ <sup>(2+)</sup> / pudgalavyavasthānataḥ

p.85,17 abhisamayavyavasthānataḥ <sup>(3+)</sup> ca draṣṭavyaḥ // [Pr 86]

[AS(Tib) §139-140: D 105b3; P 125a6-6]

// bam po lnga pa ste tha ma'o // 'thob pa rnam par nges pa gang zhe na / gang zag rnam par gzhas pa dang / mngon par rtogs pa rnam par gzhas par blta'o //

[集論 §139-140: T31.688a27-688b01]

<sup>137</sup>大乘阿毘達磨集論決擇分中得品第三<sup>138</sup>之一

云何得決擇。略說有二種。[Ch 688b]一建立補特伽羅故。二建立現觀故

---

<sup>137</sup> [大乘阿毘達磨集論] - (明)

<sup>138</sup> [之一] - (宋)(元)(宮)

Chapter IV  
Abhidharmasamuccayabhāṣya & vyākhyā §139-140

[ASBh §139-140: Tatia 117,1-14]

- p.117,1 [Ta 117] Chapter IV  
p.117,2 prāptiviniścayo nāma caturthaḥ samuccayaḥ  
p.117,3 (§139) §139. [Ch 753A] prāptiviniścayo 'dhigantr̥pudgalavyavasthānato 'dhigamavyavasthānataś  
p.117,4 (§139) ca draṣṭavyaḥ  
p.117,5 (§140) §140. asaty api pudgaladravye pudgalavyavasthānaṃ caturbhiḥ kāraṇaiḥ tadyathā  
p.117,6 (§140) (i) sukhasaṃvyavahārārtham rūpādīnāṃ [T. 106A] bahūnāṃ  
bahudhābhinnalakṣaṇasaṃjñānāṃ  
p.117,7 (§140) ekayā [Ms. 109B] sāmudāyikyā sattvaprajñāptyākrcchreṇa ehi yāhi ity evamādi  
p.117,8 (§140) saṃvyavaharaṇāt (ii) lokānuvṛtṭyartham na hi loke dharmamātrasaṃjñābhiḥ sarvaḥ  
p.117,9 (§140) saṃvyavahāro nirūḍhaḥ kiṃ tarhi prāyeṇa sattvasaṃjñayā tasmāl lokena saha  
saṃvyavaharadbhir  
p.117,10 (§140) āryair avaśyaṃ so 'nuvartitavya iti (iii) anutrāsārtham pratītyasamutpādadharmatāyām  
akovidāḥ  
p.117,11 (§140) sahasāditaḥ sarvathā sattvābhāvaṃ śrutvottrasyeyur iti (iv) ātmanaḥ pareṣāṃ  
p.117,12 (§140) ca doṣavattvaguṇavattvodbhāvanārtham ca itarathā hi sattvaprajñāptim antareṇa  
saṃkleśavyavadānalakṣaṇamātradeśanāyāṃ  
p.117,13 (§140) satyām amuṣmin saṃtāne 'mī doṣāḥ prahīṇā amī vā guṇā  
p.117,14 (§140) utpannā iti na śakyate vijñātum iti

[ASVy(Tib) §139-140: D 252a6-252b4; P 309a6-309b6]

// thob pa mam nges gang / de gang zag mams gzhag dang / mngon rtogs mam gzhag tu rig par bya'o // thob pa mam par nges pa ni / thob par byed pa'i gang zag mam par gzhag pa dang / mngon par rtogs pa mam par gzhag par blta bar bya'o // re zhis gang zag gi 'gro ba'i dbye ba ni / gang zag rdzas su med kyang rnam pa bzhis gang zag mam par gzhag ste / sla bar tha snyad gdags pa'i phyir dang / 'jig rten pa'i rjes su 'jug pa'i phyir dang / 'jig rten pa mi [D 252b] skrag pa'i phyir dang / bdag po sla bar tha snyad gdags pa ji lta bu zhe na / gzugs la sogs pa [P 309b] rnam pa mang po'i mtshan nyid dang ming bdag nyid gcig tu bsdus te / sems can zhes brtags nas song zhes bya ba la sogs pa tshogs med pa nyid du tha snyad 'dogs pa'i phyir ro // 'jig rten gyi rjes su 'jug pa ji lta bu zhe na / 'jig rten na chos tsam gyi ming mams kyi tha snyad thams cad la ma grags kyi 'on kyang phal cher sems can gyi ming gis so // 'di ltar 'jig rten pas tha snyad phal cher gdon mi za bar 'jig rten dang mthun par bya'o // 'jig rten pa mi skrag pa ji lta bu zhe na / rten cing 'brel bar 'byung ba'i chos nyid la mi mkhas pa glo bur du thog mar mam pa thams cad du sems can med par thos na skrag par 'gyur ba'i phyir ro // bdag ji lta bu zhe na / gzhan dag nyes pa dang ldan pa dang / yon tan dang ldan pa brjod pa'i phyir ni gal te gang zag mam par gzhag par bya'i // gzhan du na sems can gdags pa med par kun nas nyon mongs pa dang rnam par byang ba'i mtshan nyid tsam bstan na / che ge mo zhis gis sems can gyi rgyud la nyes pa 'di mams spangs so // yon tan 'di mams skyes so zhes shes par mi nus pa'i phyir ro //

[雜集論 §139-140: T31.753a01-22]

[Ch 753a]大乘阿毘達磨雜集論卷第十三

安慧菩薩釋 \* 釋上集論

<sup>139</sup>大唐三藏法師玄奘 \* 奉 詔譯

決擇分中得品第三之一

云何得決擇。略<sup>140</sup>說有二種。謂建立補特伽羅。建立現觀。

前爲能證。後是所證。補特伽羅雖非實有。由四種緣是故建立。謂言說易故。順世間故。離怖畏故。顯示自他具德失故。

言說易者。若於無量色等差別無量差別相想法中。總合建立一假有情。即呼<sup>141</sup>召往來等。種種言說遂不爲難。

順世間者。非諸世間。唯依法想而起言說。多分依有情想而起言說。是故聖者爲化世間。必應同彼方便建立補特伽羅。

離怖畏者。世間有情未會甚深緣起法性。若聞一切有情無我。便生怖畏不受正化。

顯示自他具德失者。若離假立有情差別。唯說諸法染淨相者。是則一切無有差別。不可了知如是身中如此過失若斷未斷。如是身中如此功德若證未證。是故建立補特伽羅

<sup>139</sup> [大] - (明)

<sup>140</sup> 說 = 記 (明)

<sup>141</sup> 召 = 名 (三) (宮)

Chapter IV  
Abhidharmasamuccaya §141

[AS §141: Gokhale ]

[AS §141: Pradhan 86,1-16]

- p.86,1 pudgalavyavasthānaṃ katamat / samāsataḥ saptavidhaṃ<sup>(4+)</sup> / rogacaritaprabhedataḥ<sup>(5+)</sup>  
p.86,2 niryānaprabhedataḥ ādhāraprabhedataḥ prayogaprabhedataḥ phalaprabhedataḥ dhātuprabhedataḥ  
caryāprabhedataś  
p.86,3 ca//  
p.86,4 rogacaritaprabhedataḥ katamaḥ / saptavidhaḥ<sup>(6+)</sup> / rāgacaritaḥ dveṣacaritaḥ mohacaritaḥ  
p.86,5 mānacaritaḥ vitarkacaritaḥ samabhāgacaritaḥ mandarajaskacaritaś<sup>(7+)</sup> ca pudgalaprabhedataḥ<sup>(8+)</sup> //  
p.86,6 niryānaprabhedataḥ katamaḥ / trividhaḥ<sup>(9+)</sup> / śrāvākayānikaḥ pratyekabuddhayānikaḥ mahāyānikaś  
p.86,7 ca pudgalaprabhedataḥ // ādhāraprabhedataḥ katamaḥ / trividhaḥ<sup>(10+)</sup> / asaṃbhṛtasaṃbhāraḥ  
p.86,8 saṃbhṛtasaṃbhṛtasaṃbhāraḥ saṃbhṛtasaṃbhāraś ca pudgalaprabhedataḥ // prayogaprabhedataḥ katamaḥ  
/ śraddhānusārī  
p.86,9 dharmānusārī ca pudgalaprabhedataḥ // phalaprabhedataḥ katamaḥ / saptaviṃśatavidhaḥ<sup>(11+)</sup> /  
p.86,10 śraddhādhimuktaḥ dṛṣṭiprāptaḥ kāyasākṣī prajñāvimuktaḥ ubhayatobhāgavimuktaḥ [T. 115a]  
p.86,11 srotāpattiphalapratipannakaḥ srotāāpannaḥ sakṛdāgāmiphalapratipannakaḥ sakṛdāgāmī  
p.86,12 anāgāmiphalapratipannakaḥ anāgāmī arhadvaphalapratipannakaḥ arhan saptakṛdbhavaparamaḥ  
p.86,13 kulamkulaḥ ekavīcikaḥ antarāparinirvāyī upapadyaparinirvāyī anabhisamṣkāraparinirvāyī  
p.86,14 sābhisamṣkāraparinirvāyī ūrdhramśrotāḥ parihānadharmā arhan<sup>(12+)</sup> cetanādharmā  
p.86,15 arhan anurakṣaṇādharmā arhan sthītākampyaḥ arhan prativedhadharmā arhan akopyadharmā  
p.86,16 arhan ca pudgalaprabhedataḥ //

[AS(Tib) §141: D 105b4-106a5; P 125a6-126a2]

gang zag nmaṃ par gzhag pa gang zhe na / spyod pas rab tu dbye ba dang / nges par 'byung bas rab tu dbye ba dang / nye bar brtan pas rab tu dbye ba dang / sbyor bas rab tu dbye ba dang / 'bras bus rab tu dbye ba dang / khams kyis rab tu dbye ba dang / spyad pas rab tu dbye bas kyang gang zag nmaṃ par gzhag par blta'o // spyod pas rab tu dbye bas ji lta bu zhe na / 'dod chags la spyod pa dang / zhe sdang la [P 125b] spyod pa dang / gti mug la spyod pa dang / nga rgyal la spyod pa dang / nmaṃ par rtog pa la spyod pa dang / cha mnyam pa la spyod pa dang / nyon mongs pa chung ba'i gang zag go // nges par 'byung bas rab tu dbye bas ji lta bu zhe na / nyon thos kyi theg pa pa dang / rang sangs rgyas kyi theg pa dang / theg pa chen po ba'i gang zag go // nye bar brtan pas rab tu dbye bas ji lta bu zhe na / tshogs ma bsags pa dang / tshogs bsags pa yang yin la ma bsags pa yang yin pa dang / tshogs bsags pa'i gang zag go // sbyor bas rab tu dbye bas ji lta bu zhe na / dad pas rjes su 'brang ba dang / chos kyis rjes su 'brang ba'i gang zag go // 'bras bus rab tu dbye bas ji [D 106a] lta bu zhe na / dad pas mos pa dang / mthong bas thob pa dang / lus kyis mngon du byed pa dang / shes rab kyis nmaṃ par grol ba dang / gnyi ga'i cha las nmaṃ par grol pa dang / rgyun tu zhugs pa'i 'bras bu mngon du bya ba'i phyir zhugs pa dang / rgyun tu zhugs pa dang / lan cig phyir 'ong ba'i 'bras bu mngon du bya ba'i phyir zhugs pa dang / lan cig phyir 'ong ba dang phyir mi 'ong ba'i 'bras bu mngon du bya ba'i phyir zhugs pa dang / phyir mi 'ong ba dang / dgra bcom pa nyid kyi 'bras bu mngon du bya ba'i phyir zhugs pa dang / dgra bcom pa dang / re ltar thogs na srid pa lan bdun pa dang / rigs nas rigs su skye ba dang / bar chad gcig pa dang / bar mdor yongs su mya ngan las 'da' ba dang / skyes nas yongs su mya ngan las 'da' ba dang / mngon par 'du byed pa med par yongs su mya ngan las 'da' ba dang / mngon par 'du byed pa [P 126a] dang bcas pas mya ngan las 'da' ba dang / gong du 'pho ba dang / dgra bcom pa yongs su nyams pa'i chos can dang / bdag gsod pa'i chos can dang / rjes su bsrung ba'i chos can dang / gnas pa las mi g-yo ba'i chos can dang / rab tu rtogs pa'i 'os su gyur pa dang / mi 'khrugs pa'i chos can gyi gang zag go //

Chapter IV  
Abhidharmasamuccayabhāṣya & vyākhyā §141

[ASBh §141: Tatia 117,15-16]

p.117,15 (§141) §141. [As. P.86] pudgalavyavasthānaṃ punaś caritādiprabhedena saptavidham [Ch 753B]

p.117,16 (§141)

[ASVy(Tib) §141: D 252b4-253a4; P 309b6-310a8]

gang zag nram gzhag gang / spyod pas rab dbye dang / nges 'byung gi rab dbye dang / nyer brten gyi rab dbye dang / sbyor bas rab dbye dang / 'bras bu rab dbye dang / rtogs pas rab dbyes kyang gang zag mam gzhag tu rig par bya'o // spyod pa'i rab dbye la sogs pa 'di mams nram pa 'dun du nram par gzhag go // spyod pas rab dbye gang / 'dod chags spyod pa dang / zhe sdang spyod pa dang / gti mug spyod pa dang / nga rgyal spyod pa dang / cha mnyam la spyod pa dang / nyon mongs zhen pa'i gang zag [P 310a] go // nges 'byung gi rab dbye gang / nyan thos kyi theg pa pa dang / rkyen gcig gis rtogs pa'i theg pa dang / theg pa chen po'i gang zag go // nyer brten gyi rab dbye gang / tshogs ma bsags pa dang / tshogs bsags pa'ang yin la ma bsags pa dang / tshogs bsags pa'i gang zag go // sbyor bas rab dbye dang / dad pas rjes 'brang dang / chos kyi rjes 'drang gi gang zag go // 'bras bus rab dbye gang / dad pas mos pa dang / mthong [D 253a] bas thob pa dang / lus kyis mngon sum du byed pa dang / shes rab kyi cha la nram grol dang / gnyi ga'i cha la nram par grol ba dang / rgyun zhugs kyi 'bras bu mngon sum du bya ba'i phyir zhugs pa dang / rgyun zhugs dang / lan cig phyir 'ong gi 'bras bu mngon sum du bya ba'i phyir zhugs pa dang / phyir 'ong ba dang phyir mi 'ong ba'i 'bras bu mngon sum du bya ba'i phyir zhugs pa dang / phyi mi 'ong ba dang / dgra bcom pa nyid kyi 'bras bu mngon sum du bya ba'i phyir zhugs pa dang / dgra bcom pa dang / mchog tu thogs na srid pa bdun pa dang / rigs nas rigs su dang / bar chad gcig pa dang / bar dor yongs su mya ngan las 'da' ba dang / skyes nas yongs su mya ngan las 'da' ba dang / mngon par 'du byed pa med pas yongs su mya ngan las 'da' ba dang / mngon par 'du byed pa dang bcas pas yongs su mya ngan las 'da' ba dang / gong du zhugs pa dang / dgra bcom pa yongs su nyams pa'i chos can dang / bdag gsod pa'i chos can dang / rjes su srung ba'i chos can dang / gnas las mi g-yo ba dang / rtog tu rtogs pa'i skal par gyur pa dang / mi 'khrugs pa'i chos kyi gang zag go //

[雜集論 §141: T31.753a23-753b07]

云何建立。略有七種。謂病行差別故。出離差別故。<sup>142</sup>任持差別故。<sup>143</sup>方便差別故。果差別故。界差別故。修行差別故。

病行差別復有七種。謂貪行瞋行癡行慢行尋思行等分行薄塵行。

出離差別有三種。謂聲聞乘獨覺乘大乘。

<sup>144</sup>任持差別有三種。謂未具資糧已具未具資糧已具資糧。

方便差別有二種。謂隨信行隨[Ch 753b]法行。

果差別有二十七。謂信解見至身證。慧解脫俱解脫。預流向預流果。一來向一來果。不還向不還果。阿羅漢向阿羅漢果。極七返有。家家一間。中般涅槃。生般涅槃。無行般涅槃。有行般涅槃。上流。退法阿羅漢。思法阿羅漢。護法阿羅漢。住不動阿羅漢。堪達阿羅漢。不動法阿羅漢。

<sup>142</sup> 任 = 住 (元) (明) (宮)

<sup>143</sup> 方便 = 加行 (三) (宮) 下同

<sup>144</sup> 任 = 住 (明) (宮)

[集論 §141: T31.688b02-22]

云何建立補特伽羅。略有七種。謂病行差別故。出離差別故。任持差別故。方便差別故。果差別故界差別故。修行差別故。應知建立補特伽羅

云何病行差別。此有七種。謂貪行瞋行癡行慢行尋思行等分<sup>145</sup>別簿塵行。補特伽羅差別故

云何出離差別。此有三種。謂聲聞乘獨覺乘大乘。補特伽羅差別故

云何任持差別。此有三種。謂未具資糧。已具未具資糧。已具資糧。補特伽羅差別故

云何方便差別。此有二種。謂隨信行隨法行。補特伽羅差別故

云何果差別。此有二十七種。謂信勝解見至身證。慧解脫俱分解脫。預流向預流果。一來向一來果。不還向不還果。阿羅漢向阿羅漢果。極七返有。家家一間。中般涅槃。生般涅槃。無行般涅槃。有行般涅槃。上流。退法阿羅漢。思法阿羅漢。護法阿羅漢。住不動阿羅漢。堪達阿羅漢。不動法阿羅漢。補特伽羅差別故。

---

<sup>145</sup> 別 = 行 (三) (宮)

*Chapter IV*  
*Abhidharmasamuccayabhāṣya & vyākhyā §141*

Chapter IV  
Abhidharmasamuccaya §142

[AS §142: Gokhale ]

[AS §142: Pradhan 86,16-87,2]

- p.86,16 dhātuprabhedāḥ katamaḥ / kāmāvacaraḥ pṛthagjanaḥ śaikṣo 'śaikṣaś ca /  
p.86,17 evaṃ trividhaḥ kāmāvacaro rūpāvacara ārūpyāvacaraḥ / kāmāvacaro rūpāvacaraś ca  
p.86,18 bodhisattvaḥ kāmāvacaraḥ pratyekabuddhaḥ acintyaś ca tathāgataḥ pudgalaprabhedāḥ //  
p.86,19 caryāprabhedāḥ katamaḥ / saṃkṣepataḥ pañcavidhaḥ<sup>(13+)</sup> / adhimuktīcārī bodhisattvaḥ  
p.86,20 adhyāśayacārī bodhisattvaḥ nimittacārī bodhisattvaḥ animittacārī bodhisattvaḥ  
p.86,21 anabhisamṣkāracārī bodhisattvaś ca pudgalaprabhedāḥ //  
p.86,22 rāgacaritaḥ pudgalaḥ katamaḥ / tīvrāyatarāgaḥ [T. 115b] / <sup>(1+)</sup>evaṃ dveṣacarito  
p.86,23 mohacarito mānacarito vitarkacaritaś ca pudgalaḥ tīvrāyataviśiṣṭaḥ<sup>(1+)</sup> // samabhāgacaritaḥ [Pr 87]  
p.87,1 pudgalaḥ katamaḥ / prakṛtisthakleśaḥ // mandarajaskacaritaḥ pudgalaḥ katamaḥ /  
p.87,2 prakṛtisthatanutarakleśaḥ //

[AS(Tib) §142: D 106a5-106b2; P 126a2-7]

khamś kyis rab tu dbye bas ji lta bu zhe na / 'dod pa na spyod pa'i so so'i skye bo dang / slob pa dang / mi slob pa'o // 'dod pa na spyod pa ji lta bar gzugs dang gzugs med pa na spyod pa yang de bzhin no // 'dod pa dang / gzugs na spyod pa'i byang chub sems dpa' dang / 'dod pa na spyod pa'i rang sangs rgyas dang / de bzhin gshegs pa bśam gyis mi khyab pa'i gang zag go // spyad pas rab tu dbye bas ji lta bu zhe na / mos pas spyod pa can dang / lhag pa'i bśam pas spyod pa can dang / mtshan ma dang bcas par spyod pa can dang / mtshan ma med par spyod pa can dang / mngon par 'du byed pa med par spyod pa can gyi byang chub sems dpa'i gang zag go // 'dod chags la spyod pa gang zhe na / 'dod [D 106b] chags kyi shas che zhing rgyun ring ba'i gang zag go // nam par rtog pa la spyod pa'i bar du yang de bzhin te / nam par rtog pa'i shas che zhing rgyun ring ba'o // cha mnyam pa la spyod pa gang zhe na / nyon mongs pa rang bzhin du gnas pa'o // nyon mongs pa chung ba gang zhe na / nyon mongs pa shin tu srang ba'i rang bzhin du gnas pa'o //

[集論 §142: T31.688b22-688c04]

云何界差別。謂欲界異生有學無學。如欲界有三色無色界亦爾又有欲色界菩薩。又有欲界獨覺及不可思議如來。補特伽羅差別故

云何修行差別。略有五種。一勝解行菩薩。二增上意樂行菩薩。三有相行菩薩。四無相行菩薩。五無功用行菩薩。補特伽羅差別故

何等貪行補特伽羅。謂有猛利長時貪欲。[Ch 688c]如是瞋行癡行慢行。及尋思行補特伽羅。皆有猛利長時差別。

何等等分行補特伽羅。謂住自性位煩惱。

何等簿塵行補特伽羅。謂住自性位微薄煩惱

Chapter IV  
Abhidharmasamuccayabhāṣya & vyākhyā §142

[ASBh §142: Tatia 117,17-23]

- p.117,17 (§142) §142. tatra (iv) rāgādicaritas tīvrāyatarāgaḥ hīne 'pi rañjanīye  
p.117,18 (§142) vastuny adhimātrarāgotpādād utpannasya ca ciram anubandhāt ity evaṃ yāvad vitarkacarito  
p.117,19 (§142) yathāsvaṃ vastuni yojayitavyaḥ (vi) samabhāgacaritaḥ [As. P. 87] prakṛti[stha]ḥ  
p.117,20 (§142) saṃkleśaḥ autkaṭyamāndyavivarjitasamāvasthe [T. 106B] kleśa ity arthaḥ [Ms. 110A]  
p.117,21 (§142) yathāvastvanurūpaṃ kleśasamudācārāt (vii) mandaraḥjaskaḥ prakṛtisthaḥ  
p.117,22 (§142) tanutarakleśaḥ prakṛtisthebhya uktalakṣaṇebhyaḥ tanutarāḥ kleśā asya so 'yaṃ prakṛtisthaḥ  
p.117,23 (§142) utkaṭe 'pi vastuni pūrvapratipakṣābhyāsavaśena prakṛtyā mṛdukleśasamudācārād iti

[ASVy(Tib) §142: D 253a4-253b3; P 310a8-311a1]

khams kyi [P 310b] rab tu dbye ba gang / 'dod pa na spyod pa'i so so'i skye bo dang / slob pa dang mi slob pa'o // 'dod pa na spyod pa ji lta bar gzugs na spyod pa dang / gzugs med pa na spyod pa'ang de bzhin no // 'dod pa na spyod pa dang / gzugs na spyod pa'i byang chub sems dpa' dang / 'dod pa na spyod pa'i rkyen gcig gis rtogs pa dang / de bzhin gshegs pa bsam gyis mi khyab pa'i gang zag go // rtogs pas rab dbye gang / mos pas spyod pa can dang / lhag pa'i bsam pas spyod pa can dang / mtshan ma dang bcas pas spyod pa can dang / mtshan ma med par spyod pa can dang / mngon par 'du byed pa med par spyod pa can gyi byang chub sems dpa'i gang zag go // 'dod chags kyi spyod pa gang / gang chags pa rgyas pa'o // rnam rtog la spyod pa'i bar du yang de bzhin te / rnam rtog rgyas pa'o // chags par gyur pas dngos po ngan pa la yang 'dod chags cher 'byung ba dang / byang nas kyang ring du rjes su 'brel ba'i [D 253b] phyir ro // rnam par rtog pa la spyod pa'i bar du yang de bzhin te / rang gi dngos po ji lta ba bzhin du sbyar bar bya'o // cha mnyam spyod pa gang / nyon mongs pa'i rang bzhin gnas pa'o // nyon mongs pa shas chung ba rnam par spangs nas mnyam pa'i gnas skabs zhes bya ba'i tha tshig go // dngos po ji lta ba dang mthun par nyon mongs pa kun du 'byung ba'i phyir ro // nyon mongs zhen pa gang / gang nyon mongs pa shin tu srab pa'i rang bzhin du gnas pa'o // nyon mongs pa'i rang bzhin du gnas pa'i mtshan nyid bstan pa dag las nyon mongs pa ches srab pa yod pa de ni / nyon mongs pa'i rang bzhin du gnas pa bas kyang srab pa ste / sngon gnyen po goms par byas pa'i dbang gis dngos po shas che ba la yang [P 311a] rang bzhin gyis nyon mongs pa chung ngu kun du 'byung ba'i phyir ro //

[雜集論 §142: T31.753b07-24]

界差別者。謂欲界異生有學無學。如欲界有三色界無色界亦爾。又有欲色界菩薩。又有欲界獨覺。不可思議如來修行差別略有五種。一勝解行菩薩。二增上意樂行菩薩。三有相行菩薩。四無相行菩薩。五無功用行菩薩。如是等補特伽羅無量差別。

貪行補特伽羅者。謂有猛利長時貪欲。雖於下劣可愛境界。而能發起上品貪故。起即長時無斷絕故。如貪行者乃至尋思行者亦爾。各隨自境。猛利長時如理配釋

等分行補特伽羅者。謂住自性位煩惱。遠離猛劣住平等位諸煩惱故。隨境界勢力煩惱現行故

薄塵行補特伽羅者。謂住自性位微薄煩惱。如前所說自性位煩惱相。今此煩惱望彼是微薄故。雖於增上所緣境界。而微薄性煩惱現行。昔所修習勝對治力所摧伏故

[AS §143: Gokhale ]

[AS §143: Pradhan 87,3-16]

- p.87,3 śrāvakayānikāḥ pudgalaḥ katamaḥ / yaḥ samāpanno vā asamāpanno vā śrāvakadharmatāvihārī  
p.87,4 <sup>(2+)</sup> prakṛtyā mṛdvindriyaḥ svavimuktaye<sup>(3+)</sup> praṇihitaḥ vairāgyabhāvanayā  
p.87,5 vimuktāśayaḥ śrāvakaṭīkamaḥ vīryabhāvanayā<sup>(4+)</sup> dharmānudharmacārī duḥkhasyāntam  
p.87,6 anuprāpnoti // pratyekabuddhayānikāḥ pudgalaḥ katamaḥ / yaḥ samāpanno vā asamāpanno  
p.87,7 vā pratyekabuddhadharmatāvihārī<sup>(2+)</sup> prakṛtyā madhyendriyaḥ svavimuktaye<sup>(3+)</sup> praṇihitaḥ  
vairāgyabhāvanayā  
p.87,8 vimuktāśayaḥ kevalabhāvanayā cādhiḡatabodhyāśayaḥ śrāvakaṭīkamaḥ vīryabhāvanayā<sup>(4+)</sup> dharmānudharmacārī  
p.87,9 vīryabhāvanayā<sup>(4+)</sup> dharmānudharmacārī anutpāditapūrvanirvedhabhāgīyaḥ  
utpāditapūrvanirvedhabhāgīyaḥ  
p.87,10 aprāptapūrvaphalaḥ abuddhalaukikaḥ<sup>(5+)</sup> adhyātmacetanayā<sup>(6+)</sup> āryamārgasaṃmukhībhūtaḥ<sup>(7+)</sup>  
p.87,11 khaḍgaviṣṇakalpaḥ ekavīhārī pratyekajinaḥ varggacārī<sup>(8+)</sup> duḥkhasyāntamanuprāpnoti //  
p.87,12 mahāyānikāḥ pudgalaḥ katamaḥ / yaḥ samāpanno vā asamāpanno vā bodhisattvadharmatāvihārī  
p.87,13 <sup>(2+)</sup> prakṛtyā tīkṣṇendriyaḥ [T. 116a] sarvasattvavimokṣāya<sup>(3+)</sup> praṇihitaḥ  
p.87,14 apratiṣṭhitanirvāṇāśayaḥ bodhisattvapaṭīkamaḥ vīryabhāvanayā<sup>(4+)</sup> dharmānudharmacārī  
p.87,15 sattvān paripācayati śuddhāṃ buddhabhūmiṃ bhāvayati vyākaraṇaṃ ca pratilabhate  
samyaksambodhiṃ  
p.87,16 ca sākṣātkaroti<sup>(9+)</sup> //

[AS(Tib) §143: D 106b2-107a3; P 126a7-127a2]

nyan thos kyi theg pa pa gang zhe na / nyan thos kyi chos nyid nges pa'am / ma nges pa la gnas pa dang / rang bzhin gyis dbang po rtul po dang / bdag mam par thar par bya ba'i phyir smon lam btab pa dang / yid byung ba dang / 'dod chags dang bral ba dang / nmam par grol ba'i [P 126b] bsam pa can dang / nyan thos kyi sde snod la dmigs nas chos kyi rjes su mthun pa'i chos sgrub cing / gang sdug bsngal gyi mthar phyin pa thob pa'o // rang sangs rgyas kyi theg pa pa gang zhe na / rang sangs rgyas kyi chos nyid nges pa'am / ma nges pa la gnas pa dang / rang bzhin gyis dbang po 'bring dang / bdag mam par thar bar bya ba'i phyir smon lam btab pa dang / yid byung ba dang / 'dod chags dang bral ba dang / nmam par grol bar bya ba'i bsam pa can dang / bdag nyid mngon par rdzogs par byang chub par bya ba'i bsam pa can dang / nyan thos kyi sde snod nyid la dmigs nas chos kyi rjes su mthun pa'i chos sgrub pa dang / nges par 'byed pa'i cha dang mthun pa sngon ma bskyed pa'am / nges par 'byed pa'i cha dang mthun pa sngon bskyed pa / sngon 'bras bu ma thob pa'am / sngon 'bras bu thob pa'am / gang yang rung ste / sangs rgyas 'byung ba med par bdag nyid kyi lam mngon du byas nas / bse ru lta bur gyur te / gcig pu gnas pa'am / rang rgyal bar gyur te / tshogs dang spyod pa gang sdug bsngal gyi mthar phyin pa thob pa'o // theg pa chen po pa gang zhe na / byang chub sems dpa'i chos nyid nges pa'am / ma nges pa la gnas pa dang / rang bzhin gyis dbang po mo ba dang / sems can thams cad nmam par thar par bya ba'i phyir smon lam btab pa dang / mi gnas pa'i [D 107a] mya ngan las 'das pa'i bsam pa can dang / byang chub sems dpa'i sde snod la dmigs nas chos kyi rjes su mthun pa'i chos sgrub cing / sems can rnams kyang yongs su smin par byed / sangs rgyas kyi zhing yang yongs su sbyong la / lung bstan pa yang thob cing / gang bla na med [P 127a] pa yang dag par rdzogs pa'i byang chub kyang mngon par rdzogs par 'tshang rgya ba'o // tshogs ma bsags pa gang zhe na / gang bden pa'i dbang du byas pa'i chos la dmigs nas mos pa dang dad pa chung ba'i gang zag ste / de yang thar pa'i cha dang mthun pa chung zhing tshe rabs kyi dus nges pa med pa dang ldan pa'o //

[集論 §143: T31.688c05-20]

何等聲聞乘補特伽羅。謂住聲聞法性。若定若不定性是鈍根。自求解脫發弘正願。修厭離貪解脫意樂。以聲聞藏為所緣境。精進修行法隨法行得盡苦際。

何等獨覺乘補特伽羅。謂住獨覺法<sup>146</sup>性。若定若不定性是中根自求解脫發弘正願。修厭離貪解脫意樂。及修獨證菩提意樂。即聲聞藏為所緣境。精進修行法隨法行。或先未起順決擇分。或先已起順決擇分。或先未得果。或先已得果出無佛世。唯內思惟聖道現前。或如麟角獨住。或復獨勝部行得盡苦際。

何等大乘補特伽羅。謂住菩薩法性。若定若不定性是利根。為求解脫一切有情。發弘正願修無住處涅槃意樂。以菩薩藏為所緣境。精進修行法隨法行。成熟衆生修淨佛土。得受大記證成無上正等菩提

<sup>146</sup> 性 = 法 (宮)

[ASBh §143: Tatia 117,24-118,3]

- p.117,24 (§143) §143. śrāvakayāniko gotrendriyapraṇidhānāśayālaṃbanapratipattiphalaprabhedair  
p.117,25 (§143) nirdiṣṭo veditavyaḥ prakṛtyā mṛdvindriyatvaṃ punas asya  
pratyekabuddhabodhisattvendriyāpekṣayā  
p.117,26 (§143) [Ch 753C] itarathā hi dharmānusāryādayas tīkṣṇendriyā ity etad virudhyeta  
p.118,1 (§143) [Ta 118] (ii) tatrānutpādītapūrvanirvedhabhāgiyo 'prāptapūrvakaphalaś ca  
khaḍgaviṣṇāṅkalpo bhavaty ekavihārī  
p.118,2 (§143) tadanyaḥ pratyekajino vargacārī draṣṭavyaḥ (iii) vyākaraṇaṃ ca pratyalabhata  
p.118,3 (§143) ity aṣṭābhyāṃ bhūmāv anutpattikeṣu dharmeṣu kṣāntim pratilabhata ity arthaḥ

[ASVy(Tib) §143: D 253b3-254a5; P 311a1-311b6]

nyan thos kyi theg pa ba'i gang zag gang / nyan thos kyi chos nyid nges pa'am ma nges pa la gnas pa dang / rang bzhin gyis dbang po rtul ba dang / bdag rnam par thar bar bya ba'i phyir smon pa dang / yid 'byung ba dang / chags pa dang bral ba dang / rnam par grol bar bya ba'i bsam pa can dang / nyan thos kyi sde snod la dmigs nas chos kyi rjes su mthun pa'i chos sgrub cing sdug bsngal gyi mthar phyin pa thob pa'o // de ltar nyan thos kyi theg pa ni rigs dang / dbang po dang / smon lam dang / bsam pa dang / dmigs pa dang / sgrub pa dang / 'bras bu'i rab tu dbye ba mams kyis bstan par rig par bya'o // 'di'i dbang po rtul po nyid ni rang sangs rgyas dang / byang chub sems dpa'i dbang po la ltos pa'o // gzhan du na chos kyi rjes su 'brang ba la sogs pa dbang po mon po yin no zhes bya ba dang 'gal bar 'gyur ro // rkyen gcig gis rtogs pa'i gang zag gang / rkyen gcig gis rtogs pa'i chos nyid nges pa'am / ma nges pa la gnas pa dang / rang bzhin gyis dbang po 'bring dang / bdag rnam par thar bar bya ba'i phyir smon pa dang / yid 'byung ba dang / chags pa dang bral ba dang / rnam par grol bar bya ba'i phyir bsam pa can dang / bdag nyid mngon par rdzogs par rtogs par bya ba'i bsam pa can dang / nyan thos kyi sde snod la dmigs nas chos kyi rjes su mthun pa'i chos bsgrub pa dang / nges 'byed cha mthun [D 254a] sngon ma bskyed pa'am / sngon 'bras bu ma thob pa'am / sngon 'bras bu thob pa'am / sangs rgyas 'byung ba med par bdag nyid kyis lam mngon sum du byas na bse ru'i rtog pa [P 311b] ltar 'gyur te / gcig pur gnas pa'am / rkyen gcig gis rgyal bar 'gyur te / mthong bar spyod pa gang sdug bsngal gyi mthar phyin pa thob pa'o // de la nges par 'byed pa'i cha dang mthun pa sngon ma bskyed pa dang / sngon 'bras bu ma thob pa ni bse ru lta bur gyur te / gcig pu gnas pa'o // de las gzhan pa'i rang rgyal ba ni tshogs dang spyod par blta'o // theg pa chen po pa'i gang zag gang / byang chub sems dpa'i chos nyid nges pa'am ma nges pa la gnas pa dang / rang bzhin gyis dbang po mo ba dang / sems can thams cad rnam par thar bar bya ba'i phyir smon pa dang / mi gnas pa'i mya ngan las 'das pa'i bsam pa can dang / byang chub sems dpa'i sde snod la dmigs nas chos kyi rdzas su mthun pa'i chos sgrub cing sems can thams cad kyang yongs su smin par byed / sangs rgyas kyi zhing yongs su sbyong la lung bstan pa yang thob cing / bla na med pa yang dag par rdzogs pa'i byang chub kyang mngon par rdzogs par 'tshang rgya'o // lung bstan yang 'thob ces bya ba ni / sa brgyad pa la mi skye ba'i chos la bzod pa thob ces bya ba'i tha tshig go //

[雜集論 §143: T31.753b25-753c17]

聲聞乘補特伽羅者。謂住聲聞法性若定不定性是鈍根。自求解脫發弘正願。修厭離貪解脫意樂。以聲聞藏為所緣境。精進修行法隨法行得盡苦際。當知此中以種性根願意樂境界行果差別說聲聞乘。對獨覺菩薩根[Ch 753c]性。說此為鈍。若不爾即與隨法行等利根言相違

獨覺乘補特伽羅者。謂住獨覺法性若定不定性是中根自求解脫發弘正願。修厭離貪解脫意樂。及修獨證菩提。意樂即聲聞藏為所緣境。精進修行法隨法行。或先未起順決擇分。或先已起順決擇分。或先未得果。或先已得果。出無佛世。唯內思惟聖道現前。或如麟角獨住。或復獨勝部行得盡苦際。若先未起順決擇分亦不得果。如是方成麟角獨住。所餘當成獨勝部行

大乘補特伽羅者。謂住菩薩法性若定不定性是利根。為求解脫一切有情。發弘<sup>147</sup>大願修無住處涅槃意樂。以菩薩藏為所緣境。精進修行法隨法行。成熟<sup>148</sup>衆生修淨佛土。得受大記。證成無上正等菩提。得受大記者。謂住第八菩薩地。證得無生法忍故

<sup>147</sup> 大 = 正 (三) (宮)

<sup>148</sup> 衆生 = 有情 (三) (宮) 下同

[AS §143(1): Gokhale ]

[AS §143(1): Pradhan 87,17-88,7]

- p.87,17 asaṃbhṛtasambhāraḥ pudgalaḥ katamaḥ / satyādhipateyaṃ dharmam ālambya  
mṛdumātrasamutthitaḥ
- p.87,18 <sup>(10+)</sup>śuddhaśraddhādhimuktaḥ mṛdumātramokṣabhāgīyasamanvāgataḥ<sup>(11+)</sup> aniyatajanmakālikaḥ
- p.87,19 // saṃbhṛtāsaṃbhṛtasambhāraḥ [Ch 24b] pudgalaḥ katamaḥ / satyādhipateyaṃ
- p.87,20 dharmam ālambya madhyamātrasamutthitaḥ<sup>(10+)</sup>śuddhaśraddhādhimuktaḥ  
madhyamātramokṣabhāgīyasamanvāgato
- p.87,21 <sup>(11+)</sup>niyatajanmakālikaḥ // saṃbhṛtāsaṃbhṛtasambhāraḥ pudgalaḥ katamaḥ / satyādhipateyaṃ
- p.87,22 dharmam ālambya adhimātrasamutthitaḥ<sup>(1+)</sup>śuddhaśraddhādhimuktaḥ  
adhimātramokṣabhāgīyasamanvāgataḥ [Pr 88]
- p.88,1 <sup>(2+)</sup><sup>(3+)</sup>tajjanmakālikaḥ // punaḥ asaṃbhṛtāsaṃbhāraḥ satyādhipateyaṃ dharmam ālambya
- p.88,2 satyeṣu mṛdumātrasatya<sup>(4+)</sup> dharmanidhyānakṣāntisamanvāgato mṛdumātra  
nirvedhabhāgīyasamanvāgataḥ
- p.88,3 <sup>(2+)</sup> aniyatajanmakālikaḥ // saṃbhṛtāsaṃbhṛtasambhāraḥ satyādhipateyaṃ dharmam ālambya
- p.88,4 satyeṣu madhyamātrasatya<sup>(4+)</sup> dharmanidhyānakṣāntisamanvāgataḥ  
madhyamātranirvedhabhāgīyasamanvāgato
- p.88,5 <sup>(2+)</sup> niyatajanmakālikaḥ // [T. 116b] saṃbhṛtāsaṃbhāraḥ satyādhipateyaṃ
- p.88,6 dharmamālambya satyeṣu adhimātrasatya<sup>(4+)</sup> dharmanidhyānakṣāntisamanvāgataḥ  
adhimātranirvedhabhāgīyasamanvāgataḥ
- p.88,7 <sup>(8+)</sup>tajjanmakālikaḥ //

[AS(Tib) §143(1): D 107a3-7; P 127a2-8]

tshogs bsags pa yang yin la tshogs ma bsags pa yang yin pa gang zhe na / gang bden pa'i dbang du byas pa'i chos la dmigs nas mos pa dang dad pa bar ma'i gang zag ste / de yang thar pa'i cha dang mthun pa 'bring / tshe rabs nges pa'i dus dang ldan pa'o // tshogs bsags pa'i gang zag gang zhe na / gang bden pa'i dbang du byas pa'i chos la dmigs nas mos pa dang dad pa chen po'i gang zag ste / de yang thar pa'i cha dang mthun pa chen po tshe rabs de nyid kyi dus can dang ldan pa'o // yang tshogs ma bsags pa ni bden pa'i dbang du bya ba'i chos la dmigs nas bden pa mams la chos la nges par sems pa'i bya zod pa chung ngu dang ldan pa ste / de yang nges par 'byed pa'i cha dang mthun pa chung ngu tshe rabs kyi dus nges pa med pa dang ldan pa'o // tshogs bsags pa yang yin la ma bsags pa yang yin pa ni gang bden pa'i dbang du byas pa'i chos la dmigs nas bden pa mams la chos la nges par sems pa'i bzod pa 'bring dang ldan pa ste / de yang nges par 'byed pa'i cha dang mthun pa 'bring tshe rabs kyi dus nges pa dang ldan pa'o // tshogs bsags pa ni gang bden pa'i dbang du byas pa'i chos la dmigs nas bden pa mams la chos la nges par sems pa'i bzod pa chen po dang ldan pa ste /

[集論 §143(1): T31.688c21-689a05]

何等未具資糧補特伽羅。謂緣諦增上法為境。發起<sup>149</sup>軟品清信勝解。成就軟品順解脫分未定生時。  
何等已具未具資糧補特伽羅。謂緣諦增上法為境。發起中品清信勝解。成就中品順解脫分已定生時。  
何等已具資糧補特伽羅。謂緣諦增上法為境。發起上品清信勝解。成就上品順解脫分即此生時  
又未具資糧者。謂緣諦增上法為境。於諸諦中。成就下品諦察法忍。[Ch 689a]成就下品順決擇分未定生時。  
已具未具資糧者。謂緣諦增上法為境於諸諦中。成就中品諦察法忍成就中品。順決擇分已定生時。  
已具資糧者。謂緣諦增上法為境。於諸諦中。成就上品諦察法忍。成就上品順決擇分即此生時

<sup>149</sup> 軟 = 暖 (明) \* , 煖 (宮) \*

*Chapter IV*  
*Abhidharmasamuccayabhāṣya & vyākhyā §143(1)*

[ASBh §143(1): Tatia ]

[ASVy(Tib) §143(1): D 254a5-254b2; P 311b6-312a4]

tshogs ma bsags pa gang / gang bden pa'i dbang du byas pa'i chos la dmigs nas mos pa dang / dad pa chung ba'i gang zag ste / der yang thar pa'i cha dang mthun pa chung zhing tshe rabs kyi dus nges pa med pa dang ldan pa'o // tshogs bsags pa dang / ma bsags pa yin pa gang / gang bden pa'i dbang du byas pa'i chos la dmigs nas mos pa dang / dad pa bar ma'i gang zag ste / de yang thar pa'i cha dang mthun pa 'bring gi tshe rabs nges pa'i dus dang ldan pa'o // tshogs bsags pa'i gang zag gang / gang bden [P 312a] pa'i dbang du byas pa'i chos la dmigs nas mos pa dang / dad pa chen po'i gang zag ste / de yang thar pa'i cha dang mthun pa chen po tshe rabs de nyid dus can dang ldan pa'o // yang tshogs ma bsags pa ni bden pa'i dbang du byas pa'i chos la dmigs nas / bden pa mams la chos nges par sems [D 254b] pa'i bzod pa chung ngu dang ldan pa ste / de yang nges 'byed cha mthun chung ngu tshe rabs kyi dus nges pa med pa dang ldan pa'o // tshogs bsags pa yang yin la ma bsags pa'i nga yin pa gang / gang bden pa'i dbang du byas pa'i chos la dmigs nas / bden pa mams la chos la nges par sems pa'i bzod pa 'bying dang ldan pa ste / de yang nges 'byed cha mthun 'bring po tshe rabs kyi dus nges pa dang ldan pa'o //

[雜集論 §143(1): T31.753c18-754a06]

未具資糧補特伽羅者。謂緣諦增上法為境。發起<sup>150</sup>軟品清信勝解。成就\*軟品順解脫分。未定生時已具未具資糧補特伽羅者。謂緣諦增上法為境。發起中品清信勝解。成就中品順解脫分。已定生時已具資糧補特伽羅者。謂緣諦增上法為境。發起上品清信勝解。成就上品順解脫分。即此生時又未具資糧者。謂緣諦增上法為境。於諸諦中成就下品諦察法忍。成就下品順決擇分。未定生時[Ch 754a]已具未具資糧者。謂緣諦增上法為境。於諸諦中成就中品諦察法忍。成就中品順決擇分。已定生時已具資糧者。謂緣諦增上法為境。於諸諦中成就上品諦察法忍。成就上品順決擇分。即此生時

---

<sup>150</sup> 軟 = 煖 (明) \*

Chapter IV  
Abhidharmasamuccaya §144

[AS §144: Gokhale 36,2-3]

p.36,2 G

p.36,3 (fol. 38a) bhāgīyebhyaś ca parihiyate, tac ca samudācāraparihāṇito no tu vāsanāparihāṇitaḥ //

[AS §144: Pradhan 88,7-11]

p.88,7 <sup>(5+)</sup>tatra trimātranirvedhabhāgīyo<sup>(5+)</sup>

p.88,8 laukikāgradharmaṃ sthāpayitvā laukikāgradharmaprakṛtyaiva kṣaṇikaḥ aprābandhikaḥ<sup>(6+)</sup> //

p.88,9 tajjanmakālikāḥ<sup>(7+)</sup> abhisamayam samāpadyamāno 'pūrvāvasthaḥ<sup>(7+)</sup>

mṛdumadhyādhimātramokṣabhāgīyebhyo

p.88,10 [Ph. 2A8 = Ms. 38a] [nirvedha]bhāgīyebhyaś ca parihiyate / tac ca

p.88,11 samudācāraparihāṇito no tu vāsanāparihāṇitaḥ<sup>(8+)</sup> //

[AS(Tib) §144: D 107a7-107b2; P 127a8-127b3]

de yang 'jig rten pa'i chos [P 127b] kyi mchog ma gtogs [D 107b] par nges par 'byed pa'i cha dang mthun pa chen po tshe rabs de nyid kyi dus can dang ldan pa'o // 'jig rten pa'i chos kyi mchog ni rang bzhin gyis skad cig pa ste / tshe rabs de nyid kyi dus can kho na'o // thar pa'i cha dang mthun pa dang nges par 'byed pa'i cha dang mthun pa chung ngu dang 'bring rnams las yongs su nyams pa de ni kun tu 'byung ba yongs su nyams par zad kyi / bag chags yongs su nyams pas yongs su nyams pa ni ma yin no //

[集論 §144: T31.689a06-10]

此中三品順決擇分者。謂除世第一法。由此世第一法性唯一剎那必不相續。即此生時定入現觀非前位故。從下中品順解脫分。順決擇分有可退義。此唯退現行非退習氣。已依涅槃先起善根者。不復新<sup>151</sup>發起故。

<sup>151</sup> [發] - (宮)

Chapter IV  
Abhidharmasamuccayabhāṣya & vyākhyā §144

[ASBh §144: Tatia 118,4-19]

- p.118,4 (§144) §144. asaṃbhṛtasambhārādayo [Ch 754A] mokṣabhāgiyānāṃ ca  
mṛdumadhyādhimātratayā
- p.118,5 (§144) nirvedhabhāgiyotpādanāṃ satyābhisamayaṃ ca pratiniyatāniyatatajjanmakālikatvād
- p.118,6 (§144) [As. P. 88] yathākramaṃ veditavyāḥ [Ms. 110B] tatra
- p.118,7 (§144) satyādhipateye dharme 'dhimuktiprasādalakṣaṇāni [T. 107A] mokṣabhāgiyāni tatraiva
- p.118,8 (§144) dharmanidhyānakṣāntilakṣaṇāni nirvedhabhāgiyāni śraddhāpradhānatvāt  
prajñāpradhānatvāc ca
- p.118,9 (§144) yathākramam laukikāgradharmaprakṛtyaiva kṣaṇika ity aprābandhika ity arthaḥ no tu
- p.118,10 (§144) vāsanāparihāṇita iti nirvāṇādhikārikasya kuśalamūlasyotpāditapūrvasyāpunarutpādyatvāt
- p.118,12 (§144) mṛdumokṣabhāgiyam adhikṛtyoktaṃ bhagavatā
- p.118,13 (§144) samyagdr̥ṣṭir adhimātraṃ laukikī yasya vidyate
- p.118,14 (§144) api jātisahasrāṇi nāsau gacchati durgatim iti
- p.118,15 (§144) api khalu caturvidhaṃ mokṣabhāgiyam ādhikārikam ādhimokṣikam ādhikāmikam
- p.118,16 (§144) ābhigāmikaṃ ca (i) kuśaladharmacchandam upādāya yāvan mokṣārthaṃ kriyate tad  
ādhikārikam
- p.118,17 (§144) (ii) tatpratisaṃyuktadeśanādhimokṣasahagataṃ yat tad ādhimokṣikam
- p.118,18 (§144) (iii) prītiprasādasahagatamokṣālaṃbanamanaskārabahulaṃ yat tad ādhikāmikam (iv)  
nirvedhabhāgiyotpādananiyatam
- p.118,19 (§144) tatraiva janmani yat tad ābhigāmikam

[ASVy(Tib) §144: D 254b2-255a3; P 312a4-312b8]

tshogs bsags pa ni gang bden pa'i dbang du byas pa'i chos la dmigs nas / bden pa mams la chos la nges par sems pa'i bzod pa chen po dang ldan pa ste / tshogs ma bsags pa la sogs pa de rnams dang ldan pa ni thar pa'i cha dang mthun pa mams dang / nges par 'byed pa'i cha dang mthun pa chung ngu dang 'bring dang chen pos nges par 'byed pa'i phyogs gang bskyed pa'o // bden pa mngon par rtogs pa yang ma nges pa dang / nges pa dang / tshe rabs de nyid kyi dang ldan pa'i phyir go rims bzhin du rig par bya'o // de la bden pa'i dbang du byas pa'i chos ni mos pa dang dad pa'i mtshan nyid kyi thar ba'i cha dang mthun pa rnams te / de nyid la chos nges par sems pa'i bzod pa'i mtshan nyid kyi nges par 'byed pa dang mthun pa rnams ni dad pa mchog yin pa dang / shes rab mchog yin pa'i phyir te go rims bzhin no // de yang 'jig rten chos mchog ma [P 312b] gdogs par nges 'byed cha mthun chen po tshe rabs de nyid kyi dus can dang ldan pa'o // 'jig rten chos mchog ni rang bzhin gyis skad cig ma ste tshe rabs de nyid kyi dus can kho na'o // rang bzhin gyis skad cig ma zhes pa ni rgyun ma yin zhes pa'i don te / tshe rabs de nyid kyi dus can kho na yin no // thar pa cha mthun dang / nges 'byed cha mthun chung ngu dang / 'bring rnams las yongs su nyams pa de ni kun du 'byung ba yongs su nyams par zad kyi / bag chags su nyams pas yongs su nyams pa ni ma yin no zhes bya ba ni mya ngan las 'das par byed pa'i dge ba'i rtsa ba sngar ma bskyed pa yang bskyed mi dgos pa'i phyir ro // thar pa'i cha dang mthun pa chung ngu'i dbang du mdzad nas / bcom ldan 'das kyiis bka' stsal pa / 'jig rten pa yi yang dag lta // chen po su la yod gyur pa // de ni tshe rabs stong du yang / ngan 'gror [D 255a] 'gro bar mi 'gyur ro // zhe'o // yang thar pa'i cha dang mthun pa bzhi ste / skabs su gtogs pa dang / mos pa las gyur pa dang / lhag par 'dod pa las gyur pa dang / thob pa las gyur pa'o // dge ba'i chos la 'dun pa nas nye bar bzung ste / thar pa'i don du bya ba ji snyed pa de ni skabs su gtogs pa'o // de dang rab tu ldan pa'i bstan pa la mos pa dang ldan pa gang yin pa de ni mos pa las gyur pa'o // dga' ba dang / dad pa dang ldan par thar pa la dmigs pa'i yid la byed pa mang ba gang yin pa de ni lhag par 'dod pa las gyur pa'o // de nyid las nges par 'byed pa'i cha dang mthun pa bskyed par nges pa gang yin pa de ni thob pa las gyur pa'o //

*Chapter IV*  
*Abhidharmasamuccaya §144*

[雜集論 §144: T31.754a07-26]

如是三種補特伽羅。由成就順解脫分順決擇分各三品故。約能引生順決擇分。及諦現觀如其次第。未定已定即此生時。於諦增上法清信<sup>152</sup>勝相。是順解脫分。即於此法諦察法忍相。是順決擇分。如其次第信增上故。慧增上故。

此中三品順決擇分者。謂除世第一法。由世第一法性唯一剎那必不相續。即此生時定入現觀非前位故。從下中品順解脫分順決擇分有可退義。此唯退現行非退習氣。已依涅槃先起善根者。不復新起故。

依此下品順解脫分善根薄伽梵說。若有具世間增上品正見。雖經歷千<sup>153</sup>生不墮<sup>154</sup>三惡趣

又有四種順解脫分。一者依憑順解脫分。二者勝解順解脫分。三者愛樂順解脫分。四者趣證順解脫分。從善法欲乃至為求解脫所有善根。皆名依憑順解脫分。於彼相應教法所有勝解俱行善根。是名勝解順解脫分。緣解脫境作意相續清淨喜俱所有善根。是名愛樂順解脫分。即於此生決定發起順決擇分所有善根。是名趣證順解脫分

---

<sup>152</sup> 勝 + (解) (三) (宮)

<sup>153</sup> 生 + (而) (三) (宮)

<sup>154</sup> [三] - (宮)

Chapter IV  
Abhidharmasamuccaya §144(1)-145

[AS §144(1)-145: Gokhale 36,4-8]

- p.36,4 śraddhānusārī pudgalaḥ katamaḥ / saṃbhūtasambhāro mṛdvindriyaḥ paropadeśam anusṛtya yaḥ  
satyābhisamayāya  
p.36,5 prayujyate // dharmānusārī katamaḥ / saṃbhūtasambhārastikṣaṇendriyaḥ svayam evaṃ satyādhipateyaṃ  
dharmanusmṛtya yaḥ  
p.36,6 [satyābhi]samayāya prayujyate // śuddhādhimuktaḥ katamaḥ / phalakāle śraddhānusārī yaḥ pudgalaḥ //  
p.36,7 dṛṣṭiprāptaḥ katamaḥ / phalakāle dharmānusārī yaḥ pudgalaḥ // kāyasākṣī katamaḥ / śaikṣo  
'ṣṭavimokṣadhyāyī  
p.36,8 yaḥ pudgalaḥ // prajñāvimuktaḥ katamaḥ / kṣīṇāsraḥ, no tv aṣṭavimokṣadhyāyī yaḥ pudgalaḥ //

[AS §144(1)-145: Pradhan 88,12-18]

- p.88,12 śraddhānusārī pudgalaḥ katamaḥ / saṃbhūtasambhāro<sup>155</sup> mṛdvindriyaḥ paropadeśam anusmṛtya<sup>156</sup>  
p.88,13 yaḥ satyābhisamayāya prayujyate // dharmānusārī<sup>(9+)</sup> katamaḥ / <sup>157</sup>saṃbhūtasambhārastikṣaṇendriyaḥ  
p.88,14 svayam eva<sup>158</sup> satyādhipateyaṃ dharmam anusmṛtya<sup>159</sup> yaḥ (i) [satyābhi]samayāya prayujyate //  
p.88,15 śraddhādhimuktaḥ<sup>160</sup> katamaḥ / phalakāle<sup>(10+)</sup> śraddhānusārī yaḥ pudgalaḥ // dṛṣṭiprāptaḥ  
p.88,16 katamaḥ / phalakāle<sup>(10+)</sup> dharmānusārī yaḥ pudgalaḥ // kāyasākṣī katamaḥ / śaikṣaḥ  
p.88,17 aṣṭavimokṣadhyāyī yaḥ pudgalaḥ // prajñāvimuktaḥ katamaḥ / kṣīṇāsraḥ no tv aṣṭavimokṣadhyāyī  
p.88,18 yaḥ pudgalaḥ //

[AS(Tib) §144(1)-145: D 107b2-5; P 127b3-7]

dad pas rjes su 'brang ba'i gang zag gang zhe na / gang tshogs bsags pa dbang po rtul po pha rol gyis bstan pa'i rjes su 'brangs nas  
bden pa mngon par rtogs par bya ba'i phyir sbyor ba'o // chos kyi rjes su 'brang ba gang zhe na / gang tshogs bsags pa dbang po mon  
po bdag nyid kyi bden pa'i dbang du bya ba'i chos kyi rjes su 'brangs nas bden pa mngon par rtogs par bya ba'i phyir sbyor ba'o //  
dad pas mos pa gang zhe na / dad pas rjes su 'brang ba'i gang zag gang 'bras bu'i dus na'o // mthong bas thob pa gang zhe na / chos  
kyi rjes su 'brang ba'i gang zag gang 'bras bu'i dus na'o // lus kyi mngon du byed pa gang zhe na / gang sgom pa mnam par thar pa  
brgyad la bsam gtan pa'i gang zag go // shes rab kyi mnam par grol ba gang zhe na / gang zag pa zad pa ste / mnam par thar pa brgyad  
la bsam gtan pa ni ma yin pa'i gang zag go //

[集論 §144(1)-145: T31.689a11-19]

何等隨信行補特伽羅謂資糧已具性是鈍根。隨順他教修諦現觀。  
何等隨法行補特伽羅。謂資糧已具性是利根。自然隨順諦增上法修諦現觀  
何等信勝解補特伽羅。謂隨信行已至果位」  
何等見至補特伽羅。謂隨法行已至果位  
何等身證補特伽羅。謂諸有學已具證得八解脫定。  
何等慧解脫補特伽羅。謂已盡諸漏而未具證八解脫定。

<sup>155</sup> Go: saṃbhūtasambhāro.

<sup>156</sup> Go: anusṛtya.

<sup>157</sup> Go: saṃbhūta°.

<sup>158</sup> Go: evaṃ.

<sup>159</sup> Go: dharmanusmṛtya.

<sup>160</sup> Go: śuddhādhimuktaḥ.

Chapter IV  
Abhidharmasamuccayabhāṣya & vyākhyā §144(1)-145

[ASBh §144(1)-145: Tatia 118,20-119,6]

- p.118,20 (§144) nirvedhabhāgīyaṃ ṣaḍvidham ānulomikaṃ prākaraṣikaṃ [Ms. 111A] prāṭivedhikam  
p.118,21 (§144) anyapāriṇāmikam aikajanmikam ekāsanikaṃ ca tatra (i) yat satyālamḥanakāram [T. 107B]  
[Ch 754B]  
p.118,22 (§144) ādīto mṛdukaṃ kuśalamūlam utpadyate tad ānulomikam  
p.118,23 (§144) (ii) yan madhyaṃ tat prākaraṣikaṃ tataḥ tat prakṛṣṭataratvāt (iii) yad adhimātraṃ  
satyaprativedhāya  
p.118,24 (§144) tatraiva janmani saṃvartate tat prāṭivedhikam (iv) tat punar yad aniyatagotrāṇāṃ  
bodhiviśeṣāya  
p.119,1 (§144) [Ta 119] pariṇāmyate tac ca pratyekabuddhānām anācāryakābhisamḥbodhāya janmāntare  
pariṇamati  
p.119,2 (§144) tad anyapāriṇāmikam (v) yat tatraiva janmani satyaprativedhāya saṃvartate tad  
aikajanmikam  
p.119,3 (§144) (vi) yat tatraivāsane tad ekāsanikam iti  
p.119,4 (§145) §145. (iii) kāyasākṣī vimokṣalābhyānāgamī aṣṭau vimokṣān kāyena  
p.119,5 (§145) sāksātkṛtvopasampadya viharāṇāt aṣṭau vimokṣā rūpī rūpāṇi paśyatīty evamādayaḥ  
p.119,6 (§145) paścān nirdekṣyante (iv) prajñāvimuktaḥ prajñāvipakṣakleśāvaraṇamātrāśeṣaprahāṇāt

[ASVy(Tib) §144(1)-145: D 255a3-255b3; P 312b8-313b2]

nges par 'byed pa'i cha dang mthun pa ni rnam pa drug ste / rjes su mthun pa dang / khyad par ba dang / rab tu rtogs pa dang / gzhan du yongs su [P 313a] bsgyur pa pa dang / skye ba gcig pa dang / stan gcig pa'o // de la gang bden pa la dmigs pa'i rnam par dge ba'i rtsa ba dang po nyid chung ngu 'byung ba ni rjes su mthun pa'o // gang 'bring du gyur pa de ni khyad par bste / de bas ches mchog tu gyur pa'o // gang tshe de nyid la bden pa rtogs pa shas chen por gyur pa de rab tu rtogs pa'o // de yang gang ma nges pa'i rigs can mams byang chub sems dpar 'gyur bar yongs su bsgyur ba dang / gang yang rang sangs rgyas mams tshe gzhan la slob dpon med par mngon par rdzogs par byang chub par yongs su bsgyur pa de ni gzhan du yongs su bsgyur ba'o // gang tshe de nyid la rab tu rtogs par gyur pa de ni tshe gcig pa'o // gang stan de nyid la rab tu rtogs par gyur pa de ni stan gcig pa'o // dad pas rjes 'brang gi gang zag gang / gang tshogs bsags pa dbang po rtul po pha rol gyis bstan pa'i rjes su su 'brang nas bden pa mngon par rtogs par bya ba'i phyir sbyor ba'o // chos kyi rjes 'brang gang / gang tshogs bsags pa dbang po rnon po / bdag nyid kyis bden pa'i dbang du byas pa'i chos kyi rjes su 'brangs nas bden pa mngon par rtogs par bya ba'i phyir sbyor ba'o // dad pas mos pa gang / dad pa'i rjes 'brang gi gang zag gang 'bras bu'i dus na'o // mthong bas thob pa gang / chos kyi rjes 'brang [D 255b] gi gang zag gang 'bras bu'i dus na'o // lus kyis mngon sum du byed pa gang / gang slob pa rnam par thar pa bryad la bsam gtan pa'i gang zag go // lus kyis mngon sum du byed pa ni phyir mi 'ong bar brjod de / rnam par thar pa thob pa rnam lus kyis mngon sum du rdzogs par byas nas gnas pa'i phyir ro / rnam thar bryad ni gzugs can gzugs la lta ba [P 313b] la sogs pa ste / phyis 'chad par 'gyur ro // shes rab kyi cha las rnam grol gang / gang zag pa zad pa de rnam par thar pa bryad la bsam gtan pa ma yin pa'i gang zag go // shes rab kyis mi mthun pa'i phyogs nyon mongs pa'i sgrib pa can ma lus par spangs pa'i phyir ro //

[雜集論 §144(1)-145: T31.754a27-754b20]

復有六種順決擇分。謂隨順順決擇分。勝進順決擇分。通達順決擇分。餘轉順決擇分。一生順決擇分。一座順決擇分。若最初所起緣[Ch 754b]諦境行下品善根。是名隨順順決擇分。即此善根轉成中品。是名勝進順決擇分。望前下品是增勝故。即此善根增至上品。於此生中決定堪能通達諦理。是名通達順決擇分。又即此位中不定種性者。為迴向最勝菩提。及諸獨覺為求無師自證菩提。轉趣餘生。是名餘轉順決擇分。若於此生定能通達。是名一生順決擇分。若於此座定能通達。是名一座順決擇分

隨信行補特伽羅者。謂資糧已具性是鈍根。隨順他教修諦現觀

隨法行補特伽羅者。謂資糧已具性是利根。自然隨順諦增上法修諦現觀

信解補特伽羅者。謂隨信行已至果位。

見至補特伽羅者。謂隨法行已至果位。

身證補特伽羅者。謂諸有學已具證得八解脫定。即不還果說名身證。由身證得八解脫定。具足住故。八解脫者。謂有色觀諸色等。後當廣說

慧解脫補特伽羅者。謂已盡諸漏而未具證八解脫定。唯究竟斷慧。所對治煩惱障故

Chapter IV  
Abhidharmasamuccaya §145(1)

[AS §145(1): Gokhale 36,9-14]

- p.36,9 ubhayato bhāgavimu[ktaḥ kata]maḥ / kṣiṇāsravo 'ṣṭavimokṣadhyāyī yaḥ pudgalaḥ //
- p.36,10 srotāpattiphalapratipannakaḥ katamaḥ / nirvedhabhāgiyeṣu pañcadaśeṣu darśanamārgacittakṣaṇeṣu yaḥ pudgalaḥ //
- p.36,11 srotaāpannaḥ katamaḥ / ṣoḍaśe darśanamārgacittakṣaṇe yaḥ pudgalaḥ / darśanamārgasamyaktvaniyāmāvakrāntiḥ,
- p.36,12 dharmābhi[samayo] 'pi saḥ / kāmebhyo vītarāgaḥ pudgalaḥ samyaktvaniyāmam avakrāman srotaāpanno
- p.36,13 bhavati / yadbhūyo vītarāgaḥ samyaktvaniyāmam avakrāman sakṛdāgāmī bhavati / kāmebhyo vītarāgaḥ
- p.36,14 samyaktvaniyāmamavakrāmann anāgāmī bhavati //

[AS §145(1): Pradhan 88,18-89,4]

- p.88,18 ubhayato bhāgavimu[ktaḥ kata]maḥ (ii) / kṣiṇāsravo 'ṣṭavimokṣadhyāyī<sup>(11+)</sup>
- p.88,19 yaḥ pudgalaḥ // srotāpattiphalapratipannakaḥ katamaḥ / nirvedhabhāgiyeṣu
- p.88,20 pañcadaśasu<sup>161(12+)</sup> darśanamārgacittakṣaṇeṣu<sup>(13+)</sup> yaḥ pudgalaḥ // srotaāpannaḥ [T. 117a]
- p.88,21 katamaḥ / ṣoḍaśe darśanamārgacittakṣaṇe<sup>(13+)</sup> yaḥ pudgalaḥ // [Pr 89]
- p.89,1 <sup>162</sup>darśanamārga[h] samyaktvaniyāmāvakrāntiḥ / dharmābhi[samaye] (iii) [']pi<sup>163</sup> saḥ /
- p.89,2 kāmeṣv avītarāgaḥ<sup>164</sup> pudgalaḥ samyaktvaniyāmam avakrāman<sup>(1+)</sup> srotaāpanno bhavati // <sup>(2+)</sup>yadbhūyo
- p.89,3 vītarāgaḥ samyaktvaniyāmam avakrāman sakṛdāgāmī bhavati // kāmebhyo vītarāgaḥ
- p.89,4 samyaktvaniyāmamavakrāmann anāgāmī bhavati //

[AS(Tib) §145(1): D 107b5-108a2; P 127b7-128a4]

gnyi ga'i cha las rnam par grol ba gang zhe na / gang zag bzang ba dang / mam par thar pa bryad la yang bsam gtan pa'i gang zag go // rgyun tu zhugs pa'i 'bras bu la 'jug pa gang zhe na / gang nges par 'byed pa'i cha dang mthun pa la mthong ba'i lam gyi sems [P 128a] kyi skad cig bco lnga la gnas pa'i gang zag go // rgyun tu zhugs pa gang zhe na / gang mthong ba'i lam gyi sems kyi skad cig bcu drug pa la gnas pa'i gang zag go // mthong ba'i lam ni yang dag pa nyid du nges par gyur pa la zhugs pa ste / chos mngon par rtogs pa yang de yin no // 'dod pa rnam las 'dod chags dang ma bral ba'i gang zag ni yang dag pa nyid du nges par gyur pa la zhugs nas / rgyun tu zhugs par 'gyur ro // [D 108a] phal cher la 'dod chags dang bral ba ni yang dag pa nyid du nges par gyur pa la zhugs nas lan cig phyir 'ong bar 'gyur ro // 'dod pa rnam las 'dod chags dang bral ba ni yang dag pa nyid du nges par gyur pa la zhugs nas phyir mi 'ong bar 'gyur ro //

[集論 §145(1): T31.689a20-28]

何等俱分解脫補特伽羅。謂已盡諸漏及具證得八解脫定

何等預流向補特伽羅。謂住順決擇分位。及住見道十五心剎那位。

何等預流果補特伽羅。謂住見道第十六心剎那位。即此見道。亦名趣入正性決定。亦名於法現觀。

若於欲界未離欲者。後入正性決定位得預流果。

若於欲界<sup>165</sup>倍離欲者。後入正性決定位得一來果。

若已離欲界欲者。後入正性決定位得不還果。

<sup>161</sup> Go: pañcadaśeṣu.

<sup>162</sup> Go: darśanamārgasamyak°.

<sup>163</sup> Go: dharmābhi[samayo] 'pi.

<sup>164</sup> Go: kāmebhyo vītarāgaḥ.

<sup>165</sup> 倍 = 位 (三)

Chapter IV  
Abhidharmasamuccayabhāṣya & vyākhyā §145(1)

[ASBh §145(1): Tatia 119,7-15]

p.119,7 (§145) (v) ubhayato bhāgavimuktaḥ sarvkleśasamāpattyāvaraṇābhyāṃ yo vimuktaḥ (vi) srotāpattiphalaḥ

p.119,8 (§145) ekāsanikaṃ nirvedhabhāgīyaṃ [Ms. 111B] ārabhya yāvad ādyaṃ phalaṃ

p.119,9 (§145) na prāpnoti

p.119,10 (§145) [As. P. 89] kaḥ punar darśanamārgāvasāne ādyaṃ phalaṃ prāpnoti [Ch 754C]

p.119,11 (§145) yaḥ pradeśavairāgyeṇāpi kāmebhyo 'vītarāgaḥ samyaktvaṃ niyāmam avakrāmati

p.119,12 (§145) yas tu pūrvaṃ laukikena mārgeṇa kāmāvacarān bhāvanāprahātavyān \*[T. 108A]<sup>166</sup>

p.119,13 (§145) ṣaṭprakārān prahāya yatra yo vītarāgo bhavan paścāt samyaktvaṃ niyāmam avakrāmati

p.119,14 (§145) sa ṣoḍaśe cittakṣaṇe sakṛdāgāmy eva bhavati navāpi prakārān prahāya

p.119,15 (§145) kāmavītarāgo bhavan yo niyāmam avakrāmati so 'nāgāmy eva bhavati

[ASVy(Tib) §145(1): D 255b3-256a2; P 313b2-314a3]

gnyi ga'i cha las rnam grol gang / gang zag pa zad pa rnam par thar pa brgyad la'ang bsam gtan pa'i gang zag go // gnyi ga'i cha la rnam par grol ba ni / nyon mongs pa dang snyoms par 'jug pa'i sgrib pa thams cad las gang rnam par grol ba'o // rgyun du zhugs kyi 'bras bu gang / gang nges 'byed cha mthun rnam dang / mthong ba'i lam gyi sems kyi skad cig bcu lnga rnam la gnas pa'i gang zag go // nges par 'byed pa'i cha dang mthun pa stan gcig pa nas brtsams te dang po'i 'bras bu ma thob kyi bar du'o // rgyun zhugs gang / gang mthong ba'i lam gyi skad cig bcu drug rnam la gnas pa'i gang zag go // mthong ba'i lam ni yang dag pa nyid du nges par gyur pa la zhugs pa ste / chos mngon par rtogs pa yang de yin no // mthong ba'i lam gyi tha ma la dang po'i 'bras bu ma thob bsu zhen / 'dod pa rnam la 'dod chags dang ma bral ba'i gang zag ni yang dag pa nyid du nges par gyur pa la zhugs nas rgyun zhugs su 'gyur ro // gang rim pa bzhin du phyogs las 'dod chags dang bral ba yang 'dod pa las 'dod chags dang ma bral zhing yang dag pa nyid du nges par gyur pa la 'jug par brjod pa yin no // phal cher la 'dod chags dang bral ba ni yang dag pa nyid du nges par gyur pa la lan cig phyir 'ong du 'gyur ro // gang sngar 'jig rten pa'i lam gyis 'dod pa na spyod pa'i bsgom pa'i spang bar bya ba'i [P 314a] nyon mongs pa rnam pa drug bo spangs nas / phal cher las 'dod chags dang bral bar gyur te / phyis yang dag pa nyid la nges par 'jug pa [D 256a] de ni sems kyi skad cig bcu drug la lan cig phyir 'ong ba nyid du 'gyur pa'o // 'dod pa rnam las 'dod chags dang bral ba ni / yang dag pa nyid du nges par gyur pa la zhugs nas phyir mi 'ong du 'gyur ro // gang rnam pa dgu char spangs nas 'dod pa las 'dod chags dang bral bar 'gyur te nges par gyur pa la 'jug pa de ni phyir mi 'ong ba nyid du 'gyur ro // gang mthong bas spang bar bya ba'i nyon mongs pa thams cad spangs nas rgyun du zhugs par 'gyur na / ci'i phyir kun sbyor gsum spangs nas rgyun du zhugs pa zhes bshad ce na / gtso bor bsdu ba'i phyir ro //

[雜集論 §145(1): T31.754b21-754c09]

俱分解脱補特伽羅者。謂已斷諸漏及具證八解脫定。由煩惱障分及定障分俱得解脫故。

預流果向補特伽羅者。謂住順決擇分位。及住見道十五心剎那位。此中意說。始從一座順決擇分乃至。未得初果。皆名預流果向。

<sup>167</sup>豫流果補特伽羅者。謂住見道第十六心剎那位。即此見道。亦名入正性決定。亦名於法現觀。

問誰於見道最後心位得初果耶。答若於欲界未離欲者。後入正性決定得預流果。[Ch 754c]謂次第者。雖少分離欲亦名未離欲。彼後入正性決定。至第十六心位得預流果。

若倍離欲者後入正性決定得一來果。謂先用世間道已斷欲界修道所斷六品煩惱。名倍離欲。彼後入正性決定。至第十六心位得一來果。

若已離欲者後入正性決定得不還果。謂先用世俗道已斷欲界修道所斷九品煩惱。名已離欲。彼後入正性決定。至第十六心位得不還果。

<sup>166</sup> Ms. 112A を T. 108A に訂正する .

<sup>167</sup> 豫 = 預 (三) (宮) \*

Chapter IV  
Abhidharmasamuccaya §145(2)

[AS §145(2): Gokhale 36,14-19]

- p.36,14 yadā darśanaprahātavyānām kleśānām prahāṇāt [srotaā]panno  
p.36,15 bhavati, kena kāraṇena trayāṇām saṃyojanānām prahāṇāt srotaāpanno bhavati / pradhānasamgraho  
bhavati /  
p.36,16 prādhānyaṃ kim upādāya, anuccalanakāraṇatām upādāya, uccalitasya mithyāniryāṇakāraṇatām upādāya,  
p.36,17 samyaganiryāṇatām copādāya / api khalu jñeyavipra[tipatti]kāraṇatām copādāya,  
dṛṣṭivipratipattikāraṇatām  
p.36,18 copādāya, pratipakṣavipratipattikāraṇatām copādāya // sakṛdāgāmiphalapratipannakaḥ katamaḥ /  
bhāvanāmārge  
p.36,19 kāmāvacarasya ṣaṣṭhasya kleśaparakā[rasya pra]hāṇamārge (fol. 38b) yaḥ pudgalaḥ //

[AS §145(2): Pradhan 89,4-13]

- p.89,4 yadā<sup>(3+)</sup> darśanaprahātavyānām<sup>(4+)</sup> kleśānām  
p.89,5 prahāṇāt (iv) [srotaā]panno bhavati // kena kāraṇena trayāṇām saṃyojanānām  
p.89,6 prahāṇāt srotaāpanno bhavati / pradhānasamgraha[t]o<sup>168(5+)</sup> bhavati / prādhānyaṃ kim upādāya /  
p.89,7<sup>(6+)</sup> anuccalanakāraṇatām upādāya / uccalitasya mithyāniryāṇakāraṇatām upādāya<sup>(7+)</sup> /  
p.89,8 samyaganiryāṇa[kāraṇa]tām<sup>169(8+)</sup> copādāya // api khalu<sup>(9+)</sup> jñeyavipra[tipatti]kāraṇatām (v)  
p.89,9 upādāya<sup>170</sup> dṛṣṭivipratipattikāraṇatām upādāya<sup>171</sup> pratipakṣavipratipattikāraṇatām  
p.89,10 copādāya // sakṛdāgāmiphalapratipannakaḥ katamaḥ / bhāvanāmārge kāmāvacarāṇām  
p.89,11 pañcaprakāraṇām kleśānām prahāṇamārge<sup>(10+)</sup> yaḥ pudgalaḥ // sakṛdāgāmī<sup>(11+)</sup> katamaḥ /  
p.89,12 bhāvanāmārge<sup>172</sup> kāmāvacarasya ṣaṣṭhasya (vi) kleśaparakā[rasya pra]hāṇamārge [Ph. 2B8 = Ms. 38b]  
p.89,13 yaḥ pudgalaḥ //

[AS(Tib) §145(2): D 108a2-5; P 128a4-8]

gang gi tshe mthong bas spang bar bya ba'i nyon mongs pa thams cad spangs nas rgyun tu zhugs par 'gyur na ci'i phyir kun tu sbyor ba gsum spangs nas rgyun tu zhugs pa zhes bya na / gtso bo bsdu ba'i phyir ro // ci'i phyir gtso bo zhes bya zhe na / mi 'phags pa'i rgyu yin pa dang / 'phags kyang log pas nges par 'byung ba'i rgyu yin pa dang / yang dag pas nges par 'byung ba ma yin pa'i rgyu yin pa'i phyir ro // yang shes bya la log par rtogs pa'i rgyu yin pa dang / lta ba la log par rtogs pa'i rgyu yin pa dang / gnyen po la log par rtogs pa'i rgyu yin pa'i phyir ro // lan cig phyir 'ong ba'i 'bras bu la 'jug pa gang zhe na / gang bsgom pa'i lam la 'dod pa na spyod pa'i nyon mongs pa rnam kyī rnam pa lnga spangs pa'i lam la gnas pa'i gang zag go // lan cig phyir 'ong ba'i gang zag gang zhe na / bsgom pa'i lam la 'dod pa na spyod pa'i nyon mongs pa'i rnam pa drug pa spangs pa'i lam la gnas pa'i gang zag go // [P 128b]

[集論 §145(2): T31.689a28-689b07]

若已永斷見道所斷一切煩惱得預流果。何故但言永斷三結得預流果。最勝攝故。[Ch 689b]何故最勝。以於解脫是不發趣因故。雖已發趣復為邪出離因故。及為不正出離因故。

又此三結是迷所知境因故。迷見因故。迷對治因故。

何等一來向補特伽羅。謂於修道中已斷欲界五品煩惱安住彼道。

何等一來果補特伽羅。謂於修道中已斷欲界第六品煩惱安住彼道。

<sup>168</sup> Go: pradhānasamgraho.

<sup>169</sup> Go: samyaganiryāṇatām.

<sup>170</sup> Go: copādāya.

<sup>171</sup> Go: copādāya.

<sup>172</sup> Go omits kāmāvacarāṇām pañcaprakāraṇām kleśānām prahāṇamārge yaḥ pudgalaḥ // sakṛdāgāmī katamaḥ / bhāvanāmārge.

Chapter IV  
Abhidharmasamuccayabhāṣya & vyākhyā §145(2)

[ASBh §145(2): Tatia 119,16-26]

- p.119,16 (§145) sarvadarśanaprahātavyaprahāṇe 'pi trayāṇām eva saṃyojanānām prahāṇāt  
srotāpānavacanam  
p.119,17 (§145) eṣāṃ mokṣapṛāptivibandhanatvena prādhānyāt tathāhi satkāyadr̥ṣṭyā pañcopādānaskandhān  
p.119,18 (§145) ātmata ātmīyataś cābhīniveśyālayārāmatayā duḥkhān noccalati  
p.119,19 (§145) uccalīto 'pi kathamcin mokṣaṃ prati śīlavrataparāmarśena vicikitsayā cāsanmārgābhīniveśāt  
p.119,20 (§145) sanmārgasaṃśayanāc ca mithyā niryāti samyak ca na niryāti [Ms. 112A]  
p.119,21 (§145) punaḥ satkāyadr̥ṣṭyā jñeye vipratipadyate duḥkhamātra [ā]tmātmīyalakṣaṇasamāropaṇāt  
p.119,22 (§145) śīlavrataparāmarśena dr̥ṣṭau tayā śuddhipratyayanāt vicikitsayā pratipakṣe  
p.119,23 (§145) ratnatrayāniścayanād iti  
p.119,24 (§145) (viii) sakṛdā[gā]mīphalapatipannakaḥ darśanamārgād ūrdhvaṃ kāmāvacarasya yāvan  
p.119,25 (§145) madhyamadyasya kleśaprakārasya prahāṇamārgē yaḥ pudgalaḥ (ix) sakṛdāgāmī  
madhyamṛdoḥ  
p.119,26 (§145) kleśaprakārasya prahāṇamārgaparisaṃmāptau [T. 108B] yaḥ pudgalaḥ

[ASVy(Tib) §145(2): D 256a2-256b2; P 314a3-314b6]

thar pa thob pa'i gegs<sup>173</sup> su gyur pa gtso bo yin pa'i phyir te / ci'i phyir gtso bo zhe na / mi 'gro ba'i rgyu yin pa dang / phyin  
kyang log par nges 'byung gi rgyu yin pa dang / yang dag pas nges 'byung ma yin pa'i rgyu yin pa'i phyir ro // de la 'jig tshogs su  
lta bas nye bar len pa'i phung po lnga po dag la bdag dang bdag gir mngon par zhen nas / gnas la dga' bas sdug bsngal las mi 'phag  
go // ji ste 'jigs kyang thar par bya ba'i phyir tshul khriṃs dang brtul zhugs mchog tu 'dzin pa dang the tshom gyi lam ngan pa la  
mngon par zhen pa dang / lam bzang po la the tshom za ba'i phyir log par mi 'byung gi / yang dag par nges par mi 'gyur ro // yang  
shes bya la log par rtogs pa'i rgyu yin pa dang / 'jig tshogs su lta bas shes bya la log par rtogs te / sdug bsngal tsam la bdag dang  
bdag gi ba'i mtshan nyid du sgro 'dogs pa'i phyir ro // lta ba la log par rtogs pa'i [P 314b] rgyu yin pa dang / tshul khriṃs dang  
brtul zhugs mchog tu 'dzin pas lta ba la log par rtogs te de dag par yid ches pa'i phyir ro // gnyen po la log par rtogs pa'i rgyu yin  
pa'i phyir ro // the tshom gyis ni gnyen po la log par rtogs te dkod mchog gsum la nges par mi byed pa'i phyir ro // len cig phyir  
'ong ba'i 'bras bu la 'jug pa gang / gang bsgom pa'i lam la 'dod pa na spyod pa'i nyon mongs pa rnam kyī mam pa lnga spangs pa'i  
lam gyi gang zag go // mthong ba'i lam gyis gang du 'dod pa na spyod pa'i nyon mongs pa'i mam pa 'bring po'i bar du spangs pa'i  
lam la rnam par [D 256b] gnas pa'o // lan cig phyir 'ong gi gang zag gang / bsgom pa'i lam la 'dod pa na spyod pa'i nyon mongs pa  
rnam pa drug spong ba'i lam gyi gang zag go // nyon mongs pa'i rnam pa 'bring po'i chung ngu spong ba'i lam yongs su rdzogs pa  
la rnam par gnas pa'o // phyir mi 'ong ba'i 'bras bu la 'jug pa gang / gang bsgom pa'i lam la 'dod pa na spyod pa'i nyon mongs pa  
rnam pa bdun pa dang / brgyad pa spong ba'i lam gyi gang zag go // lan cig phyir 'ong ba'i 'bras bu'i gong du 'dod pa na spyod pa'i  
nyon mongs pa'i mam pa chung ngu'i chen po dang / 'bring po spong ba'i lam la rnam par gnas pa'o //

[雜集論 §145(2): T31.754c09-28]

問若已永斷見道所斷一切煩惱得預流果。何故但言永斷三結得預流果耶。答最勝所攝故。由此三種障解脫。得最  
為殊勝。所以者何。於解脫是不發趣因故。雖已發趣復為邪出離因故。及不正出離因故。由薩迦耶見執五取蘊為我  
我所深生愛樂故。於大苦聚不生厭背。於勝解脫無發趣心。或有眾生。雖已發趣解脫。然由戒禁取及疑。僻執邪道  
疑正道故。便邪出離及不正出離。

又此三結是迷所知境因故。迷見因故。迷對治因故所以者何。由薩迦耶見迷所知境。於大苦聚虛妄增益我我所相  
故。由戒禁取迷能知見。於顛倒見謂為清淨出離因故。由疑迷正對治。於三寶所不決定故

一來果向補特伽羅者。謂於修道中已斷欲界五品煩惱安住彼道。所以者何。由見道後已斷欲界乃至中中品煩惱及  
住彼斷道故

一來果補特伽羅者。謂於修道中已斷欲界第六品煩惱安住彼道。所以者何。由已永斷中 \* 軟品煩惱斷道究竟。建  
立此故

<sup>173</sup> D: gags.

Chapter IV  
Abhidharmasamuccaya §145(3)

[AS §145(3): Gokhale 36,19-25]

- p.36,19 anāgāmiphalaḥpratiḥpannakaḥ  
p.36,20 katamaḥ / bhāvanāmārgē kāmāvacarāṇām saptamāṣṭamānām kleśaprakāraṇām prahāṇamārgē yaḥ pudgalaḥ  
//  
p.36,21 anāgāmī pudgalaḥ katamaḥ / bhāvanāmārgē kāmāvacarasya navamasya kleśaprakārasya prahāṇamārgē yaḥ  
p.36,22 pudgalaḥ // yadā sarveṣām kāmāvacarā[ṇām bhāva]nāprahātavyānām prahāṇād anāgāmī bhavati, kena  
kāraṇena  
p.36,23 pañcānām avarabhāgiyānām saṃyojanānām prahāṇād anāgāmīty u[cya]te / pradhānasamgraham upādāya /  
prādhānyam  
p.36,24 kim upādāya, gatyavarakāraṇatām dhātvarakāraṇatām copādāya // arhatphalapratiḥpannakaḥ katamaḥ /  
p.36,25 yāvadbhāvāgrikānām aṣṭaprakāraṇām [kleśa]prahāṇamārgē yaḥ pudgalaḥ //

[AS §145(3): Pradhan 89,13-20]

- p.89,13 anāgāmiphalaḥpratiḥpannakaḥ katamaḥ / bhāvanāmārgē kāmāvacarāṇām  
p.89,14 saptamāṣṭamānām kleśaprakāraṇām prahāṇamārgē<sup>(11+)</sup> yaḥ pudgalaḥ // [T. 117b]  
p.89,15 anāgāmī pudgalaḥ katamaḥ / bhāvanāmārgē kāmāvacarasya navamasya kleśaprakārasya  
p.89,16 prahāṇamārgē yaḥ pudgalaḥ // yadā<sup>(12+)</sup> sarveṣām kāmāvacarā[ṇām (i) bhāva]nāprahātavyānām<sup>(12+)</sup>  
p.89,17 prahāṇād anāgāmī bhavati // kena kāraṇena pañcānām avarabhāgiyānām saṃyojanānām  
p.89,18 prahāṇād anāgāmīty ucyate<sup>174</sup> / pradhānasamgraham upādāya // prādhānyam kim upādāya /  
p.89,19 gatyavarakāraṇatām<sup>(13+)</sup> dhātvarakāraṇatām copādāya // <sup>175</sup>arhattvaphalapratiḥpannakaḥ katamaḥ /  
p.89,20 yāvadbhāvāgrikānām<sup>176</sup> aṣṭaprakāraṇām (ii) [kleśānām]<sup>(14+)</sup> prahāṇamārgē<sup>177</sup> yaḥ pudgalaḥ //

[AS(Tib) §145(3): D 108a5-108b1; P 128b1-5]

phyir mi 'ong ba'i 'bras bu la 'jug pa gang zhe na / gang bsgom pa'i lam la 'dod pa na spyod pa'i nyon mongs pa'i rnam pa bdun pa dang / brgyad pa spangs pa'i lam la gnas pa'i gang zag go // phyir mi 'ong ba'i gang zag gang zhe na / gang bsgom pa'i lam la 'dod pa na spyod pa'i nyon mongs pa'i mam pa dgu pa spangs pa'i lam la gnas pa'i gang zag go // gang gi tse 'dod pa na spyod pa'i bsgoms pas spang bar bya ba'i nyon mongs pa thams cad spangs pas phyir mi 'ong bar 'gyur na / ci'i phyir tha ma'i cha dang mthun pa'i kun tu sbyor ba lnga spangs pas phyir mi 'ong ba zhes bya zhe na / gtso bo bsdu ba'i phyir ro // ci'i phyir gtso bo zhes [D 108b] bya zhe na / 'gro ba tha ma'i rgyu yin pa dang / khams tha ma'i rgyu yin pa'i phyir ro // dgra bcom pa nyid kyi 'bras bu la 'jug pa gang zhe na / gang srid pa'i rtse mo pa'i nyon mongs pa mams kyi mam pa brgyad spangs pa'i lam la gnas pa'i gang zag go //

[集論 §145(3): T31.689b07-15]

何等不還向補特伽羅。謂於修道中已斷欲界第七第八品煩惱安住彼道。  
何等不還果補特伽羅。謂於修道中已斷欲界第九品煩惱安住彼道。  
若已永斷一切見道所斷煩惱。及已永斷欲界修道所斷一切煩惱。得不還果。何故但言。永斷五順下分結得不還果。  
最勝攝故。何故最勝。能為下趣下界勝因故。  
何等阿羅漢向補特伽羅。謂已永斷有頂八品煩惱安住彼道。

<sup>174</sup> Go: u[cya]te.

<sup>175</sup> Go: arhatphala°.

<sup>176</sup> Go: °kānām.

<sup>177</sup> Go: [kleśa]prahāṇamārgē.

Chapter IV  
Abhidharmasamuccayabhāṣya & vyākhyā §145(3)

[ASBh §145(3): Tatia 119,26-120,7]

- p.119,26 (§145) (x) anāgāmiphalaḥpratiṣṭhānaḥ  
p.119,27 (§145) [Ch 755A] sakṛdāgāmiphalaḥ ūrdhvaṃ kāmāvacarāṇāṃ mṛdvdhimātramṛdumadhyayoḥ  
p.120,1 (§145) [Ta 120] kleśaprakārayoḥ prahāṇamārge yaḥ pudgalaḥ (xi) anāgāmī navamasya  
p.120,2 (§145) mṛdumṛdoḥ kleśaprakārasya prahāṇāya mārgaparisaṃpṛāptaḥ yaḥ pudgalaḥ  
p.120,3 (§145) sarvakāmāvacarabhāvanāprahātavyaprahāṇe 'pi pañcānām avarabhāgīyānām  
saṃyojanānām  
p.120,4 (§145) prahāṇād anāgāmivacanāṃ sūtre eṣāṃ gatidhātvarakāraṇatvena prādhānyāt gatyavaram  
p.120,5 (§145) punaḥ narakatiryakpretagatayaḥ dhātvaram kāmādhātūḥ tatra  
satkāyadrṣṭiśīlavrataparāmarśavicikitsābhīḥ  
p.120,6 (§145) gatyavarāsamatikrāntatvāt [Ms. 112B] kāraṇatvam  
p.120,7 (§145) kāmācchādvāpādābhyāṃ dhātvarāsamatikramād iti

[ASVy(Tib) §145(3): D 256b3-6; P 314b6-315a4]

phyir mi 'ong ba'i gang zag gang / gang bsgom pa'i lam la 'dod pa na spyod pa'i nyon mongs pa'i mam pa dgu pa spong ba'i lam gyi gang zag go // dgu pa ni nyon mongs pa'i mam pa chung ngu'i chung ngu spong ba'i lam la yongs su rdzogs pa la nram par gnas pa'o // gang 'dod pa na spyod pa'i bsgom pas spang bar bya ba thams cad spangs pa'i phyir mi 'ong bar 'gyur na / ci'i phyir tha ma'i cha mthun gyi kun sbyor lnga [P 315a] spangs bas phyir mi 'ong zhes bshad ce na / gtso bos bsdu ba'i phyir ro // ci'i phyir gtso bo zhe na / 'gro ba dang / khams tha ma'i rgyu yin pa'i phyir ro // 'gro ba dang khams tha ma'i rgyu nyid kyis gtso bo yin pa'i phyir te / 'gro ba tha ma ni sems can dmyal ba dang / dud 'gro dang / yi dags kyi 'gro ba mams so // khams tha ma ni 'dod pa'i khams so // de la 'jig tshogs la lta ba dang / tshul khriṃs dang brtul zhugs mchog tu 'dzin pa dang / the tshom mams kyis ni 'gro ba tha ma las mi 'da' bas de'i rgyu nyid do // 'dod pa la 'dun pa dang gnod sems gnyis kyis ni tha mas tha ma las mi 'da' bas de'i rgyu nyid do // dgra bcom pa nyid kyi 'bras bu la 'jug pa'i gang zag gang / gang srid pa'i rtse'i nyon mongs pa mams kyi nram pa brgyad kyi bar spong ba'i lam gyi gang zag go //

[雜集論 §145(3): T31.754c29-755a16]

不還果向補特伽羅者。謂於修道中已斷欲[Ch 755a]界第七第八品煩惱安住彼道。所以者何。由一來果後已斷欲界 \* 軟上 \* 軟中品煩惱及住彼斷道建立此故

不還果補特伽羅者。謂於修道中已斷欲界第九品煩惱安住彼道。所以者何。由彼永斷欲界 \* 軟 \* 軟品煩惱斷道究竟。建立此故。

問若已永斷一切見道所斷煩惱。及已永斷欲界修道所斷一切煩惱得不還果。何故但言永斷五順下分結得不還果耶。答最勝所攝故。云何最勝。由此五結能為下趣下界勝因故名最勝。所以者何下趣者。謂<sup>178</sup>地獄<sup>179</sup>畜生餓鬼。下界者。謂欲界。以薩迦耶見戒禁取疑為最勝因。令諸有情不越<sup>180</sup>下趣故。以貪欲瞋恚為最勝因。令諸有情下越下界故阿羅漢果向補特伽羅者。謂已永斷有頂八品煩惱安住彼道

<sup>178</sup> 地獄 = 那落迦 (三) (宮) \*

<sup>179</sup> 畜生 = 傍生 (宋) (元) (宮) \* , 旁生 (明) \*

<sup>180</sup> 下 = 不 (三) (宮)

Chapter IV  
Abhidharmasamuccaya §145(4)

[AS §145(4): Gokhale 36,25-32]

- p.36,25 arhatvaṃ katamat / bhāvāgrikasya  
p.36,26 navamasya kleśaparakāryasya prahāṇamārga yaḥ pudgalaḥ // yadā traidhātukāvacarāṇāṃ sarvakleśānāṃ  
p.36,27 prahāṇād arhad bhavati, kena kāraṇenordhvabhāgiyānāṃ prahāṇādarhann ity ucyate / pradhānasamgraham  
upādāya /  
p.36,28 pradhānasamgrahaḥ ki[m upādā]ya, ūrdhvopādānakāraṇatām upādāya, ūrdhvaparityāgakāraṇatām  
copādāya //  
p.36,29 saptakṛdbhavaḥ pudgalaḥ katamaḥ / srotaāpanna eva pudgalaḥ saptakṛtvo 'pi miśrāmiśraṃ  
devamanuṣyeṣu  
p.36,30 bhavān saṃsṛtya yo duḥkhasyāntam anuprāpnoti // kulāṃkulaḥ katamaḥ / deveṣu vā kulātkulaṃ  
p.36,31 gatvā [manuṣye]ṣu vā yo duḥkhāntam anuprāpnoti // ekavīcikaḥ / sakṛdāgāmī deveṣv eva yo  
duḥkhasyāntam  
p.36,32 anuprāpnoti //

[AS §145(4): Pradhan 89,20-90,9]

- p.89,20 arhan<sup>(15+)</sup> [Pr 90]  
p.90,1 katamaḥ<sup>181</sup> / bhāvāgrikasya navamasya kleśaparakāryasya prahāṇamārga yaḥ pudgalaḥ // yadā  
p.90,2 traidhātukānāṃ kāmāvacarāṇāṃ<sup>182</sup> sarvakleśānāṃ prahāṇād arhan<sup>(1+)</sup> bhavati // kena  
kāraṇenorddhvabhāgiyānāṃ<sup>(2+)</sup>  
p.90,3 [Ch 25a] prahāṇādarhann ity ucyate / pradhānasamgraham upādāya /  
p.90,4 pradhānasamgrahaḥ<sup>(3+)</sup> ki[m upādāya]<sup>183</sup> (iii) / vimokṣopādānakāraṇatām<sup>184(4+)</sup> upādāya /  
ūrdhvaparityāgakāraṇatām<sup>(5+)</sup>  
p.90,5 copādāya // saptakṛdbhavaparamaḥ<sup>185(6+)</sup> katamaḥ / srotaāpanna eva pudgalaḥ  
p.90,6 saptakṛtvo 'pi miśromiśradevamanuṣyeṣu<sup>186(7+)</sup> bhavāt saṃsṛtya yo duḥkhasyāntam anuprāpnoti //  
p.90,7 kulāṃkulaḥ katamaḥ /<sup>(8+)</sup> deveṣu vā kulātkulaṃ gatvā (iv) [manuṣye]ṣu vā yo duḥkhasyāntam<sup>187</sup>  
p.90,8 anuprāpnoti // ekavīcikaḥ katamaḥ<sup>188</sup> / sakṛdāgāmī<sup>(9+)</sup> deveṣv eva<sup>(10+)</sup> yo duḥkhasyāntam  
p.90,9 anuprāpnoti //

[AS(Tib) §145(4): D 108b1-5; P 128b5-129a1]

dgra bcom pa gang zhe na / gang srid pa'i rtse mo pa'i nyon mongs pa'i mnam pa dgu pa spangs pa'i lam la gnas pa'i gang zag go //  
gang gi tshe khams gsum na spyod pa'i nyon mongs thams cad spangs pas dgra bcom par 'gyur na / ci'i phyir gong ma'i cha dang  
mithun pa'i kun tu sbyor ba mnam pa lnga spangs pas dgra bcom pa zhes bya zhe na / gtso bo bsdu ba'i phyir ro // ci'i phyir gtso bo  
bsdu ba zhes bya zhe na / gong ma nye bar len pa'i rgyu yin pa dang / gong ma yongs su mi gtong ba'i rgyu yin pa'i phyir ro // re ltar  
thogs na srid pa lan bdun pa gang zhe na / rgyun tu zhugs pa'i gang zag nyid lha dang mi nmams kyi nang du lan bdun yan man du  
srid par 'khor bar byas nas gang sdug bsngal gyi mtha' ma thob pa'o // rigs nas rigs su skye ba gang zhe na / lha dang mi nmams kyi  
nang du rigs nas rigs su song nas gang sdug bsngal gyi mtha' ma thob pa'o // [P 129a] bar chad gcig pa gang zhe na / lan cig phyir  
'ong ba lha nmams kyi nang nyid du gang sdug bsngal gyi mtha' ma thob pa'o //

[集論 §145(4): T31.689b16-24]

何等阿羅漢果補特伽羅。謂已永斷有頂第九品煩惱安住彼究竟道。若阿羅漢永斷三界一切煩惱。何故但言。永斷  
五順上分結得阿羅漢果。最勝攝故。何故最勝。是取上分因及不捨上分因故  
何等極七返有補特伽羅。謂即預流果。於人天生往來雜受。極至七返得盡苦際。  
何等家家補特伽羅謂即預流果。或於天上或於人中。從家至家得盡苦際。  
何等一間補特伽羅。謂即一來果。或於天上唯受一有得盡苦際。

<sup>181</sup> Go arhatvaṃ katamat.

<sup>182</sup> Go: traidhātukāvacarāṇāṃ.

<sup>183</sup> Go: ki[m upādā]ya.

<sup>184</sup> Go: ūrdhvopādānakāraṇatām.

<sup>185</sup> Go: saptakṛdbhavaḥ pudgalaḥ.

<sup>186</sup> Go: miśrāmiśraṃ devamanuṣyeṣu.

<sup>187</sup> Go: duḥkhāntam.

<sup>188</sup> Go omits katamaḥ.

Chapter IV  
Abhidharmasamuccayabhāṣya & vyākhyā §145(4)

[ASBh §145(4): Tatia 120,8-16]

- p.120,8 (§145) [As. P. 90] traidhātukasarvakleśaprahāṇe 'pi pañcānām ūrdhvabhāgiyānām prahāṇād  
p.120,9 (§145) arhadvacanam ūrdhvopādānāparityāgakāraṇatvena prādhānyam tatra rūpārūpyarāgabhyām  
p.120,10 (§145) kāmadhātau ūrdhvopādānaṃ rūpārūpyadhātūpapattir ity arthaḥ auddhatyamānāvīdyābhir  
p.120,11 (§145) ūrdhvāparityāgaḥ tṛṣṇāmānavicikitsottaradhyāyitvena tatra saṃkleśād iti  
p.120,12 (§145) (xv) kulaṃkulaḥ [T. 109A] srotāpanna eva sakṛdāgāmiphalaḥ pratipannako  
p.120,13 (§145) deveṣu vā manuṣyeṣu vā niyameṇa [Ch 755B] dvau bhavau saṃsṛtya  
p.120,14 (§145) parinirvāti (xvi) ekavīcikaḥ sakṛdāgāmy evānāgāmiphalaḥ pratipannako  
p.120,15 (§145) deveṣv evaikāṃ bhavaṃ saṃsṛtya parinirvāti ekā vīcir antaram janmāvākāśo 'sya so 'yam  
p.120,16 (§145) ekavīcikaḥ

[ASVy(Tib) §145(4): D 256b6-257a5; P 315a4-315b5]

dgra bcom pa nyid kyi gang zag gang / gang srid rtse'i nyon mongs pa mnam pa dgu pa spong ba'i lam gyi gang zag go // gang  
kham s gsum na spyod pa'i nyon mongs pa thams cad spangs pas dgra bcom par 'gyur na / ci'i phyir gong ma'i cha mthun gyi kun  
sbyor lnga spangs pas dgra bcom pa zhes bshad ce na / gtso [D 257a] bos bsdu ba'i phyir ro // ci'i phyir gtso bo zhe na / gong ma  
nye bar len pa'i rgyu dang / gong ma yongs su mi gtong ba'i rgyu yin pa'i phyir ro // gong ma nye bar len pa dang yongs su mi  
gtong ba'i rgyu nyid kyis gtso bo zhes pa'i don to // de la gzugs dang gzugs med pa'i 'dod chags gnyis kyis ni 'dod pa'i kham s nas  
gong ma nye bar len te / gzugs dang gzugs med pa'i kham s su skye zhes bya ba'i tha tshig go // rgyod pa dang nga rgyal dang ma  
rig pa mams kyis ni gong ma yongs su mi gtong ste / sred pa dang / nga rgyal dang / the tshom gyi shas che ba'i bsum [P 315b]  
gtan de nyid du der kun nas nyon mongs pa'i phyir ro // mchog tu thogs na srid pa bdun pa gang / rgyun zhugs kyi gang zag nyid  
lha dang mi'i mams su lan bdun 'dres par srid pa 'khor bar byas nas gang sdug bsngal gyi mtha' ma thob pa'o // rigs nas rigs su  
gang / lha'am mi mams su rigs nas rigs su song nas sdug bsngal gyi mtha' ma thob pa'o // de rgyun du zhugs pa nyid do // lan cig  
phyir 'ong ba'i 'bras bu la 'jug pa lha'am mi mams kyi nang du nges par srid pa gnyis 'khor bar byas nas yongs su mya ngan las  
'das pa'o // bar chad gcig pa gang / lan cig phyir 'ong ba lha mams su sdug bsngal gyi mtha' ma thob pa'o // de ni lan cig phyir 'ong  
ba nyid do // phyir mi 'ong ba'i 'bras bu la 'jug pa lha nyid kyi nang du srid pa gcig 'khor bar byas nas yongs su myan nan las 'da'  
ba'o // bar chad gcig pa ni bar skabs te / skye ba'i skabs yod pa de'i de ni bar chad gcig pa'o //

[雜集論 §145(4): T31.755a17-755b05]

阿羅漢果補特伽羅者。謂已永斷有頂第九品煩惱安住彼究竟道。問若阿羅漢永斷三界一切煩惱。何故但言永斷一切五順上分結得阿羅漢果耶。答最勝所攝故。云何最勝。由此五結是取上分因及不捨上分因故名最勝。所以者何。由色無色愛取欲界上色無色界生故。由掉慢無明不捨此上生故。以愛慢疑上靜慮者。為彼所惱故

極七返有補特伽羅者謂即\* 預流。於人天生往來雜受。極至七返得盡苦際

家家補特伽羅者。謂即預流。或於天上或於人中。從家至家得盡苦際。所以者何。即預流果進至一來果向。或於天上或於人中。決定[Ch 755b]往來極受二有方般涅槃故

一間補特伽羅者。謂即一來。或於天上唯受一有得盡苦際。所以者何。即一來果進至不還果向。或於天上唯受一有得般涅槃故。唯有一隙容此一生故名一間

Chapter IV  
Abhidharmasamuccaya §145(5)

[AS §145(5): Gokhale 36,32-37,4]

- p.36,32 antarāparinirvāyī katamaḥ / upapattisaṃyojane prahīṇe 'bhinirvṛttisaṃyojane 'prahīṇe 'ntarābhavam  
p.36,33 abhinirvartayann eva yo mārgaṃ saṃmukhīkṛtya duḥkhasyāntam anu[prā]pnoti, abhinirvṛtto vāntarābhave  
[Go 37]  
p.37,1 upapattibhavagamanāya cetayann eva yo mārgaṃ saṃmukhīkṛtya duḥkhasyāntam anuprāpnoti,  
abhisamcetayitvā vā  
p.37,2 upapattibhavam abhisamprasthito ['nāgamyo]papattibhavaṃ yo mārgaṃ saṃmukhīkṛtya duḥkhasyāntam  
anuprāpnoti //  
p.37,3 anabhisamskāraparinirvāyī katamaḥ / upapanno 'nabhisam[skāro yo mārgaṃ saṃmukhīkṛtya  
duḥkhasyāntam anuprāpnoti  
p.37,4 //

[AS §145(5): Pradhan 90,9-17]

- p.90,9 antarāparinirvāyī katamaḥ /<sup>(11+)</sup>upapattisaṃyojane prahīṇe<sup>189</sup> abhinirvṛttisaṃyojane  
p.90,10 aprahīṇe [T. 118a] antarābhavam abhinirvarttayann eva yo<sup>(12+)</sup> mārgaṃ  
p.90,11 saṃmukhīkṛtya duḥkhasyāntam anuprāpnoti<sup>190</sup> \*abhinirvṛtto<sup>191</sup> vā antarābhave  
upapattibhavagamanāya<sup>(13+)</sup>  
p.90,12 cetayann eva yo mārgaṃ saṃmukhīkṛtya duḥkhasyāntam anuprāpnoti / abhisamcetayitvā  
p.90,13 vā upapattibhavam abhisamprasthitaḥ (v) [bhavānu]papatticchandaṃ<sup>192(14+)</sup> yo mārgaṃ  
saṃmukhīkṛtya  
p.90,14 duḥkhasyāntam anuprāpnoti // upapadyaparinirvāyī katamaḥ / ubhayasaṃyojane aprahīṇe  
p.90,15 rūpadhātāv upapannamātra eva yo mārgaṃ saṃmukhīkṛtya duḥkhasyāntam anuprāpnoti<sup>193</sup> //  
anabhisamskāraparinirvāyī  
p.90,16 katamaḥ / upapannaḥ (vi) anabhisamskāreṇa<sup>194(15+)</sup> yo mārgaṃ saṃmukhīkṛtya  
p.90,17 duḥkhasyāntam anuprāpnoti //

[AS(Tib) §145(5): D 108b5-109a2; P 129a1-6]

bar ma dor yongs su mya ngan las 'da' ba gang zhe na / skye ba'i kun tu sbyor ba ni spangs pa la mngon par 'grub pa'i kun tu sbyor  
ba ni ma spangs pa ste / bar ma dor srid pa mngon par 'grub pa na / gang lam mngon du byas nas sdug bsngal gyi mtha' ma thob pa  
dang / bar ma dor srid pa mngon par 'grub pa skye ba'i srid par 'gro bar mi sems pa nyid na gang lam mngon du byas nas sdug bsngal  
gyi mtha' ma thob pa dang / mngon par bsams nas skye ba'i srid pa la mngon par 'jug pa ste / skye ba'i srid pa ni ma thob pa na gang  
lam mngon du byas nas sdug bsngal gyi mtha' ma thob pa'o // skyes nas yongs su [D 109a] mya ngan las 'da' ba gang zhe na / gnyi  
gar kun tu sbyor ba ma spangs la gzugs kyi khams su skyes pa tsam nyid kyis gang lam mngon du byas nas sdug bsngal gyi mtha' ma  
thob pa'o // mngon par 'du byed pa med par yongs su mya ngan las 'da' ba gang zhe na / gang skyes nas mngon par 'du byed pa med  
par lam mngon du byas nas sdug bsngal gyi mtha' ma thob pa'o //

[集論 §145(5): T31.689b25-689c03]

何等中般涅槃補特伽羅。謂生結已斷起結未斷。或中有纒起即便聖道現前得盡苦際。或中有起已為趣生有纒起思  
惟。即便聖道現前得盡苦際。或思惟已發趣生有。未到生有即便聖道現前得盡苦際。[Ch 689c]

何等生般涅槃補特伽羅。謂二結俱未斷纒生色界已。即便聖道現前得盡苦際。

何等無行般涅槃。謂生彼已不由加行聖道現前得盡苦際。

<sup>189</sup> Go: 'bhinirvṛtti°.

<sup>190</sup> Go: anu[prā]pnoti.

<sup>191</sup> Go: abhinirvṛtto.

<sup>192</sup> Go: ['nāgamyo]papattibhavaṃ.

<sup>193</sup> Go omits upapadyaparinirvāyī katamaḥ / ubhayasaṃyojane aprahīṇe rūpadhātāv upapannamātra eva yo mārgaṃ  
saṃmukhīkṛtya duḥkhasyāntam anuprāpnoti.

<sup>194</sup> Go: 'nabhisam[skāro].

Chapter IV  
Abhidharmasamuccayabhāṣya & vyākhyā §145(5)

[ASBh §145(5): Tatia 120,16-22]

- p.120,16 (§145) (xvii) antarāparinirvāyī yena kleśāvedhenopapattideśaṃ gatvā  
p.120,17 (§145) pratisandadyāt tatparikṣaye sati yenānuśayamātreṇa maraṇād ūrdhvaṃ skandhān  
abhinirvartayet  
p.120,18 (§145) tadavaśeṣe saty antarābhavam abhinirvartya pūrvābhyastamārgasaṃmukhībhāvād eva  
sāvaśiṣṭānuśayaprahāṇe  
p.120,19 (§145) [Ms. 113A] parinirvāti sa punar upapattideśaṃ praty  
anuccalitoccalitamātradūragabhāvasthatayā  
p.120,20 (§145) trividho veditavyaḥ satpuruṣagatisūtrānusāreṇa  
p.120,21 (§145) (xix) anabhisamskāreṇa yo mārگاṃ saṃmukhikṛtyeti pūrvam svabhyastatvāt  
svarasavāhitayāprayatne[na  
p.120,22 (§145) i]ty arthaḥ

[ASVy(Tib) §145(5): D 257a5-257b4; P 315b5-316a6]

bar ma dor yongs su mya ngan las 'da' ba gang / de mnam pa gsum ste / skye ba'i kun sbyor ni spangs la mngon par 'grub pa'i kun sbyor ma spangs pa ste / bar do'i srid pa mngon par 'grub pa na gang la mngon du byas nas sdug bsngal gyi mtha' ma thob pa dang / nyon mongs pa'i rnam pa gang gis skye ba'i yul du song nas nying mtshams sbyar te / de zad nas bag la nyal tsam gyis shi ba'i 'og tu phung po mngon par 'grub pa de'i lhag ma lus pas bar ma do'i srid pa mngon par 'grub ste / mngon par goms par byas pa'i lam mngon du gyur nas / bag la nyal lhag ma spangs te / de nyid du yongs su mya [D 257b] ngan las 'da' ba dang / de'i 'og tu yongs su mya ngan las 'da' bar gang gsungs par rig par bya'o // bar ma do'i srid pa mngon par grub pa na skye ba'i srid par 'gro [P 316a] bar mi sems pa nyid ni lam gang mngon du byas nas sdug bsngal gyi mtha' ma thob pa'o // mngon par bsams nas skye ba'i srid pa la mngon par gnas pa ste / skye ba'i srid pa ni ma thob pa na / gang lam mngon du byas nas sdug bsngal gyi mtha' ma thob pa'o // de yang skye ba'i yul la mi 'phags pa dang / 'phags pa tsam dang / ring du song ba'i gnas skabs kyi rnam pa gsum du rig par bya ste / skyes bu dam pa 'gro ba'i mdo'i tshul gyis so // skyes nas yongs su mya ngan las 'da' ba ste / gnyis kyi kun sbyor ma spangs pa gzugs khams su skyes pa tsam nyid kyi gang lam mngon du byas nas sdug bsngal gyi mtha' ma thob pa'o // mngon par 'du byed med par yongs su mya ngan las 'da' ba gang / gang skyes nas mngon par 'du byed med par lam mngon du byas nas sdug bsngal gyi mtha' ma thob pa'o // mngon par 'du byed pa med pa ni / sngon shin tu goms par byas nas 'jug pa'i phyir te / bsgrim mi dgos zhes bya ba'i tha tshig go // de las bzlos pa ni mngon par 'du byed dang bcas pa'i yongs su mya ngan las 'da' ba'o //

[雜集論 §145(5): T31.755b06-24]

中般涅槃補特伽羅者。謂生結已斷起結未斷。或中有纒起。即便聖道現前得盡苦際。或中有起已。為趣生有纒起思惟。即便聖道現前得盡苦際。或思惟已發趣生有。未到生有即便聖道現前得盡苦際。

此中顯示三種中般。由煩惱力往趣生處<sup>195</sup>令生有相續。此煩惱已盡。唯由隨眠力令命終後諸蘊續起。此隨眠餘猶未盡。或中有纒起由串習力聖道現前斷餘隨眠。即於此位入般涅槃。

或中有起已。為往生有纒發思惟。聖道現前斷餘隨眠入般涅槃。

或思惟已往生有處。未得生有聖道現前。斷餘隨眠入般涅槃。如是三種望生有處。未發纒發已遠去位差別建立。隨順七善丈夫趣經

生般涅槃補特伽羅者。謂二結俱未斷纒生色界已。即便聖道現前得盡苦際

無行般涅槃補特伽羅者。謂生彼已不由加行。聖道現前得盡苦際。不由加行者。由宿串習力。無漏聖道任運現前。無功用故

<sup>195</sup> 令 = 今 (宋) (明) (宮)

Chapter IV  
Abhidharmasamuccaya §145(6)

[AS §145(6): Gokhale 37,5-5]

p.37,5 (Lacuna: Skt. (39-41); Tib. 118a4-124a4; Chin. 689c3-692a3)

[AS §145(6): Pradhan 90,17-91,6]

- p.90,17 abhisamṣkāraparinirvāyī katamaḥ / upapanno 'bhisamṣkāreṇa<sup>(15+)</sup>  
p.90,18 yo mārgaṃ saṃmukhīkṛtya duḥkhasyāntam anuprāpnoti // ūrddhvaṃsrotāḥ katamaḥ /  
p.90,19 upapanno rūpāvacarāṇāṃ bhūmau bhūmau yāvadakaṇiṣṭhagāṇ praviśya tatrānāsravamārgaṃ<sup>(16+)</sup>  
p.90,20 saṃmukhīkṛtya duḥkhasyāntam anuprāpnoti / puna kaścid<sup>(17+)</sup> yāvad bhavāgragāṇ mārgaṃ  
p.90,21 saṃmukhīkṛtya duḥkhasyāntam anuprāpnoti / api ca vyavakīṛṇabhāvitasya caturthasya  
p.90,22 dhyānasya pañcaprakārāḥ prabhedāḥ<sup>(18+)</sup> / mṛduparibhāvitam madhyaparibhāvitam  
adhimātraparibhāvitam [Pr 91]  
p.91,1 adhimātrādhimātraparibhāvitam adhyādhimātrādhimātraparibhāvitam ca / taiḥ  
<sup>(19+)</sup>vyavakīṛṇabhāvitasya  
p.91,2 caturthadhyānasya pañcaprabhedaiḥ yathākramaṃ pañcasu<sup>(19+)</sup> śuddhāvāseṣūpapattiḥ  
p.91,3 //  
p.91,4 pariḥānadharmā arhan katamaḥ / mṛdvindriyaprakṛitiko<sup>(1+)</sup> vikṣipto vā avikṣipto  
p.91,5 vā cetayitvā vā acetayitvā vā dṛṣṭadharmasukha [T. 118b] viḥārāt pariḥāṇam  
p.91,6 eti<sup>(2+)</sup> //

[AS(Tib) §145(6): D 109a2-6; P 129a6-129b2]

mngon par 'du byed pa dang bcas pa'i yongs su mya ngan las 'da' ba gang zhe na / gang skyes nas mngon par 'du byed pas lam mngon du byas te sdug bsngal gyi mtha' ma thob pa'o // gong du 'pho ba gang zhe na / gang gzugs kyi kham su sa nas sar skye zhing 'og min gyi bar du zhugs nas / der lam mngon du byas te sdug bsngal gyi mtha' ma thob pa'o // la la ni srid pa'i rtse mo'i bar du song nas lam mngon du byas te sdug bsngal gyi mtha' ma thob pa'o // spel mar bsgoms pa ni bsam gtan bzhi pa la chung ngu yongs su bsgoms pa dang / 'bring du yongs su bsgoms pa dang / [P 129b] cher yongs su bsgoms pa dang / ches cher yongs su bsgoms pa dang / shin tu ches cher yongs su bsgoms pas gnas gtsang ma rnam su skye'o // yongs su nyams pa'i chos can gyi dgra bcom pa gang zhe na / dbang po rtul po myos kyang rung / ma myos kyang rung / gsod kyang rung / mi gsod kyang rung ste / gang mthong ba'i chos la bde bar gnas pa las yongs su nyams pa'i skal ba can yin no //

[集論 §145(6): T31.689c04-14]

何等有行般涅槃補特伽羅。謂生彼已由加行力聖道現前得盡苦際

何等上流補特伽羅。謂於色界地地中皆受生已。乃至最後入色究竟。於彼無漏聖道現前得盡苦際。復有乃至往到有頂聖道現前得盡苦際。

又雜修第四靜慮有五品差別。一下品修。二中品修。三上品修。四上勝品修。五上極品修。由此五品雜修第四靜慮故。如其次第生五<sup>196</sup>淨居

何等退法阿羅漢。謂鈍根性。若遊散若不遊散。若思惟若不思惟。皆可退失現法樂住。

<sup>196</sup> 淨 = 靜 (明)

Chapter IV  
Abhidharmasamuccayabhāṣya & vyākhyā §145(6)

[ASBh §145(6): Tatia 120,22-121,5]

p.120,22 (§145) (xx) viparyayād abhisamṣkāraparinirvāyī

p.120,23 (§145) (xxi) [Ch 755C] ūrdhvasrotā dvividhaḥ akaniṣṭhago bhavāgragaś ca tatra (a) akaniṣṭhaga āsvādanābahulatayā

p.120,24 (§145) utpannotpannamṛdvādīdhyānaprakārāsvādanāt brahmakāyikān ārabhya nirantaram

p.121,1 (§145) [Ta 121] sarveṣu sthānāntareṣu sakṛtsakṛdupapadyamāno yāvad akaniṣṭhān praviśya [T. 109B]

p.121,2 (§145) parinirvāti (b) bhavāgras caturthasya dhyānasyāvvyavakīṃabhāvitvāt kevalam

p.121,3 (§145) śuddhāvāsān parihr̥tya tathaiva yāvad bhavāgram gatvā parinirvāti vyavakīṃabhāvitasya

p.121,4 (§145) caturthasya dhyānasya mṛdvādīpañcaprakārābhāvitatvād yathākramam [As. P. 91] pañcasu

p.121,5 (§145) śuddhāvāseṣūpapattir veditavyā

[ASVy(Tib) §145(6): D 257b4-258a2; P 316a6-316b4]

mngon par 'du byed dang bcas pa'i yongs su mya ngan las 'da' ba gang / gang skyes nas mngon par 'du byed pas lam mngon du byas te sdug bsngal gyi mtha' ma thob pa'o // gong du zhugs pa gang / gang gzugs kyi kham kyis dang sar skye zhing 'og min gyi bar zhugs nas / der lam mngon du byas te sdug bsngal gyi mtha' ma thob pa'o // de la yang 'og min gyi nang du 'gro ba ni ro myong ba mang bas bsam gtan gyi rnam pa chung ngu la sogs pa skyes shing ro myang bar byed pa'i phyir tshangs ris nas bzung ste / rgyun mi 'chad par gnas gzhan thams cad du len re re skyes [P 316b] nas 'og min gyi bar du zhugs te yongs su mya ngan las 'da' ba'o // gzhan ni yang srid rtse'i bar du song nas lam mngon du byas te / sdug bsngal gyi mtha' ma thob pa'o // 'dir srid pa'i rtse mor 'gro ba ni bsam gtan bzhi pa la spel mar ma bsgoms pas gnas gtsang ma 'ba' zhig bkol te de bzhin du srid pa'i rtse mo'i phyir du song nas yongs su mya ngan las da' ba'o // spel mar [D 258a] bsgom pa ni / bsam gtan bzhi pa chung ngur yongs su bsgoms pa dang / 'bring du yongs su bsgoms pa dang / cher yongs su bsgoms pa dang / shin tu ches cher bsgoms pas gnas gtsang ma nams su skye'o // chung ngu la sogs pa mnam pa lnga bsgoms pas go rims bzhin du gnas gtsang ma nams su skye bar rig par bya'o //

[雜集論 §145(6): T31.755b25-755c15]

有行般涅槃補特伽羅者。謂生彼已由加行力。聖道現前得盡苦際。由加行者。與上相違故

上流補特伽羅者。謂於色界地<sup>197</sup>地中皆受生已。乃至最後入色究竟。於彼無漏聖道現前[Ch 755c]得盡苦際。復有乃至往到有頂聖道現前得盡苦際。此中顯示二種上流。一極至色究竟。二極至有頂。極至色究竟者。謂多愛味補特伽羅。由多生起 \* 軟等靜慮差別愛味故始從梵衆天乃至色究竟。於一切處次第各受一生。乃至最後入色究竟得般涅槃。極至有頂者。謂不雜修第四靜慮。唯避淨居。如前次第生一切處。乃至有頂方般涅槃。

又雜修第四靜慮有五品差別。一下品修。二中品修。三上品修。四上勝品修。五上極品修。由此五品雜修第四靜慮故。如其次第生五淨居

退法阿羅漢者。謂鈍根性。若遊散若不遊散。若思惟若不思惟。皆可退失現法樂住。思惟者欲害自身。不思惟者不欲害自身。退現法樂住者。謂退世間靜慮等定

<sup>197</sup> [地] - (三) (宮)

Chapter IV  
Abhidharmasamuccaya §145(7)

[AS §145(7): Gokhale ]

[AS §145(7): Pradhan 91,6-14]

- p.91,6 cetanādharmā arhan<sup>(3+)</sup> katamaḥ / mṛdvindriyaprakṛtiko vikṣipto vā avikṣipto  
p.91,7 vā acetayitvā dṛṣṭadharmasukhavihārāt parihāṇam eti cetayitvā na parihāṇam eti //  
p.91,8 anurakṣaṇādharmā arhan katamaḥ / mṛdvindriyaprakṛtiko vikṣipto dṛṣṭadharmasukhavihārāt  
p.91,9 parihāṇam eti avikṣipto na parihāṇam eti // sthitākampyaḥ arhan katamaḥ / mṛdvindriyaprakṛtiko  
p.91,10 vikṣipto vā avikṣipto vā dṛṣṭadharmasukhavihārāt na parihāṇam eti nāpi  
p.91,11 indriyāṇy uttāpayati<sup>(4+)</sup> // prativedhanādharmā arhan katamaḥ / mṛdvindriyaprakṛtiko  
p.91,12 vikṣipto vā avikṣipto vā dṛṣṭadharmasukhavihārāt na parihāṇam eti kevalam<sup>(5+)</sup> indriyāṇy  
p.91,13 uttāpayati // akopyadharmā arhan katamaḥ / tikṣṇendriyaprakṛtiko vikṣipto vā  
p.91,14 avikṣipto vā na dṛṣṭadharmasukhavihārāt parihāṇam eti //

[AS(Tib) §145(7): D 109a6-109b4; P 129b3-130a1]

bdag gsod pa'i chos can gang zhe na / dbang po rtul po nyid myos kyang rung / ma myos kyang rung / mi gsod na / gang mthong ba'i chos la bde bar gnas pa las yongs su nyams par 'gyur ba'i skal ba can yin la / gsod na skal ba can ma yin pa'o // rjes su bsrung ba'i chos can gang zhe na / gang dbang po rtul po nyid myos na mthong ba'i chos la bde bar gnas pa las yongs su nyams par 'gyur ba'i skal ba can yin la / [D 109b] ma myos na skal ba can ma yin pa'o // gnas pa las mi bskyod pa gang zhe na / dbang po rtul po myos kyang rung / ma myos kyang rung / mthong ba'i chos la bde bar gnas pa las yongs su nyams par 'gyur ba'i skal ba can ma yin la / dbang po mams sbyong ba'i skal ba can yang ma yin pa'i gang zag go // rab tu rtogs pa'i 'os su 'gyur ba gang zhe na / gang dbang po rtul po myos kyang rung / ma myos kyang rung / mthong ba'i chos la bde bar gnas pa las yongs su nyams par 'gyur ba'i skal ba can ma yin la / dbang po mams sbyong ba'i skal ba can ni yin pa'i gang zag go // mi 'khrugs pa'i chos can gang zhe na / rang bzhin gyis dbang po mnon po ste / myos kyang rung / ma myos kyang rung /<sup>198</sup> mthong ba'i chos la bde bar gnas pa las yongs [P 130a] su nyams par 'gyur ba'i skal ba can ma yin pa'o //

[集論 §145(7): T31.689c15-24]

何等思法阿羅漢。謂鈍根性。若遊散若不遊散若不思惟。即可退失現法樂住。若思惟已能不退失。  
何等護法阿羅漢。謂鈍根性。若遊散便可退失現法樂住。若不遊散即能不退。  
何等住不動阿羅漢。謂鈍根性。若遊散若不遊散。皆能不退現法樂住。亦不能練根。  
何等堪達阿羅漢。謂鈍根性。若遊散若不遊散。皆能不退現法樂住。然堪能練根。  
何等不動法阿羅漢。謂利根性。若遊散若不遊散。皆能不退現法樂住

<sup>198</sup> P adds gang.

*Chapter IV*  
*Abhidharmasamuccayabhāṣya & vyākhyā §145(7)*

[ASBh §145(7): Tatia 121,5-9]

- p.121,5 (§145) (xxii) cetayitvācetaṅgāni svayam ātmānam upakramamāṇo  
p.121,6 (§145) 'nu[pa]kramamāṇo vety arthaḥ dṛṣṭadharmasukhavihārāt pariḥāṇam iti laukikebhyo  
p.121,7 (§145) dhyānebhya ity arthaḥ (xxv) indriyottāpanam [Ms. 113B] punar adhimātratānayanam  
p.121,8 (§145) tīkṣṇakaraṇam ity arthaḥ ata evākopyadharmā bhavyaś cendriyaṅy uttāpayitum iti noktam  
p.121,9 (§145) prakṛtyā tīkṣṇendriyatvāt

[ASVy(Tib) §145(7): D 258a2-258b1; P 316b4-317a6]

dgra bcom pa yongs su nyams pa'i chos can gang / dbang po rtul po myos kyang rung / ma myos kyang rung / gsod kyang rung / mi gsod kyang rung ste / gad mthong ba'i chos la bde bar gnas pa las yongs su nyams par 'gyur ba'i skal ba can no // de la gsod kyang rung / mi gsod kyang rung zhes bya ba ni bdag gis bdag gi srog gcod pa'am / srog mi gcod ces bya ba'i tha tshig go // mthong ba'i chos la bde bar gnas pa las yongs su nyams pa zhes pa ni / 'jig rten pa'i bsam gtan rnam las zhes bya ba'i tha tshig go // bdag gsod pa'i chos can gang / dbang po rtul po nyid myos kyang rung / ma myos kyang rung mi gsod na gang mthong ba'i chos la bde bar gnas pa las yongs su nyams par 'gyur ba'i skal ba can yin la bsad na skal ba can ma yin pa'o // rjes su bsrung ba'i chos can gang / gang dbang po rtul po nyid myos na mthong ba'i chos la dbang bar gnas [P 317a] pa las yongs su nyams pa'i skal ba can yin la / ma myos na skal ba can ma yin pa'o // gnas las mi g-yo ba gang / dbang po rtul po myos kyang rung / ma myos kyang rung / mthong ba'i chos la bde bar gnas pa las yongs su nyams par 'gyur ba'i skal ba can yin la / dbang po rnam skyed pa'i skal ba can ma yin pa'i gang zag go // dbang po rnam sbyong ba zhes bya ba ni theg pa chen po thob par byed pa ste rno bar byed ces bya ba'i tha tshig go // de'i phyir mi 'khrugs pa'i chos can la dbang po rnam yongs su myong ba'i skal ba can zhes ma bshad de rang bzhin gyis dbang po rno ba'i phyir ro // rab tu rtogs pa'i skal bar gyur pa gang / gang dbang po rtul po myos kyang rung / ma myos kyang rung / mthong ba'i chos la bde bar gnas pa las yongs su nyams pa'i skal ba can ma yin la / dbang po rnam par bskyed pa'i skal pa can gyi gang zag go // mi 'khrugs pa'i chos can gang / rang bzhin [D 258b] gyi dbang po rno ba ste / myos kyang rung / ma myos kyang rung / mthong ba'i chos la bde bar gnas pa las yongs su nyams par gyur pa'i skal ba can ma yin pa'o //

[雜集論 §145(7): T31.755c16-28]

思法阿羅漢者。謂鈍根性若遊散若不遊散。若不思惟即可退失現法樂住。若思惟已能不退失  
護法阿羅漢者。謂鈍根性。若遊散便可退失現法樂住。若不遊散即能不退  
住。不動阿羅漢者。謂鈍根性。若遊散若不遊散。皆能不退現法樂住。亦不能練根。練根者。謂轉下鈍根成上利  
根。是故不動法不說能練根。性是利根故  
堪達阿羅漢者。謂鈍根性。若遊散若不遊散。皆能不退現法樂住。堪能練根。  
不動法阿羅漢者。謂利根性。若遊散若不遊散。皆能不退現法樂住

Chapter IV  
Abhidharmasamuccaya §146

[AS §146: Gokhale ]

[AS §146: Pradhan 91,15-92,1]

- p.91,15 kāmāvacaraḥ prthagjanaḥ<sup>(6+)</sup> katamaḥ / kāmādhātāvupapanno bhavati āryadharmam  
p.91,16 prāptaḥ<sup>(7+)</sup> pudgalaḥ ca // kāmāvacaraḥ śaikṣaḥ katamaḥ / kāmādhātāv upapanno bhavati āryadharmam  
p.91,17 ca prāptaḥ pudgalaḥ / saṃyojanaṃ cāvaśiṣyate // kāmāvacaro 'śaikṣaḥ katamaḥ /  
p.91,18 kāmādhātāv [T. 119a] upapanno bhavati āryadharmam ca prāptaḥ pudgalaḥ / saṃyojanaṃ ca  
p.91,19 nāvaśiṣyate // yathā kāmāvacarās trayāḥ<sup>(8+)</sup> tathā rūpāvacarā ārūpyavacarā api<sup>(9+)</sup> //  
p.91,20 kāmāvacaro rūpāvacaro bodhisattvaḥ katamaḥ / ārūpyadhātuvyavakarṣitena<sup>(10+)</sup> dhyānena  
p.91,21 samprayukto dhyānasukhair viharatīti kāmādhātāv apy upapanno rūpadhātāv apy upapannaḥ pudgalaḥ  
//  
p.91,22 kāmāvacaraḥ pratyekabuddhaḥ katamaḥ / abuddhabhave kāmādhātāu svataḥ<sup>(11+)</sup>  
pratyekabuddhabodhim<sup>(12+)</sup> abhisambuddhaḥ<sup>(13+)</sup> [Pr 92]  
p.92,1 //

[AS(Tib) §146: D 109b4-110a1; P 130a1-6]

'dod pa na spyod pa'i so so'i skye bo gang zhe na / gang 'dod pa'i kham su skyes par gyur la 'phags pa'i chos nmams ma thob pa'i gang zag go // 'dod pa na spyod pa'i slob pa gang zhe na / gang 'dod pa'i kham su skyes par gyur te / 'phags pa'i chos nmams thob la / kun tu sbyor ba lhag ma dang bcas pa'i gang zag go // 'dod pa na spyod pa'i mi slob pa gang zhe na / gang 'dod pa'i kham su skyes par gyur te / 'phags pa'i chos nmams thob la kun tu sbyor ba'i lhag ma med pa'i gang zag go // 'dod pa na spyod pa'i gang zag gsum ji lta bar gzugs dang gzugs med pa na spyod pa'i gsum la yang de bzhin du blta'o // 'dod pa na spyod pa dang gzugs na spyod pa'i byang chub sems dpa' gang zhe na / gang gzugs med pa'i kham mam par spangs pa'i bsam gtan dang ldan la / bsam gtan gyi bde bas gnas shing 'dod pa'i kham sam / gzugs kyi kham su skye ba'i gang zag go // 'dod pa na spyod pa'i rang sangs rgyas gang zhe na / gang sangs rgyas 'byung ba [D 110a] med par 'dod pa'i kham su skyes par gyur te / rang byang chub mngon du byed pa'i gang zag go //

[集論 §146: T31.689c25-690a04]

何等欲界異生補特伽羅。謂於欲界若生若長不得聖法。

何等欲界有學補特伽羅。謂於欲界若生若長。已得聖法猶有餘結。

何等欲界無學補特伽羅。謂於欲界若生若長。已得聖法無有餘結。如欲界有三色無色亦爾。[Ch 690a]

何等欲色界菩薩補特伽羅。謂與<sup>199</sup>滅離無色界生靜慮相。應住靜慮樂而生欲界或生色界。

何等欲界獨覺補特伽羅。謂無佛出世時生於欲界。自然證得獨覺菩提

<sup>199</sup> 滅 = 滅(三)(宮)

Chapter IV  
Abhidharmasamuccayabhāṣya & vyākhyā §146

[ASBh §146: Tatia 121,10-14]

- p.121,10 (§146) §146. [Ch 756A] kāmāvacarārūpāvacara eva bodhisattvo nārūpyāvacaraḥ  
p.121,11 (§146) prabhāvaprāptasya sattvapariṣādanāyatanatām upādāya tatrānupapattitaḥ  
ārūpyadhātuvyavakarṣitena  
p.121,12 (§146) dhyāneneti paryudastārūpyopapattikena samādhinety arthaḥ dhyānasukhair  
p.121,13 (§146) viharaty aparihīṇa eva dhyānebhyaḥ dhyānavyāvartanakuśalatvāt sattvapariṣādanārtham  
p.121,14 (§146) kāmadhātāv api bodhisattva upapadyata iti veditavyam

[ASVy(Tib) §146: D 258b1-7; P 317a6-317b6]

'dod pa na spyod pa'i so so'i skye bo gang / gang 'dod pa'i kham su skyes bar gyur la / 'phags pa'i chos nmams ma thob pa'i gang zag go // 'dod pa na spyod pa'i slob pa gang / 'dod pa'i kham su skyes par gyur te 'phags pa'i chos nmams thob pa / gang kun du sbyor ba lhag ma dang bcas pa'i gang zag go // 'dod pa na spyod pa'i mi slob pa gang / gang 'dod pa'i kham su skyes par 'gyur te 'phags pa'i chos nmams thob la / gang kun du sbyor ba lhag ma med pa'i gang zag go // 'dod pa na spyod pa'i gang zag gsum ji lta ba bzhin / gzugs dang gzugs med pa na spyod [P 317b] pa gsum la'ang de bzhin du blta bar bya'o // 'dod pa na spyod pa dang / gzugs na spyod pa'i byang chub sems dpa' gang / gang gzugs med pa'i kham nmam par spangs pa'i bsam gtan dang ldan pa / bsam gtan gyi bde bas gnas shing / 'dod pa'i kham sam / gzugs kyi kham su skye ba'i gang zag go // ci'i phyir gzugs med pa spyod pa na byang chub sems dpa' med ce na / sems can yongs su smin par bya ba'i mthu'i khyad par thob pa nmams der mi skye'o // gzugs med pa'i kham nmam par spangs pa'i bsam gtan zhes bya ba ni de gzugs med par mi skye ba'i ting nge 'dzin zhes bya ba'i tha tshig go // bsam gtan gyi bde ba'i gnas pa ni yongs su mnyams pa nyid de / bsam gtan nmams las de nyid bsam gtan nmam par bsgyur ba la mkhas pas sems can yongs su smin par bya ba'i phyir / 'dod pa'i kham su skye ba'i byang chub sems dpa' zhes par rig par bya'o // 'dod pa na spyod pa'i rkyen gcig gis rtogs pa gang / gang sangs rgyas 'byung ba med par 'dod pa'i kham su skyes par gyur te / rkyen gcig gis rtogs pa mngon du byed pa'i gang zag go //

[雜集論 §146: T31.755c29-756a16]

欲界異生補特伽羅者。謂於欲界若生若長。[Ch 756a]不得聖法

欲界有學補特伽羅者。謂於欲界若生若長。已得聖法猶有餘結

欲界無學補特伽羅者。謂於欲界若生若長。已得聖法無有餘結。如欲界有三。如是色無色界各有三種隨相應知

欲色界菩薩者。謂與<sup>200</sup>滅離無色界生靜慮相應住靜慮樂。而生欲界或生色界。問何緣菩薩不生無色界。答若已證得最勝威德菩薩凡所受生。皆欲利益安樂衆生。以無色界非成熟衆生處故。\*滅離無色界生靜慮者。謂能除遣無色界生所有勝定。住靜慮樂者。謂不退靜慮。由此菩薩善巧迴轉故。爲欲成熟所化有情。或生欲界或生色界

欲界獨覺者謂無佛出世時<sup>201</sup>生於欲界。自然證得獨覺菩提

<sup>200</sup> 滅 = 滅 (三) (宮) \*

<sup>201</sup> 生 = 上 (宮)

Chapter IV  
Abhidharmasamuccaya §146(1)-147

[AS §146(1)-147: Gokhale ]

[AS §146(1)-147: Pradhan 92,1-11]

- p.92,1 acintyaḥ tathāgataḥ katamaḥ / kāmadhātau tuṣitabhavanavāsam ārabhya  
p.92,2 yāvāt mahāparinirvāṇaṃ darśayati<sup>(14+)</sup> sarvāṃ bodhisattvacaryāṃ buddhacaryāṃ mahācaryāṃ<sup>(15+)</sup>  
p.92,3 darśayatīti pudgalaḥ /  
p.92,4 adhimuktīcārī bodhisattvaḥ pudgalaḥ<sup>(1+)</sup> katamaḥ / adhimuktīcaryābhūmau sthito<sup>(2+)</sup>  
p.92,5 mṛdumadyādhimātrabodhisattvākṣāntisamanvāgataḥ pudgalaḥ<sup>(3+)</sup> // adhyāśayacārī bodhisattvaḥ  
p.92,6 pudgalaḥ<sup>(1+)</sup> katamaḥ / daśasu bhūmiṣu sthito yo bodhisattvaḥ<sup>(4+)</sup> // sanimittacārī  
p.92,7 bodhisattvaḥ pudgalaḥ<sup>(1+)</sup> katamaḥ / pramuditāvimalāprabhākaryarcīmatīśudurjayābhīmukhībhūmiṣu  
p.92,8 sthito yo bodhisattvaḥ<sup>(5+)</sup> // animittacārī bodhisattvaḥ<sup>(6+)</sup> pudgalaḥ katamaḥ /  
p.92,9 dūraṃgamabhūmau sthito yo bodhisattvaḥ<sup>(7+)</sup> // anabhisaṃskāracārī [Ch 25b]  
p.92,10 bodhisattvaḥ pudgalaḥ katamaḥ<sup>(8+)</sup> / acalā sādhumatīdharmameghāsu bhūmiṣu sthito yo  
p.92,11 [T. 119b] bodhisattvaḥ<sup>(7+)</sup> //

[AS(Tib) §146(1)-147: D 110a1-5; P 130a6-130b4]

bsam gyis mi khyab pa'i de bzhin gshegs pa<sup>202</sup> gang zhe na / gang dga' ldan gyi gnas na gnas pa nas bzung ste / yongs su mya ngan las 'das pa'i bar du byang chub sems dpa'i spyod pa thams cad dang / sangs rgyas kyi spyod pa yang 'dod pa'i khams su ston pa'i gang zag go // mos pas spyod pa can gang zhe na / mos pas spyod pa'i sa la bzod pa chung ngu dang / 'bring dang / chen po dang ldan pa'i gang zag gang yin pa'i byang chub [P 130b] sems dpa'o // lhag pa'i bsam pas spyod pa can gang zhe na / gang byang chub sems dpa'i sa bcu la gnas pa'i gang zag go // mtshan ma dang bcas pas spyod pa can gang zhe na / gang byang chub sems dpa'i sa rab tu dga' ba dang / dri ma med pa dang / 'od byed pa dang / 'od 'phro ba can dang / shin tu sbyang dka' ba dang / mngon du gyur pa la gnas pa'i gang zag go // mtshan ma med par spyod pa can gyi gang zag gang zhe na / gang byang chub sems dpa'i sa ring du song ba la gnas pa'i gang zag go // mngon par 'du byed pa med par spyod pa can gang zhe na / gang byang chub sems dpa'i sa mi g-yo ba dang / legs pa'i blo gros dang / chos kyi sprin la gnas pa'i gang zag go //

[集論 §146(1)-147: T31.690a05-15]

何等不可思議如來補特伽羅。謂且於欲界始從示現。安住觀史多天妙寶宮殿。乃至示現大般涅槃。示現一切諸佛菩薩所行大行。

何等勝解行菩薩補特伽羅。謂住勝解行地中成就菩薩下中上忍。

何等增上意樂行菩薩補特伽羅。謂十地中所有菩薩。

何等有相行菩薩補特伽羅。謂住極喜離垢發光焰慧極難勝現前地中所有菩薩。

何等無相行菩薩補特伽羅。謂住遠行地中所有菩薩。

何等無功用行菩薩補特伽羅。謂住不動善慧法雲地中所有菩薩

<sup>202</sup> P: de bzhin gshegs pa bsam gyis mi khyab pa.

Chapter IV  
Abhidharmasamuccayabhāṣya & vyākhyā §146(1)-147

[ASBh §146(1)-147: Tatia 121,15-24]

- p.121,15 (§146) [As. P.92] sarvaṃ bodhisattvacaryāṃ iti tuṣitabhavanavāsam upādāya [T. 110A]  
p.121,16 (§146) yāvan māraparājayam buddhacaryāṃ ca darśayatīty abhisambodhim upādāya yāvan  
p.121,17 (§146) mahāparinirvāṇam  
p.121,18 (§147) §147. (i) adhimuktīcārī bodhisattvagotre vyavasthita ādito mahābodhiprasthānam  
p.121,19 (§147) upādāya yāvāt pramuditāṃ bhūmiṃ na praviśati pratyātmaṃ lokottarādhigamābhāvāt  
p.121,20 (§147) (ii) adhyāśayacārī daśasu bhūmiṣu lokottareṇādhigamena viśuddhāśayatvāt  
p.121,21 (§147) (iii) nimittacārī [Ms. 114A] [Ch 756B] ṣaṭsu bhūmiṣu anicchato  
p.121,22 (§147) 'pi nimittavyavakiraṇāt (iv) animittacārī saptamyāṃ yatnaṃ kurvato  
p.121,23 (§147) yāvāt icchaṃ nimittāsamudācārāt (v) anabhisamskāracārī śeṣāsu bhūmiṣu  
p.121,24 (§147) vaipākikanirvikalpajñānapratilambhād iti

[ASVy(Tib) §146(1)-147: D 258b7-259a6; P 317b6-318a7]

de bzhin gshegs pa bsam gyi mi khyab pa gang dga' ldan gyi gnas na gnas pa nas bzung ste mya ngan las 'das pa'i bar du'o //  
byang chub sems dpa'i spyod pa thams cad dang / sangs rgyas kyi spyod pa yang 'dod pa'i kham su ston pa'i gang zag go // byang  
chub sems dpa'i spyod pa thams [D 259a] cad ces bya ba ni dga' ldan gyi gnas na gnas pa nas bzung ste bdud las rgyal ba'i bar  
du'o // sangs rgyas kyi spyod pa zhes bya ba ni / mngon par rdzogs par byang chub pa nas gzung ste / yongs su mya ngan las 'das  
pa chen po'i bar du'o // mos pas rtogs pa can gang / mos pa rtogs pa'i sa [P 318a] mams su bzod pa chung ngu dang / 'bring dang /  
chen po dang ldan pa'i gang zag gang yin pa'i byang chub sems dpa'o // de nyid rigs la gnas pa thog mar byang chub chen por  
smon lam btab pa nas bzung nas rab tu dga' ba'i sa la ma zhugs kyi bar du ste / so so rang gi 'jig rten las 'das pa'i rtogs pa med pa'i  
phyir mos pa'i rtogs pa can zhes brjod do // lhag pa'i bsam pas rtogs pa can gang / byang chub sems dpa'i sa bcu la gnas pa'i gang  
zag go // sa bcu mams su 'jig rten las 'das pa thob pa bsam pa dag pa'i phyir ro // mtshan ma dang bcas pas rtogs pa can gang /  
byang chub sems dpa'i sa rab tu dga' ba dang / dri ma med pa dang / 'od byed pa dang / 'od 'phro ba can dang / shin tu sbyangs  
dka' ba dang / mngon du gyur pa'i sa'i gang zag go // sa drug po dag la mi 'dod bzhin du mtshan ma dang 'dre ba'i phyir ro //  
mtshan ma med par rtogs pa can gyi gang zag gang / byang chub sems dpa'i sa ring du song ba'i sa'i gang zag go // sa bdun pa la  
bsgribs na ji srid 'dod par mtshan ma kun du mi 'byung ba'i phyir // mngon par 'du byed pa med par rtogs pa can gang / gang  
byang chub sems dpa'i sa mi g-yo ba dang / legs pa'i blo gros dang / chos kyi sprin gyi sa'i gang zag go // sa lhag ma mams su  
mam par smin pa las byung ba'i nam par mi rtog pa'i ye shes thob pa'i phyir ro //

[雜集論 §146(1)-147: T31.756a17-756b07]

不思議如來者。謂<sup>203</sup>且於欲界始從示現安住觀史多天妙寶宮殿。乃至示現大般涅槃。示現一切諸佛菩薩所行大行。一切菩薩所行者。謂從示現觀史多天宮。乃至現大神變降伏魔軍。諸佛所行者。謂從示現成等正覺。乃至示現大般涅槃

勝解行菩薩者。謂住勝解行地中。成就菩薩下中上忍。由其安住菩薩種<sup>204</sup>姓。始從初發大菩提願。乃至未入極歡喜地。未得出世真實內證故。名勝解行菩薩

增上意樂行菩薩者。謂十地中所有菩薩。由已證得出世內證清淨意樂故。

有相行菩薩者。謂住極喜離垢發光焰慧極難勝現前地[Ch 756b]中所有菩薩。由此六地雖不喜樂而為諸相所間雜故

無相行菩薩者。謂住遠行地中所有菩薩。由此菩薩若作功用乃至隨其欲樂。能令諸相不現行故

無功用行菩薩者。謂住不動善慧法雲地中所有菩薩。由此菩薩已得純熟無分別智故」

<sup>203</sup> 且 = 但 (三) (宮)

<sup>204</sup> 姓 = 性 (三) (宮)

Chapter IV  
Abhidharmasamuccaya §148

[AS §148: Gokhale ]

[AS §148: Pradhan 92,12-18]

- p.92,12 punaḥ khalu srotaāpannaḥ pudgalo yad uktaḥ sa dvidvidhaḥ / kramanairyāṇikaḥ  
p.92,13 sakṛnnairyāṇikaś ca / kramanairyāṇiko yathā pūrvamuktaḥ // sakṛnnairyāṇikaḥ satyābhisamayam  
p.92,14 abhisampraviṣṭaḥ aprāptasamāpattim<sup>(9+)</sup> āśritya adhigatena<sup>(10+)</sup> lokottaramārgena sakṛt  
p.92,15 traidhātukāvacarān sarvakleśān<sup>(11+)</sup> prajahāti prakāraśaḥ prajahāti<sup>(12+)</sup> / dvayoḥ phalayoḥ  
p.92,16 srotāpattiḥ phalārhattvaphalayoḥ praññāpyate / sa ca pudgalo bhūyo dṛṣṭe dharme maraṇakāle  
p.92,17 ājñām ārāgayati / yadi nārāgayati praññidhānavaśena / tarhi praññidhānavaśena  
p.92,18 kāmadhātāv evopapannaḥ abuddhabhave pratyekajinobhavati<sup>(13+)</sup> //

[AS(Tib) §148: D 110a5-110b2; P 130b4-8]

rgyun tu zhugs pa'i gang zag ces gang gsungs pa la / rgyun tu zhugs pa ni gnyis te / rim gyis pa dang / cig car nges par 'byin pa'o //  
rim gyis pa ni ji skad bstan pa yin na / cig car nges par 'byin pa ni gang bden pa mams mngon par rtogs par byas nas / mi lcogs pa  
med pa la brten te / 'jig rten las 'das pa'i lam gyis / khams gsum na spyod pa'i nyon mongs pa mams rnam pas cig car spong ste / 'di  
ni rgyun tu zhugs pa'i 'bras bu dang / dgra bcom pa'i 'bras bu [D 110b] dang / 'bras bu gnyis la gdags so // phal cher ni mthong ba'i  
chos sam 'chi ba'i dus kyi tshe kun shes pa thob par byed do // gal te mi byed na yang de smon lam gyi stobs can yin te / smon lam  
gyi dbang gis 'dod pa'i khams nyid du skye ste / sangs rgyas 'byung ba med na rang rgyal bar 'gyur ro //

[集論 §148: T31.690a16-23]

復次如說預流果補特伽羅。此有二種。一漸出離。二頓出離。漸出離者。如前廣說。頓出離者。謂入諦現觀已。  
依止未至定發出世間道。頓斷三界一切煩惱。品品別斷唯立二果。謂預流果阿羅漢果  
如是補特伽羅多於現法或臨終時善辨聖旨。說不能辨由願力故。即以願力還生欲界。出無佛世成獨勝果  
大乘阿毘達磨集論卷第六

*Chapter IV*  
*Abhidharmasamuccayabhāṣya & vyākhyā §148*

[ASBh §148: Tatia 121,25-122,8]

- p.121,25 (§148) §148. sakṛnnairyāṇikaḥ sakṛt traidhātukāvacarān kleśān prajahāti prakāraśa  
p.121,26 (§148) ity adhimātrādhimātrān kāmārūrūpyāvacarān bhāvanāprahātavyān anuśayān prajahāti  
evaṃ  
p.121,27 (§148) yāvan mṛdumṛdūn darśanaprahātavyān na tu laukikamārgavad bhūmiprakārabhedena  
pṛthakpṛthag  
p.121,28 (§148) ity arthaḥ tatredaṃ jñāpakam yathoktam aṃgulyagrasūtre yat kiṃcid rūpaṃ yāvad vijñānam  
atītānāgatapratyutpannam  
p.121,29 (§148) iti vistareṇa yāvad dūre yad vāntike [T. 110B] tat sarvam ekadhyam abhisamkṣīpya  
p.122,1 (§148) [Ta 122] ekaṃ bhāgaṃ karoty ekaṃ piṇḍam ekaṃ puñjam ekaṃ rāśim karoty ekaṃ kṛtvātaḥ  
pratisamśikṣate  
p.122,2 (§148) sarvam etad anityaṃ sarvaṃ duḥkham iti vistaraḥ dvayor evādyantayoḥ phalayoḥ  
prajñāpyate  
p.122,3 (§148) tayos traidhātukasarvadarśanabhāvanāprahātavyāśeṣaprahāṇaprabhāvitatvād yathākramam  
[Ms. 114B]  
p.122,4 (§148) madhyayos tu na prajñāpyate tayor dṛṣṭasatyasya kāmāvacarāṇām eva  
bhāvanāprahātavyānām  
p.122,5 (§148) sāvāśeṣaniravaśeṣaprahāṇaprabhāvitatvāt sakṛnnairyāṇikaṃ cādhiḥkṛtya  
p.122,6 (§148) vibhaṅgasūtre srotāpannānantaram arhad vyavasthānaṃ veditavyam sa dṛṣṭe dharme yady  
ājñām  
p.122,7 (§148) nārāgayati sarvato niḥśeṣam avītarāgatvāt prañidhānavaśena kāmadhātāv upapadyate  
kṣīpraparinirvāṇārtham  
p.122,8 (§148)

[ASVy(Tib) §148: D 259a6-259b7; P 318a7-319a3]

rgyun zhugs kyi gang zag ces gang gsungs pa la rgyun zhugs ni / sngar bzhin pa dang / lan cig la nges par 'byin pa'o // snang  
bzhin pa ni ji skad bstan pa'o // lan cig la nges par 'byin pa ni / gang bden pa rnam mngon par rtogs par byas nas mi lcogs pa med  
pa'i bam gtan [P 318b] la brten te / 'jig rten las 'das pa'i lam gyi khams gsum na spyod pa'i nyon mongs pa rnam lan cig la spong  
ba ste / de ni 'bras bu gnyis la gnas te rgyun zhugs kyi 'bras bu dang / dgra bcom pa'i [D 259b] 'bras bu'o // mam pas zhes bya ba  
ni bsgom pas spang bar bya ba la 'dod pa dang gzugs dang gzugs med pa na spyod pa chen po'i chen po cig car spong ba dang / de  
bzhin du rab chung ngu'i bar du ste mthong bas spang bar bya ba bzhin no // 'jig rten pa'i lam bzhin du sa'i mam pa'i bye brag gis  
so so ba'i ma yin no zhes bya ba'i tha tshig go // 'dir khungs ni sor mo'i rtse mo'i mdo las gzugs gang yin pa ci yang rung ste zhes  
bya ba nas mam par shes pa'i bar du 'das pa dang ma 'ongs pa dang / da ltar byung ba zhes bya ba rgya cher 'byung ba nas rkyang  
ring po dang / thag nye ba zhes bya ba'i bar du de thams cad gcig tu bsdu te cha gcig tu byed do // gcig tu bzlum mo // gcig tu  
bsdams mo // phung po gcig tu byed do // cha gcig tu byed cing phung po gcig gi bar du byas nas / 'di ltar yang dag par slob te / 'di  
thams cad ni mi rtag pa / 'di thams cad ni sdug bsngal ba'o zhes rgya cher gsungs pa lta bu'o // de ni 'bras bu dang po dang / tha ma  
gnyis kho na la btags te / de gnyis ni khams gsum pa'i mthong ba dang / bsgom pas spang bar bya ba thams cad ma lus par  
spangs pas rab tu phye ba'i phyir rim bzhin no // bar ma dag la ni mi gdags te / de dag ni bden pa mthong ba'i bsgom pas spang bar  
bya ba 'dod pa na spyod pa nyid lhag ma dang bcas pa dang lhag ma med pa spangs pas rab tu phye ba'i phyir ro // cig car nges  
par 'byin pa'i dbang du byas nas / mam par 'byed pa'i mdo las rgyun du zhugs pa'i 'og tu dgra [P 319a] bcom pa mam par gzhang  
par rig par bya'o // gang phal cher ni mthong ba'i chos sam 'chi ba na kun shes pa rtogs so // thams cad ma lus par 'dod chags dang  
bral ba ma yin pas / de gal te mthong ba'i chos la kun du thob par mi byed na / gal te mi rtogs na yang de smon pa'i stobs can yin  
te / smon pa'i dbang gis 'dod pa'i khams nyid du skye ste myur du mya ngan las 'da' bar bya ba'i phyir ro // sangs rgyas 'byung ba  
med pa na rkyen gcig gis rtogs pa'i rgyal bar 'gyur ro //

*Chapter IV*  
*Abhidharmasamuccaya §148*

Chapter IV  
Abhidharmasamuccayabhāṣya & vyākhyā §148

[雜集論 §148: T31.756b08-29]

復次如說預流補特伽羅。此有二種。一漸出離。二頓出離。漸出離者。如前廣說。頓出離者。謂入諦現觀已。依止未至定發出世間道頓斷三界一切煩惱。品品別斷唯立二果。謂預流果阿羅漢果。

品品別斷者。謂先頓斷欲色無色界修道所斷上上品隨眠。如是乃至 \*軟\* 軟品。頓斷三界者。如見道所斷。非如世間道界地漸次品品別斷。此義以何為證。如指端經說。諸所有色乃至識。若過去若未來若現在。廣說乃至若遠若近。總此一切略為一分一團一積一聚。如是略已。應觀一切皆是無常一切皆苦。乃至廣說。

依如是觀但可建立初後二果。由此二果如其次第。永斷三界一切見修所斷煩惱。無餘所顯故。不立第二第三兩果。由此二果已見諦者。唯斷欲界修道所斷。有餘無餘所顯故。又依如是頓出離者。如來於分別經中預流果無間即建立阿羅漢果。

如是補特伽羅多於現法或臨終時善<sup>205</sup>辦聖旨。設不能<sup>206</sup>辦由願力故。即以願力還生欲界。出無佛世成獨勝果。設不 \*辦者未能無餘離諸欲故。即以願力生欲界者。彼能速證般涅槃故

<sup>205</sup> = 辦 (三) (宮)

<sup>206</sup> = 辦 (明) \* , 辦 (宮) \*

Chapter IV  
Abhidharmasamuccaya §149

[AS §149: Gokhale ]

[AS §149: Pradhan 92,19-93,8]

- p.92,19 [atha viniścāye prāptiparicchede tṛtīye dvitīyo bhāgaḥ]<sup>(14+)</sup>  
p.92,20 abhisamayavyavasthānaṃ katamat / samāsato daśavidham / dharmābhisamayaḥ [Pr 93]  
p.93,1 arthābhisamayaḥ tattvābhisamayaḥ pṛṣṭhābhisamayaḥ ratnābhisamayaḥ asamudācārābhisamayaḥ  
p.93,2 niṣṭhābhisamayaḥ śrāvakābhisamayaḥ pratyekabuddhābhisamayaḥ bodhisattvābhisamayaś ca //  
p.93,3 dharmābhisamayaḥ katamaḥ / satyādhipateyeṣu dharmeṣu adhimātrasya adhimuktiprasādasya  
p.93,4 pratilambhaḥ yathāsampratrayaṃ caryā ca //  
p.93,5 arthābhisamayaḥ katamaḥ satyādhipateyeṣu dharmeṣu adhimātrāyāḥ satyeṣu  
p.93,6 dha[r]manidhyānakṣānteḥ pratilambhaḥ / sākṣāntiḥ nirvedhabhāgīyāvasthāṃ gatā<sup>(1+)</sup> / sākṣā<sup>(2+)</sup>  
p.93,7 punastrividhena yoniśomanaskāreṇa [T. 120a] prabhāvītā / sa trividhas tu  
p.93,8 adhimātramṛduḥ adhimātramadhyo 'dhimātrādhimātraś ca<sup>(3+)</sup> /

[AS(Tib) §149: D 110b2-6; P 130b8-131a5]

mngon par rtogs pa mnam par gzhaḡ pa gang zhe na / mngon par rtogs pa bcu ste / chos mngon par rtogs pa [P 131a] dang / don mngon par rtogs pa dang / de kho na mngon par rtogs pa dang / rjes la mngon par rtogs pa dang / dkon mchog mngon par rtogs pa dang / kun tu mi 'byung ba mngon par rtogs pa dang / mthar thug pa mngon par rtogs pa dang / nyan thos kyi mngon par rtogs pa dang / rang sangs rgyas kyi mngon par rtogs pa dang / byang chub sems dpa'i mngon par rtogs pa'o // chos mngon par rtogs pa gang zhe na / mngen pa'i dbang du bya ba'i chos mams la mos pa dang / dad pa chen po thob pa'o // don mngon par rtogs pa gang zhe na / nges par 'byed pa'i cha dang mthun pa'i gnas skabs na bden pa'i dbang du bya ba'i chos mams kho na la / bden pa la chos nges par sems pa'i bzod pa chen po thob pa ste / bzod pa de yang tshul bzhin yid la byed pa chen po'i chung ngu dang / chen po'i 'bring po dang / chen po'i chen po dang / mnam pa gsum gyis rab tu phye ba'o //

[集論 §149: T31.690b03-15]

[Ch 690b]大乘阿毘達磨集論卷第七

無著菩薩造

\* 三藏法師玄奘 詔譯

決擇分中得品第三之二

云何建立現觀。略有十種。謂法現觀。義現觀。真現觀。後現觀。<sup>207</sup>實現觀。不行現觀。究竟現觀。聲聞現觀。獨覺現觀。菩薩現觀

何等法現觀。謂於諸諦增上法中已得上品淨信勝解隨信而行

何等義現觀。謂於諸諦增上法中已得上品諦察法忍。此忍居順決擇分位。

此由三種如理作意所顯發故。復成三品。謂上軟上中上上。

<sup>207</sup> 實 = 實 (三)

Chapter IV  
Abhidharmasamuccayabhāṣya & vyākhyā §149

[ASBh §149: Tatia 122,9-17]

- p.122,9 (§149) §149. [Ch 756C] abhisamayavyavasthānaṃ daśavidham [As. P. 93]  
p.122,10 (§149) tatra (i) dharmābhisamayāḥ satyādhipateyeṣu sūtrādiṣu dharmeṣu paratoghoṣam adhipatiṃ  
kṛtvādhimātrasya  
p.122,11 (§149) adhimuktiprasādasya paścimamokṣabhāgīyasamgrhītasya pratilambhaḥ tathāhi  
p.122,12 (§149) tadadhimuktiprasādapratilambhāt tāni satyāni dharmābhisamayenābhisamitānīty ucyante  
p.122,13 (§149) (ii) arthābhisamayasya teṣv eva dharmeṣu yoniśomanaskāram adhipatiṃ [T. 111A]  
kṛtvādhimātrāyāḥ  
p.122,14 (§149) satyeṣu dharmanidhyānakṣāntē[ḥ] paścimanirvedhabhāgīyasamgrhī[tā]yāḥ  
p.122,15 (§149) pratilambhaḥ sā punar dharmanidhyānakṣāntis trividhena yoniśomanaskāreṇa prabhāvitā  
p.122,16 (§149) (a) adhimātramrdunā tajjanmakāleṣūmagateṣu (b) adhimātramadhyena [Ms. 115A]  
p.122,17 (§149) mūrdhvasu kṣāntiṣu ca (c) adhimātrādhimātreṇa laukikeṣv agradharmeṣv iti

[ASVy(Tib) §149: D 259b7-260a7; P 319a3-319b6]

mngon rtogs rnam gzhaḡ gang / mngon rtogs rnam ni bcu ste / chos mngon rtogs dang / don mngon rtogs dang / de kho na  
mngon rtogs dang / rjes la mngon rtogs dang / dkon mchog mngon rtogs dang / kun mi 'byung ba spyod pa'i mngon rtogs [D 260a]  
dang / mthar thug mngon rtogs dang / nyan thos kyi mngon rtogs dang / rkyen gcig gis rtogs pa'i mngon rtogs dang / byang chub  
sems dpa'i mngon rtogs so // chos mngon rtogs gang / bden pa'i dang du byas pa'i chos rnam la mos pa dang / dad pa chen po  
thob pa'o // dad pa'i rjes su 'brang ba yang de nyid do // chos mngon par rtogs pa ji lta bu zhe na / gzhan gyi sgra'i dbang du byas  
te / gang bden pa'i dbang du byas pa'i mdo sde la sogs pa'i chos rnam la spyod pa na / dad pa dang thar pa'i cha dang mthun pa  
tha mas bsdu pas mos pa dang / dad pa chen po thob par 'gyur ro zhes gsungs pa yin no // 'di ltar de mos pa dang dad pa chen po  
thob pas bden pa de dag la chos mngon par rtogs par 'gyur zhes brjod do // don mngon rtogs gang / nges 'byed cha mthun pa'i gnas  
skabs na bden pa'i dbang du byas pa'i chos rnam kho na la / bden pa rnam la chos la nges par sems pa'i bzod pa chen po thob pa  
[P 319b] ste / bzod pa de yang tshul bzhin yid la byed pa'i chen po'i chung ngu dang / chen po'i 'bring dang / chen po'i chen por  
bsgrom pa rnam pa gsum mo // nges 'byed cha mthun gyi gnas skabs der chos rnam la zhes pa ni ji skad du gsungs pa la tshul  
bzhin yid la byed pa'i dbang du byas nas / sdug bsgal la sogs pa rnam la nges par 'byed pa'i cha dang mthun pa thams bsdu pa'i  
chos la nges par sems pa'i bzod pa chen po thob pa mnyed ces pa'i tha tshig go // bzod pa de yang chos la nges par sems pa tshul  
bzhin yid la byed pa rnam pa gsum gyis phye ba ste / chen po'i chung ngu dang / chen po'i 'bring dang / chen po'i chen pos so // de  
la chen po'i chung ngus ni tshe de'i dro bar gyur pa rnam so // chen po'i 'bring pos ni rtse mo dang bzod pa rnam so // chen po'i  
chen pos ni 'jig rten pa'i chos kyi mchog rnam su'o // de kho na mngon rtogs gang / gang mthong ba'i lam gyi sems kyi skad cig  
bcu drug po dag thob pa'o // mthong ba'i lam ni yang bden pa rnam par 'jog pa mngon par rtogs pa'i mtha' las byung ba kun rdzob  
shes pa rnam thob pa ste des mngon du byed pa ni ma yin no // de dag ni bsgom pa'i lan la mngon du byed do //

[雜集論 §149: T31.756c01-16]

[Ch 756c]建立現觀略有十種。謂法現觀。義現觀。真現觀。後現觀。實現觀。不行現觀。究竟現觀。聲聞現觀。獨覺現觀。菩薩現觀。

法現觀者。謂於諸諦增上法中已得上品清信勝解隨信而行。所以者何。由於諸諦增上契經等法中從聞他音增上緣力。已得最後順解脫善根所攝上品清信勝解由得如是清信勝解故。說名以法現觀現觀諸諦

義現觀者。謂即於諸諦增上法中已得上品。於諸諦境諦察法忍。此忍居順決擇分位。所以者何。由即於如上所說法中如理作意。增上緣力於苦等諦境。已得最後順決擇分善根所攝上品諦察法忍。

此諦察法忍由三種如理作意所顯發故。復成三品謂上 \* 軟上中上上。上 \* 軟者。謂即此生時<sup>208</sup>軟位。上中者。謂頂忍位。上上者。謂世第一法位

<sup>208</sup> 軟 = 媛 (三) (宮)

Chapter IV  
Abhidharmasamuccaya §149(1)

[AS §149(1): Gokhale ]

[AS §149(1): Pradhan 93,9-19]

- p.93,9 tattvābhisamayāḥ katamaḥ / ṣoḍaśe darśanamārgacittakṣaṇe ya āryabhārgaṃ  
p.93,10 pratilabhate / darśanamārgē<sup>(4+)</sup> punaḥ satye vyavasthāpanādyabhisamayāntikāni  
p.93,11 saṃmukhīkaroti / bhāvanāmārgē tatsaṃvṛtijñānāni pratilabhate na tu saṃmukhīkaroti /  
p.93,12 bhāvanāmārgē tatsaṃvṛtijñānabalena<sup>(5+)</sup> saṃmukhīkaroti //  
p.93,13 pṛṣṭhābhisamayāḥ katamaḥ / sarvo bhāvanāmārgaḥ //  
p.93,14 ratnābhisamayāḥ katamaḥ / buddhe 'vetya prasādaḥ dharme 'tya prasādaḥ<sup>(6+)</sup> saṃghe 'vetya  
p.93,15 prasādaḥ //  
p.93,16 asamudācārābhisamayāḥ katamaḥ / akāraṇasaṃvalābhāt śikṣāgatasya<sup>(7+)</sup>  
p.93,17 yadātmano narakakṣayaṃ<sup>(8+)</sup> tiryagyoniḥkṣayaḥ pretayoniḥkṣayaḥ avāṅpātanadurgatikṣayaḥ iti /  
p.93,18 na punar upādāya tad durgatikarma durgativipāko 'bhinirvartate //  
p.93,19 niṣṭhābhisamayāḥ katamaḥ / yathā mārgasatye niṣṭhāmārga uktaḥ //

[AS(Tib) §149(1): D 110b6-111a3; P 131a5-131b2]

de kho na mngon par rtogs pa gang zhe na / gang mthong ba'i lam gyi sems kyi skad cig bcu drug po dag thob pa'o // mthong ba'i lam la ni bden pa rnam par 'jog pa mngon par rtogs pa'i mtha' las byung ba kun rdzob shes pa rnams 'thob ste / mngon du byed pa ni ma yin no // de dag ni bsgom pa'i lam la mngon du byed do // rjes la mngon par rtogs pa gang zhe na / bsgom pa'i lam thams cad do // dkon mchog mngon par rtogs pa gang zhe na / sangs rgyas la shes nas [D 111a] dad pa dang / chos dang dge 'dun la shes nas dad pa'o // kun mi 'byung ba mngon par rtogs pa gang zhe na / mi bya ba'i sdom pa gang thob pas slob pa 'di snyam du sems te / bdag gi sems can dmyal bzad do // dud 'gro zad do // yi dags zad do / ngan song na 'gro [P 131b] log par ltung bzad do // bdag yang ngan song ba'i las byas nas ngan song rnams su rnam par smin pa mngon par 'grub pa'i skal ba can ma yin no snyam pa'o // mthar thug pa mngon par rtogs pa gang zhe na / ji ltar lam gyi bden pa la mthar phyin pa'i lam bstan pa lta bu'o //

[集論 §149(1): T31.690b15-24]

何等眞現觀。謂已得見道十六心剎那位所有聖道。又見道中得現觀邊。安立諦世俗智不現在前。於修道位此世俗智方可現前。

何等後現觀。謂一切修道

何等 \* 寶現觀。謂於佛證淨。於法證淨。於僧證淨。

何等不行現觀。謂已證得無作律儀。雖居學位而謂我今已盡那落迦。已盡傍生。已盡餓鬼。已盡顛墜惡趣。我不復造惡趣業感惡趣異熟。

何等究竟現觀。如道諦中究竟道說。

Chapter IV  
Abhidharmasamuccayabhāṣya & vyākhyā §149(1)

[ASBh §149(1): Tatia 122,18-29]

- p.122,18 (§149) (iii) tattvābhisamayo darśanamārgaḥ tatra punaḥ satyavyavasthāpanāny abhisamayāntikāni  
p.122,19 (§149) saṃvṛtījñānāni pratilambhato lokottarajñānādhipatyena tadbijapoṣaṇān na tu  
p.122,20 (§149) sammukhīkaroti ṣoḍaśānām darśanamārgacittakṣaṇānām nirantaravena  
laukikacittānavakāśāt  
p.122,21 (§149) (iv) pṛsthābhisamayo darśanamārgād ūrdhvaṃ sarvabhāvanāmārgo laukiko lokottaro  
p.122,22 (§149) vā (v) ratnābhisamayaḥ samyaksambuddho bata bhagavān svākhyāto 'sya dharmavinayaḥ  
p.122,23 (§149) supratipannaḥ śrāvakasamgha ity evam avety niścītyāryaśrāvakasya buddhādiṣu prasādaḥ  
p.122,24 (§149) (vi) asamudācārābhisamayo [Ch 757A] yasyākaraṇasaṃvarasyāryakāntaśīlasaṃgrhītasya  
p.122,25 (§149) lābhāt tadvipakṣanarakādyasamudācāraṃ praty evaṃ niścayaḥ pravartate kṣiṇā me  
p.122,26 (§149) narakāḥ [T. 111B] ity evamādiḥ so 'samudācārābhisamayaḥ (vii) niṣṭhābhisamayaḥ  
p.122,27 (§149) sarvadauṣṭhulyanām pratiprasrabdhir ity evamādir yathā mārgasatyē niṣṭhāmārgo  
p.122,28 (§149) nirdiṣṭaḥ eta eva saptābhisamayaḥ śrāvakānām paratoghoṣam [Ms. 115B] āgamyā  
p.122,29 (§149) pratilambhataḥ

[ASVy(Tib) §149(1): D 260a7-260b6; P 319b6-320a8]

de kho na mngon par rtogs pa ni mthong ba'i lam ste / de ni bden pa rnam [D 260b] par 'jog pa mthong bar rtogs pa'i mtha' las byung ba kun rdzob shes pa rnam thob ste / 'jig rten las 'das pa'i ye shes kyi dbang gis de'i sa bon gsos pa'i phyir yin gyi / mngon du byed pa ni ma yin te / mthong ba'i lam gyi sems kyi skad cig bcu drug po dag rgyun mi 'chad pas 'jig rten pa'i sems kyi skabs med pa'i phyir ro // kun rdzob shes pa de rnam ni bsgom pa'i lam la [P 320a] mngon du 'gyur ro // rjes la mngon rtogs gang / bsgom pa'i lam thams cad do // mthong ba'i lam gyi gong du 'jig rten pa dang / 'jig rten las 'das pa thams cad do // dkon mchog mngon rtogs dang / sangs rgyas la shes nas dad pa dang ldan pa dang / chos dang dge 'dun la shes nas dad pa'o // kye ma'o bcom ldan 'das ni yang dag par rdzogs pa'i sangs rgyas so // de'i chos 'dul ba ni legs par gsungs pa'o // nyan thos kyi dge 'dun ni legs par zhugs pa'o zhes de ltar shes te nges nas sangs rgyas la sogs pa la 'phags pa nyan thos dad pa'o // kun mi 'byung ba spyod pa'i mngon rtogs dang / gang gis bya ba'i sdom pa thob pa'i 'phags pa slob pa'i bsdu pa'i slob pa bdag gi sems can dmyal ba zad do // dud 'gro zad do // yi dags zad do // ngan song ngan 'gro log par ltung ba zad do // bdag kyang ngan song ba'i las byas nas ngan song mams su rnam smin mngon par 'grub pa'i skal pa can ma yin no snyam mo // mi bya ba'i sdom pa 'phags pa dgyes pa'i tshul khirms kyi bsdu pa de thob pas / de'i mi mthun pa'i phyogs dmyal ba la sogs pa kun du mi 'byung ste / bdag gi sems can dmyal ba zad do zhes pa la sogs pa re re ltar nges par 'byung ba de ni kun mi 'byung ba spyod pa'i mngon rtogs so // mthar thug mngon rtogs gang / ji ltar lam bden las mthar phyin pa'i lam bstan pa lta bu'o // ji ltar gnas ngan len thams cad rgyun bcad pa dang bral ba'i thob pa mams thob pa zhes pa la sogs pa'i mdo'o //

[雜集論 §149(1): T31.756c17-757a07]

真現觀者。謂已得見道十六心剎那位所有聖道。又於見道中得現觀邊安立諦世俗智。由出世智增上緣力長養彼種子故。名得此智而不現前。以見道十六心剎那無有間斷。不容現起世間心故。於修道位此<sup>209</sup>世俗智方現在前

後現觀者。謂一切修道。由見道後一切世間出世間道皆名後現觀故

實現觀者。謂於佛證淨於法證淨於僧證淨。由佛聖弟子於三寶所已得決定證清淨信。謂薄伽梵是真正等覺者。法毘奈耶是真善妙說。聖弟子眾是真淨行者

不行現觀者。謂已證得無作律儀故。雖居學[Ch 757a]位而謂我今已盡 \* 地獄 \* 畜生餓鬼顛墜惡趣。我不復能造惡趣業感惡趣異熟。已得無作律儀者。謂已證得聖所愛戒所攝律儀。由得此故。此所對治 \* 地獄異熟等必不復行。由 \* 地獄等永盡不行故。名不行現觀

究竟現觀者。如道諦中究竟道說。謂已息一切麤重已。得一切離繫得。如是等

<sup>209</sup> 世 = 出(元)(明)

Chapter IV  
Abhidharmasamuccaya §149(2)-150

[AS §149(2)-150: Gokhale ]

[AS §149(2)-150: Pradhan 93,20-94,10]

- p.93,20 śrāvakābhisamayaḥ katamaḥ / pūrvoktāḥ saptavidho 'bhisamayaḥ<sup>(9+)</sup> / <sup>(10+)</sup>śrāvakāṇām  
p.93,21 parato ghoṣam āgamyā pratilambhataḥ śrāvakābhisamaya ity ucyate<sup>(10+)</sup> // [Pr 94]  
p.94,1 pratyekabuddhābhisamayaḥ katamaḥ / pūrvoktāḥ saptābhisamayāḥ<sup>(9+)</sup> / <sup>(10+)</sup>parato  
p.94,2 ghoṣamanāgamyā pratilambhataḥ pratyekabuddhābhisamaya ity ucyate<sup>(10+)</sup> //  
p.94,3 bodhisattvābhisamayaḥ katamaḥ / pūrvokteṣu saptābhisamayēṣu<sup>(11+)</sup> [Ch 26a]  
p.94,4 yā samudāgamakṣāntiḥ no tu sākṣātkriyā / kevalam bodhisattvapramuditābhūmau<sup>(12+)</sup>  
p.94,5 [T. 120b] bodhisattvasya samyaktvaniyāmāvakrāntiḥ / sā bodhisattvābhisamayo  
p.94,6 veditavyaḥ //  
p.94,7 śrāvakābhisamayāt bodhisattvābhisamayasya ko viśeṣaḥ / samkṣepata ekādaśa<sup>(1+)</sup> /  
p.94,8 ālambanaviśeṣaḥ upastambhaviśeṣaḥ prativedhaviśeṣaḥ abhyupagamaviśeṣaḥ niryānaviśeṣaḥ  
p.94,9 parigrahaviśeṣaḥ vyavasthānaviśeṣaḥ pratiṣṭhāparivāriśeṣaḥ abhijanmaviśeṣaḥ janmaviśeṣaḥ  
p.94,10 phalaviśeṣaś ca /

[AS(Tib) §149(2)-150: D 111a3-7; P 131b2-7]

nyan thogs kyi mngon par rtogs pa gang zhe na / mngon par rtogs pa bdun po de dag nyid mdor bsdu te / nyon thos kyi mngon par rtogs pa zhes bya'o // rang sangs rgyas kyi mngon par rtogs pa gang zhe na / mngon par rtogs pa bdun po de dag nyid gzhan gyi sgra lam brten par thog pas rang sangs rgyas kyi mngon par rtogs pa zhes bya'o // byang chub sems dpa'i mngon par rtogs pa gang zhe na / mngon par rtogs pa bdun po de dag nyid la byang chub sems dpa' yang dag par 'grub pa'i bzod pa gang yin pa ste / mngon du byed pa ni ma yin no // yang sa rab tu dga' ba la byang chub sems dpa'i skyon med pa la zhugs pa ni byang chub sems dpa'i mngon par rtogs pa zhes bya'o // nyan thos kyi mngon par rtogs pa las byang chub sems dpa'i mngon par rtogs khyad par ci yod ce na / dmigs pa'i khyad par dang / nye bar rton pa'i khyad par dang / rab tu rtogs pa'i khyad par dang / khas len pa'i khyad par dang / nges par 'byung ba'i khyad par dang / yongs su 'dzin pa'i khyad par dang / gnas dang g-yag 'khor gyi khyad par dang / btsun par skye ba'i khyad par dang / skye ba'i khyad par dang / 'bras bu'i khyad par ro //

[集論 §149(2)-150: T31.690b24-690c05]

何等聲聞現觀。謂前所說七種現觀。從聞他音而證得故。名聲聞現觀

何等獨覺現觀。謂前所說七種現觀。不由他音而證得故。名獨覺現觀。

何等菩薩現觀。謂諸菩薩於前所說七現觀中。起修習忍而不作證。然於菩薩極喜地中。[Ch 690c]入諸菩薩正性決定。是名菩薩現觀

聲聞現觀菩薩現觀有何差別。略說有十一種。謂境界差別。任持差別。通達差別。誓願差別。出離差別。攝受差別。建立差別。眷屬差別。勝生差別。生差別。果差別

Chapter IV  
Abhidharmasamuccayabhāṣya & vyākhyā §149(2)-150

[ASBh §149(2)-150: Tatia 122,29-123,6]

- p.122,29 (§149) (viii) śrāvakābhisamaya ity ucyate (ix) [As. P. 94] paratoghoṣam  
p.122,30 (§149) anāgamya pratilambhataḥ pratyeka[buddh]ābhisamaya iti (x) bodhisattvābhisamaya eṣu  
p.122,31 (§149) saptasv abhisamayeṣu bodhisattvasya yā samudāgamakṣāntiḥ  
śrāvakapratyeka buddhavinayopāyaka uśalyārthaṃ  
p.123,1 (§149) [Ta 123] no tu sāksātkriyā sattvāpekṣayā hīnayānāniryāṇāt api  
p.123,2 (§149) khalu tatprathamato bodhisattvasya bhūmipraveśābhisamaya ity ucyate  
p.123,3 (§150) §150. etaṃ cābhisamaya nīrityocyate śrāvakābhisamayād bodhisattvābhisamayasya  
p.123,4 (§150) kaḥ prativiśeṣaḥ (i) ālaṃbanaviśeṣato vaipulyālaṃbanatvāt (ii) upastambhaviśeṣataḥ  
p.123,5 (§150) paripūrṇamahākālpāsaṃkhyeyamahāpuṇyajñānasambhāraparipūraṇāt (iii)  
prativedhaviśeṣataḥ  
p.123,6 (§150) pudgaladharmanairātmyādhipateyadharmaprayogavedhato lokottareṇa jñānena  
tadubhayaprativedhāt

[ASVy(Tib) §149(2)-150: D 260b7-261a5; P 320a8-320b8]

nyan thos kyi mngon rtogs gang / mngon rtogs bdun po dag nyid mdor bsdu te nyan thos kyi mngon rtogs su brjod do // pha rol gyi sgra la brten nas nyan thos [P 320b] kyis thob pa'i phyir ro // rkyen gcig gis rtogs pa'i mngon rtogs gang / mngon rtogs bdun po de dag nyid gzhan gyi sgra lam brten [D 261a] par thob pas rkyen gcig gis rtogs pa'i mngon rtogs su brjod do // byang chub sems dpa'i mngon rtogs gang / mngon rtogs bdun po de dag nyid la / byang chub sems dpa'i yang dag par 'byung ba'i rtogs pa'i bzod pa ste / mngon du byed pa ni ma yin no // nyan thos dang rang sangs rgyas 'dul ba'i thabs la mkhas par bya ba'i phyir sems can la ltos pas theg pa chung ngus nges par mi 'byung ba'i phyir ro // yangs rab tu dga' ba la byang chub sems dpa'i skyon med par bugs pa ni byang chub sems dpa'i mngon rtogs su bshad do // nyan thos kyi mngon rtogs las byang chub sems dpa'i mngon rtogs khyad ci / dmigs pa'i khyad par dang / nyer rten gyi khyad par dang / rab tu rtogs pa'i khyad par dang / khas len gyi khyad par dang / nges 'byung gi khyad par dang / yongs 'dzin gyi khyad par dang / gnas dang g-yog 'khor gyi khyad par dang / mngon par skye ba'i khyad par dang / skye ba'i khyad par dang / 'bras bu'i khyad par ro // de la dmigs pa'i khyad par ni / shin tu rgyas pa la dmigs pa'i phyir ro // nye bar rten pa'i khyad par ji lta bu zhe na / bskal pa chen po grangs med par bsod nams dang ye shes kyi tshogs yongs su rdzogs par byed pa'i phyir ro // rab tu rtogs pa'i khyad par ji lta bu zhe na / gang zag dang chos la bdag med pa'i dbang du bya ba'i chos la sbyar ba'i 'phan pas 'jig rten las 'das pa'i ye shes kyis de gnyi gar rab tu rtogs pa'i phyir ro //

[雜集論 §149(2)-150: T31.757a08-25]

聲聞現觀者。謂前所說七種現觀。從聞他音而證得故。名聲聞現觀  
獨覺現觀者。謂前所說七種現觀。不由他音而證得故。名獨覺現觀  
菩薩現觀者。謂諸菩薩於前所說七現觀中。起修集忍而不作證。為於聲聞獨覺調伏方便中得善巧故。哀戀眾生。不於下乘而出離故。然於菩薩極喜地中入諸菩薩正性決定。是名菩薩現觀  
已說現觀。差別今當說。問聲聞菩薩現觀有何差別。答略說有十一種。謂境界差別。任持差別。通達差別。誓願差別。出離差別。攝受差別。建立差別。眷屬差別。勝生差別。生差別。果差別  
境界差別者。謂緣方廣大乘為境故。  
任持差別者謂滿大劫阿僧企耶。福智資糧圓滿故」  
通達差別者。謂由補特伽羅法無我理增上法。方便所引出世間智。俱通達二無我故」

*Chapter IV*  
*Abhidharmasamuccaya §150(1)*

[AS §150(1): Gokhale ]

[AS §150(1): Pradhan ]

[AS(Tib) §150(1)]

Chapter IV  
Abhidharmasamuccayabhāṣya & vyākhyā §150(1)

[ASBh §150(1): Tatia 123,7-12]

- p.123,7 (§150) (iv) abhyupagamaviśeṣataḥ svātmasamatayā sarvasattvābhyupagamāt [T. 112A]  
p.123,8 (§150) (v) niryāṇaviśeṣato daśabhir bhūmibhir niryāṇāt (vi) pariagrahaviśeṣato  
p.123,9 (§150) 'pratiṣṭhitanirvāṇaparigrahaṇāt [Ms. 116A] (vii, viii) [Ch 757B]  
p.123,10 (§150) pratiṣṭhāparivāraśeṣato buddhakṣetrapariśodhanād vineyajanopagrahaṇāc ca  
p.123,11 (§150) (ix) abhijanmaviśeṣataḥ pitṛvaṃśasaṃdhāarakaurasaputralakṣaṇatvāt (x) janmaviśeṣataḥ  
pariṣanmaṇḍaleṣu  
p.123,12 (§150) upapannaḥ

[ASVy(Tib) §150(1): D 261a5-261b1; P 320b8-321a4]

khas len pa'i khyad par ci lta bu zhe na / bdag dang sems can thams cad mnyam [P 321a] pa nyid du khas len pa'i phyir ro //  
nges par 'byung ba'i khyad par ji lta bu zhe na / sa bcu dag gi nges par 'byung ba'i phyir ro // yongs su 'dzin pa'i khyad par ji lta bu  
zhe na / mi gnas pa'i mya ngan las 'das pa'i dbyings yongs su 'dzin pa'i phyir ro // gnas dang 'khor g-yog gi khyad par ji lta bu zhe  
na / sangs rgyas kyi zhing yongs su sbyong ba dang / 'dul ba'i skye bo nye bar sdud pa'i phyir ro // mngon par skye ba'i khyad par  
ji lta bu zhe na / pha bzhin du rang gi rigs yang dag par 'dzin pa'i gtso bo'i mtshan nyid yin pa'i phyir ro // skye ba'i khyad par ji lta  
bu zhe na / 'khor gyi dkyil [D 261b] 'khor mams su skye ba'i phyir ro //

[雜集論 §150(1): T31.757a26-757b07]

誓願差別者。謂能通達一切有情與己平等。猶如自身誓願攝益故

出離差別者。謂依十地而出離故

攝受差別者。謂無住涅槃所攝受故[Ch 757b]

建立差別者。謂善修治諸佛淨土故

眷屬差別者。謂攝受一切所化衆生爲眷屬故

勝生差別者。謂如世間腹所孕子繼父種族令不斷絕。如是菩薩紹隆佛種令不斷絕。<sup>210</sup>是佛眞子相故

生差別者。謂於如來大集會中生故。

<sup>210</sup> 是 + (名) (三)

*Chapter IV*  
*Abhidharmasamuccaya §150(2)*

[AS §150(2): Gokhale ]

[AS §150(2): Pradhan 94,10-13]

- p.94,10 phalaviśeṣaḥ punar darśavidhaḥ / āśrayaparivṛttiviśeṣataḥ guṇasamṛddhiviśeṣataḥ  
p.94,11 pañcākāraviśeṣataḥ trikāyaviśeṣataḥ nirvānaviśeṣataḥ miśropamiśrajñānaśaktilābhaviśeṣataḥ  
p.94,12 āvaraṇaviśuddhiviśeṣataḥ miśropamiśrakarmakriyāviśeṣataḥ  
abhisambodhinirvāṇasandarśanopāyaviśeṣataḥ  
p.94,13 pañcākāraparitrāṇaviśeṣataś ca veditavyaḥ //

[AS(Tib) §150(2): D 111a7-111b2; P 131b8-132a2]

'bras bu'i khyad par ni gnas gyur pa'i khyad par dang / yon [D 111b] tan phun sum tshogs pa'i khyad par dang / rnam pa lnga'i khyad pa dang / sku gsum gyi khyad par dang / mya ngan 'das pa'i khyad par dang / [P 132a] 'dres shing nye bar 'dres pa'i ye shes kyi nus pa thob pa'i khyad par dang / sgrub pa rnam par dag pa'i khyad par dang / 'dres pa dang nye bar 'dres pa'i las byed pa'i khyad par dang / mngon par rdzogs par byang chub pa dang mya ngan las 'das pa ston pa'i thabs kyi khyad par dang / yongs su skyob pa rnam pa lnga'i khyad par gyis kyang rig par bya'o //

[集論 §150(2): T31.690c06-10]

其果差別復有十種。謂轉依差別。功德圓滿差別。五相差別。三身差別。涅槃差別。證得和合智用差別。障清淨差別。和合作業差別。方便示現成等正覺入般涅槃差別。五種拔濟差別。

Chapter IV  
Abhidharmasamuccayabhāṣya & vyākhyā §150(2)

[ASBh §150(2): Tatia 123,12-20]

- p.123,12 (§150) (xi) phalaviśeṣaś ca punaḥ (1) [āśraya]parivṛttiviśeṣataḥ  
p.123,13 (§150) kliṣṭakliṣṭasarvaprakāradauṣṭhulyaprahāṇāt sarvaniruttaraguṇāśrayatvenāśrayaparivṛttanāt  
p.123,14 (§150) (2) guṇasamṛddhiviśeṣato balavaiśāradyāveṇikabuddhadharmādyaparimitaguṇaṇiṣpatteḥ  
p.123,15 (§150) (3) pañcākāraviśeṣato viśuddhyādiviśeṣāt tatra (a) viśuddhiviśeṣaḥ savāsanakleśaprahāṇāt  
p.123,16 (§150) (b) pariśuddhiviśeṣo buddhakṣetrapariśodhanāt (c) kāyaviśeṣo dharmakāyapariniṣpādanāt  
p.123,17 (§150) (d) bhogaviśeṣaḥ sadā bodhisattvaiḥ saha paśanmaṇḍaleṣu  
p.123,18 (§150) vicitradharmasāmbhogāt (e) [T. 112B] karmaviśeṣo yathārham nirmāṇaiḥ samantād  
p.123,19 (§150) anantāparyanteṣu lokadhātuṣu buddhakṛtyānuṣṭhānād iti (4) kāyatrayaviśeṣataḥ  
p.123,20 (§150) svābhāvikasāmbhogikanaīmānikakāyapariniṣpattilābhāt

[ASVy(Tib) §150(2): D 261b1-6; P 321a4-321b4]

'bras bu'i khyad par ni gnas 'gyur pa'i khyad par dang / yon tan mang po'i khyad par dang / mam pa lnga'i khyad par dang / sku gsum gyi khyad par dang / mya ngan las 'das pa'i khyad par dang / 'dres shing nyer 'dres kyi ye shes kyi nus pa thob pa'i khyad par dang / sgrib pa mam par dag pa'i khyad par dang / 'dres pa dang nyer 'dres kyi las byed pa'i khyad par dang / mngon par rdzogs par byang chub pa dang / mya ngan las 'das pa'i ston pa'i thabs kyi khyad par dang / yongs su skyob pa mam pa lnga'i khyad par gyis kyang rig par bya'o // de la gnas gyur pa'i khyad par ji lta bu zhe na / nyon mongs pa can gyi gnas ngan len gyi mam pa thams cad spangs pa'i phyir / yon tan bla na med pa thams cad kyi gnas nyid du gyur pas gnas gyur pa'i phyir ro // yon tan phun sum tshogs pa'i khyad par ci lta bu zhe na / stobs dang / mi 'jigs pa dang / sangs rgyas kyi chos ma 'dres pa la sogs pa yon tan dpag tu med pa bsgrub pa'i phyir ro // nam pa lnga'i khyad par ji lta bu zhe na / nam par dag pa la sogs pa'i khyad par te / de la nam par dag pa'i khyad par [P 321b] ni / bag chags dang bcas pa'i nyon mongs pa spong ba'i phyir ro // yongs su dag pa'i khyad par ni / sangs rgyas kyi zhing yongs su sbyong ba'i phyir ro // lus kyi khyad par ni / chos kyi sku yongs su bsgrub pa'i phyir ro // longs spyod kyi khyad par ni / rtag tu byang chub sems dpa' mams dang lhan cig 'khor gyi dkyil 'khor mams su chos sna tshogs la rdzogs par longs spyod pa'i phyir ro // las kyi khyad par ni / ci rigs par sprul pa mams kyi kun du 'jig rten gyi kham mtha' yas mu med pa mams su sangs rgyas kyi mdzad pa bsgrub pa'i phyir ro // sku gsum gyi khyad par ji lta bu zhe na / rang bzhin dang / longs spyod rdzogs pa dang / sprul pa'i sku yongs su 'grub pa 'thob pa'i phyir ro //

[雜集論 §150(2): T31.757b07-24]

果差別者。復有十種。謂轉依差別。功德圓滿差別。五相差別。三身差別。涅槃差別。證得和合智用差別。障清淨差別。和合作業差別。方便示現成等正覺入般涅槃差別。五種拔濟差別。

轉依差別者。謂染不染一切種所依龜重永斷故。一切無上功德所依永轉故

功德圓滿差別者。謂力無所畏不共佛法等無邊功德永成滿故

五相差別者。謂清淨等五相差別。一清淨差別。謂永斷一切煩惱并習氣故。二圓滿差別。謂遍修治佛淨土故。三身差別謂法身圓滿故。四受用差別。謂一切時處大集會與諸菩薩受用種種大法樂故。五業差別。謂隨其所應起種種變化。遍於十方無量無邊諸世界中作諸佛事故

三身差別者。謂證得圓滿自性受用變化身故

*Chapter IV*  
*Abhidharmasamuccaya §150(3)*

[AS §150(3): Gokhale ]

[AS §150(3): Pradhan ]

[AS(Tib) §150(3)]

Chapter IV  
Abhidharmasamuccayabhāṣya & vyākhyā §150(3)

[ASBh §150(3): Tatia 123,20-124,6]

- p.123,20 (§150) (5) nirvāṇaviśeṣato  
p.123,21 (§150) [Ms. 116B] nirupadhiśeṣe nirvāṇadhātau sarvasattvahitāya sarvaguṇāsamucchedāt  
p.123,22 (§150) (6) miśropamiśrajñānaśaktilābhaviśeṣataḥ suvisuddhadharmadhātvekarasatayā tadāśritāsu  
p.123,23 (§150) sarvākāravarañātāsu pratyekam sarvabuddhānām sāmāthyāt (7) [Ch 757C]  
āvaraṇaviśuddhiviśeṣataḥ  
p.123,24 (§150) sarvakleśajñeyāvaraṇaprahāṇāt (8) miśropamiśrakarmakriyāviśeṣata  
p.123,25 (§150) ekaikasattvavinayanam prati sarvabuddhādhipatyāt (9)  
abhisambodhinirvāṇasamdarśanopāyaviśeṣato  
p.123,26 (§150) daśasu dikṣu yathāyogaṃ sarvalokadhātuṣu yāvad aparāntaṃ  
punaḥpunarbuddhotpādādisamdarśanena  
p.123,27 (§150) sarvavineyajanaparipācanavimocanāt (10) pañcākāraparitrāṇaviśeṣataś ca  
p.124,1 (§150) [Ta 124] veditavya upadravādiparitrāṇāt tatra (a) upadravaparitrāṇam nagarapraveśādibhir  
p.124,2 (§150) andhādīnām cakṣurādipratilambhāt (b) anupāyaparitrāṇam [T. 113A]  
laukikasamyagdṛṣṭipratilambhena  
p.124,3 (§150) sarvakudṛṣṭivivecanāt (c) apāyaparitrāṇam darśanamārgotpādanena  
p.124,4 (§150) durgatisamatikramaṇāt (d) satkāyaparitrāṇam arhattvasākṣātkaraṇena traidhātukavimokṣaṇāt  
p.124,5 (§150) [Ms. 117A] (e) yānaparitrāṇam bodhisattvānām hīnayānavicchandanād  
p.124,6 (§150) iti

[ASVy(Tib) §150(3): D 261b6-262a5; P 321b4-322a5]

mya ngan las 'das pa'i khyad par ji lta bu zhe na / phung po lhag ma med pa'i mya ngan las 'das pa'i dbyings su sems can thams cad la phan pa kun rgyun mi gcod pa'i phyir ro // 'dres shing nyer 'dres kyi ye shes kyi nus pa thob pa'i khyad par ji lta bu zhe na / shin tu mam par dag pa'i chos kyi dbyings ro gcig pa nyid dang / de la brten pa mam pa thams cad kyi mchog shes pa [D 262a] nyid nmams pa sangs rgyas thams cad sems so sor mthu dang ldan pa'i phyir ro // sgrib pa nmam par dag pa'i khyad par ji lta bu zhe na / nyon mongs pa dang shes bya'i sgrib pa thams cad spong ba'i phyir ro // 'dres shing nyer 'dres kyi las byed pa'i khyad par ji lta bu zhe na / sems can re re 'dul ba'i phyir yang sangs rgyas thams cad kyi dbang gis byed pa'i phyir ro // mngon par rdzogs par byang chub pa dang / mya ngan las 'das par ston pa'i thabs kyi khyad par ji lta bu zhe na / phyogs bcu'i 'jig rten gyi khams thams cad du ci rigs par phyi ma'i mtha' bar du yang dang yang sangs [P 322a] rgyas 'byung ba la sogs pa ston pas / 'dul ba thams cad yongs su smin par byed pa dang / nmam par thar par byed pa'i phyir ro // yongs su skyob pa nmam pa lnga'i khyad par ji lta bu zhe na / nye bar 'tshe ba la sogs pa la yongs su skyob pa'i phyir ro // de la nye bar 'tshe ba la yongs su skyob pa ni / grong khyer du 'jug pa la sogs pa nmams kyis long ba la sogs pa'i mig la sogs pa thob pa'i phyir ro // thabs ma yin pa las yongs su skyob pa ni / 'jig rten pa'i yang dag pa'i lta ba thob pas lta ba ngan pa thams cad dang bral bar byed pa'i phyir ro // ngan song las yongs su skyob pa ni / mthong ba'i lam bskyed pas ngan 'gro las shin tu bzlog pa'i phyir ro // 'jig tshogs las yongs su skyob pa ni dgra bcom pa nyid mngon du byed pas khams gsum pa la nmam par thar par byed pa'i phyir ro // theg pa las yongs su skyob pa ni / byang chub sems dpa' nmams theg pa dman pa las 'dun pa bzlog pa'i phyir ro //

[雜集論 §150(3): T31.757b25-757c14]

涅槃差別者。謂於無餘涅槃界為欲利樂一切有情。一切功德無斷絕故

證得和合智用差別者。謂證得最極清淨法界一味故。於彼能依一切種妙智用一一佛功能等一切佛功能故[Ch 757c]

障清淨差別者。謂永斷一切煩惱障所知障故

和合作業差別者。謂化導一一有情作用。皆一切佛增上力故

方便示現成正覺入般涅槃差別者。謂於十方一切世界。隨其所應。乃至後際數數示現成正覺等。令一切所化衆生成熟解脫故」

五種拔濟差別者。謂拔濟災橫等五事。一拔濟災橫。謂如來入城邑等時。令盲聾等得眼耳等。二拔濟非方便謂令得世間正見遠離一切邪惡見故。三拔濟惡趣。謂令生見道越諸惡趣故。四拔濟薩迦耶。謂令證阿羅漢果永脫三界故。五拔濟乘。謂令諸菩薩不樂下乘故

Chapter IV  
Abhidharmasamuccaya §151

[AS §151: Gokhale ]

[AS §151: Pradhan 94,14-19]

- p.94,14 apramāṇādivaiśeṣikaguṇānāṃ katamair abhisamayaiḥ saṃgrahaḥ /  
prṣṭhābhisamayaniṣṭhābhisamayābhyāṃ  
p.94,15 saṃgraho veditavyaḥ // teṣāṃ saṃgrahaḥ punaḥ katamaḥ<sup>(2+)</sup> / apramāṇāni vimokṣāḥ  
p.94,16 abhibhvāyatanāni kṛtsāyatanāni araṇāpraṇidhijñānam pratisaṃvidāḥ abhijñāḥ  
p.94,17 lakṣaṇānuvyañjanāni pariśuddhayaḥ balāni vaiśāradyaṇi smṛtyupasthānāni arakṣāni  
p.94,18 [T. 121a] asaṃpramoṣadharmatā vāsanāsamuddhātāḥ mahākaruṇā āveṇikā buddhadharmāḥ  
p.94,19 sarvākārajñatā ity evamādayo guṇā<sup>(3+)</sup> yathā sūtrāntareṣu nirdiṣṭāḥ //

[AS(Tib) §151: D 111b2-6; P 132a2-7]

tshad med pa la sogs pa yon tan khyad par can 'di dag mngon par rtogs pa gang gis bsdus she na / rjes la mngon par rtogs pa dang / mthar thug pa'i mngon par rtogs pas bsdus so // de dag kyang tshad med pa rnams dang / rnam par thar pa rnams dang / zil gyis gnon pa'i skye mched rnams dang / zad par gyi skyo mched rnams dang / nyon mongs pa med pa dang / pa sems nas shes pa dang / so so yang dag par rig pa rnams dang / mngon par shes pa rnams dang / mtshan dang dpe byad bzang po rnams dang / yongs su dag pa rnams dang / stobs rnams dang / mi 'jigs pa rnams dang / dran pa nyi bar gzhag pa rnams dang / bsung ba med pa rnams dang / bsnyel ba mi mnga' ba'i chos nyid dang / bag chags legs par bcom pa dang / thugs rje chen po dang / sangs rgyas kyi chos ma 'dres pa bco brgyad dang / rnam pa thams cad mkhyen pa nyid de mdo ste las ji skad 'byung ba rnams so //

[集論 §151: T31.690c10-15]

諸無量等最勝功德。何現觀攝後現觀究竟現觀。攝  
彼復云何。謂無量解脫勝處遍處無諍願智無礙解神通相隨好清淨力無畏念住不護無忘失法永斷習氣大悲不共佛法  
一切種妙智。如是等功德諸契經中處處宣說

Chapter IV  
Abhidharmasamuccayabhāṣya & vyākhyā §151

[ASBh §151: Tatia 124,7-11]

- p.124,7 (§151) §151. vaiśeṣikaguṇā āryaśrāvakair bhāvanāmārgē vābhīnirhriyante 'śaikṣamārgē  
p.124,8 (§151) vety ata eṣāṃ pṛṣṭhaniṣṭhābhisamayābhyāṃ saṃgraho veditavyaḥ te punar maitryādayo  
yathāsūtrāntareṣu  
p.124,9 (§151) nirdiṣṭāḥ śrāvakayāne mahāyāne ca tathaiva veditavyāḥ teṣāṃ cāyaṃ  
p.124,10 (§151) samāsenā pañcabhir ākārair yathāyogaṃ lakṣaṇanirdeśo veditavyaḥ nīśrayata ālaṃbanata  
p.124,11 (§151) ākārataḥ svabhāvataḥ sahāyataś ca

[ASVy(Tib) §151: D 262a5-262b3; P 322a5-322b4]

tshad med pa la sogs pa yon tan khyad par can 'di nams mngon rtogs gang gis bsdus she na / rjes la mngon rtogs gang / mthar thug mngon rtogs kyis bsdus par rig par bya'o // yon tan khyad par can nams ni / 'phags pa nyan thos nams kyis bsgom pa'i lam dang mi slob pa'i lam mngon par bsgrub ste / de'i phyir 'di dag jres la mngon par rtogs pa dang / mthar thug mngon par rtogs par rig par bya'o // de nams kyang gang / tshad med nams dang // rnam thar nams dang / zil gyis non gyi skye mched nams dang / ma lus pa'i skye mched nams dang / nyon mongs med pa dang / smon nas [D 262b] shes pa dang / so so yang dag par rig pa nams dang / mngon shes [P 322b] nams dang / mtshan dang dpe byad bzang po nams dang / yongs su dag pa nams dang / stobs nams dang / mi 'jigs pa nams dang dran pa nye bar gnas dang / bsrung med nams dang / bsnyel ba med pa'i chos nyid dang / bag chags legs par bcom pa dang / thugs rje chen po dang / sangs rgyas kyis chos thun mong ma yin pa bco bgyad ang / rnam pa thams cad mkhyen pa nyid de / mdo sde las ji ltar 'byung ba nams so // byams pa la sogs pa mdo sde gzhan dag las ji skad bstan pa de dag ni nyan thos kyis theg pa dang / theg pa chen por yang de bzhin du rig par bya'o // de dag kyang mdor bsdu na / rnam pa lngas ci rigs su mtshan nyid bshad par blta bar bya ste / gnas dang / dmigs pa dang / rnam pa dang / rang bzhin dang / grogs kyis so //

[雜集論 §151: T31.757c15-24]

問如經說。四無量等最勝功德何現觀所攝耶。答後現觀究竟現觀所攝。所以者何。如是最勝功德。諸聖弟子等或於修道或究竟道之所發起。是故二現觀所攝。

彼復云何謂無量解脫勝處遍處無諍願智無礙解神通相隨<sup>211</sup>顯清淨力無畏念住不護無忘失法永斷習氣大悲十八不共佛法一切種妙智。如是等功德如來於諸經中。或依聲聞乘說。或依大乘說。此諸功德隨其所應。略以五門顯示其相。謂所依境界行相自體助伴

<sup>211</sup> 顯 = 好 (三) (宮)

[AS §152: Gokhale ]

[AS §152: Pradhan 94,20-95,3]

- p.94,20 <sup>(4+)</sup>apramāṇāni katamāni / catvāri apramāṇāni<sup>(4+)</sup> / maitrī katamā / dhyānaṃ  
p.94,21 niśritya sattvāḥ sukheṇa saṃprayujyerann iti vihārasaṃṛddhau samādhiḥ prajñā tatsaṃprayuktāś ca  
p.94,22 cittacaitasikā dharmāḥ // karuṇā katamā / dhyānaṃ niśritya<sup>(5+)</sup> sattvā duḥkheṇa  
p.94,23 viyuḥjyerann iti vihārasaṃṛddhau samādhiḥ prajñā<sup>(6+)</sup> śeṣaṃ pūrvavat // muditā katamā / [Pr 95]  
p.95,1 dhyānaṃ niśritya sattvāḥ sukheṇa na viyuḥjyerann iti vihārasaṃṛddhau samādhiḥ prajñā śeṣaṃ  
p.95,2 pūrvavat // upekṣā katamā / dhyānaṃ niśritya sattvā hita<sup>(7+)</sup> labherann iti vihārasaṃṛddhau  
p.95,3 samādhiḥ prajñā śeṣaṃ pūrvavat //

[AS(Tib) §152: D 111b6-112a2; P 132a7-132b3]

byams pa gang zhe na / bsam gtan la brten te sems can rnam la phan pa dang phad par shog shig par bsam pa'i gnas pa yang dag  
par 'byor pa'i ting nge 'dzin dang / shes rab gang yin pa dang / de dag dang mtshungs par ldan pa'i sems dang sems las byung ba'i  
chos rnam so // snying rje gang zhe na / sems can rnam la [P 132b] sdug bsgal dang bral bar shog shig par bsam pa'i gnas pa yang  
[D 112a] dag par 'byor pa'i zhes bya ba snga ma bzhin no // dga' ba gang zhe na / sems can rnam la bde ba dang mi 'bral bar shog  
shig par bsam pa'i gnas pa yang dag 'byor pa'i zhes bya ba snga ma bzhin no // btang snyoms gang zhe na / bsam gtan la brten te  
sams can rnam la phan par bsam pa'i gnas pa yang dag par 'byor pa'i zhes bya ba snga ma bzhin no //

[集論 §152: T31.690c16-23]

無量者。謂四無量。

云何慈。謂依止靜慮於諸有情與樂相應意樂住具足中。若定若慧及彼相應諸心心所。

云何悲。謂依止靜慮於諸有情離苦意樂住具足中。若定若慧餘如前說。

云何喜。謂依止靜慮於諸有情不離樂意樂住具足中。若定若慧餘如前說。云何捨。謂依止靜慮於諸有情<sup>212</sup>利益意  
樂住具足中。若定若慧餘如前說。

<sup>212</sup> 利 = 離 (宮)

Chapter IV  
Abhidharmasamuccayabhāṣya & vyākhyā §152

[ASBh §152: Tatia 124,12-17]

- p.124,12 (§152) §152. tatra tāvat (i) maitryā dhyānaṃ nīrayaḥ sattvā ālambanam sukhena  
p.124,13 (§152) saṃprayujyerann ity ākāraḥ [Ch 758A] samādhiḥ prajñā ca svabhāvaḥ  
śamathavipaśyanāsamgrhātavāt  
p.124,14 (§152) sarvaguṇānām cittacaitasikāḥ sahāyā ity evaṃ (ii-iv) karuṇādiṣu  
p.124,15 (§152) yathāyogaṃ yojayitavyam \*(v)<sup>213</sup> [T. 113B] [As. P. 95] upekṣayā sukhādiṣu  
p.124,16 (§152) sattveṣv anunayādyabhyupekṣaṇam aho vata saṃkleśād vimucyerann ity ayam ākāro  
veditavyaḥ sa  
p.124,17 (§152) ca hitāśayavihāra ity ucyate

[ASVy(Tib) §152: D 262b3-263a3; P 322b4-323a6]

de la de rnams ni byams pa la sogs pa'i mtshan nyid do // byams pa gang / bsam gtan la brten te sems can rnams la phan pa dang / phrad pa'i bsam pa'i gnas yang dag par 'byor ba'i ting nge 'dzin dang / shes rab de dag dang mtshungs ldan gyi sems sems byung gi chos rnams so // de la byams pa'i gnas ni bsam gtan no // dmigs pa ni sems can no // rnam pa ni bde ba dang ldan par gyur cig snyam pa'o // rang bzhin ni ting nge 'dzin dang shes rab ste / zhi gnas dang lhag mthong gis bsdus pa'i phyir ro // yon tan thams cad kyi grogs ni / sems dang sems las byung ba rnams so // snying rje la sogs pa rnams la yang ji ltar mthun mthun du sbyar bar bya'o // snying rje gang / sems can rnams sdug bsgal dang bral ba'i bsam pa'i gnas yang dag par 'byor ba'i zhes pa snga ma bzhin no // byams pa ji lta bar ting nge 'dzin dang / shes rab dang / de dag dang mtshungs par ldan pa'i sems [P 323a] dang sems las byung ba'i chos zhes pa'i yon tan kun rig bar bya'o // dga' ba gang / sems can rnams la bde ba dang mi 'bral ba'i gnas yang dag par 'byor ba'i ting nge 'dzin zhes bya ba snga ma bzhin no // btang snyoms gang / bsam gtan la brten te / sems can rnams la phan pa'i bsam pa'i gnas yang dag par 'byor ba'i zhes pa snga ma bzhin [D 263a] no // phan pa'i gnas yang dag par 'byor ba zhes pa ni / sems can bde bar gyur pa la sogs pa la rjes su chags pa la sogs pa btang snyoms su byed cing / kye mnyon mongs pa rnam par grol bar gyur cig snyom pa ni btang snyoms kyi rnam par rig par bya ste / de yang phan pa'i bsam pa'i gnas zhes brjod do // gzugs can gzugs rnams la lta ba ji lta bu / 'di lta ste / sprul pa'i sgrub pa las rnam par thar par bya ba'i phyir bsam gtan la brten te / lta ba po bdag la gzugs su 'du shes pa dang ma bral ba'am / bzhag pas kyang rung ste / snang ba'i gzugs rnams la lta ba'i gnas yang dag par 'byor ba'i ting nge 'dzin dang / shes rab dang / de dag dang mtshungs ldan gyi sems sems byung gi chos rnams so //

[雜集論 §152: T31.757c25-758a11]

無量者。謂四無量。一慈無量。二悲無量。三喜無量。四捨無量。

慈云何。謂依止靜慮於諸有情與樂相應意樂。住具足中若定若慧。及彼相應諸心<sup>214</sup>心法。此中顯慈無量。以靜慮為所依。有情為境界。願彼與樂相應為行相。[Ch 758a]定慧為自體。一切功德皆奢摩他毘鉢舍那所攝故。諸心心法為助伴。當知悲等一切功德隨其所應亦爾。

悲云何。謂於諸有情離苦意樂。住具足中若定若慧。餘如前說所依自體助伴與慈相似故。

喜云何。謂於諸有情不離樂意樂。住具足中若定若慧。餘如前說。捨云何。謂依止靜慮於諸有情利益意樂。住具足中若定若慧。餘如前說。利益意樂者。謂於與樂相應等有情所棄捨愛等。作是思惟。當令彼解脫煩惱。如是意樂名捨行相。利益意樂行相圓滿。名住具足

<sup>213</sup> (iv)を(v)に訂正する。

<sup>214</sup> 心法 = 心所 (三) (宮) \*

Chapter IV  
Abhidharmasamuccaya §153

[AS §153: Gokhale ]

[AS §153: Pradhan 95,4-7]

p.95,4 <sup>(1+)</sup>vimokṣāḥ katame / aṣṭau vimokṣāḥ<sup>(1+)</sup> / kathaṃ rūpī rūpāṇi paśyatīti /  
p.95,5 dhyānaṃ niśrītya adhyātmaṃ<sup>(2+)</sup> draṣṭari rūpasamjñāyā avibhāvanād draṣṭari rūpasamjñāyāḥ<sup>(3+)</sup>  
p.95,6 saṃniveśanād vā dṛśya<sup>(4+)</sup> rūpāṇi paśyatīti vihārasamṛddho samādhiḥ prajñā tatsaṃprayuktāś ca  
p.95,7 cittacaitasikā dharmāḥ<sup>(5+)</sup> yāvad nirmāṇāvaraṇād vimuktiḥ<sup>(5+)</sup> //

[AS(Tib) §153: D 112a2-4; P 132b3-5]

gzugs can gzugs rnams la lta ba ji lta bu zhe na / 'di lta ste / sprul pa'i sgrib pa las mnam par thar par bya ba'i phyir bsam gtan la  
brten te // lta ba po bdag la gzugs su 'du shes pa dang ma bral ba'am / gzhag pas kyang rud ste / snang ba'i gzugs rnams la lta ba'i  
gnas pa yang dag par 'byor pa'i ting nge 'dzin dang / shes rab gang yin pa dang / de dag dang mtshungs par ldan pa'i sems dang sems  
las byung ba'i chos rnams so //

[集論 §153: T31.690c23-27]

解脫者。謂八解。脫云何有色觀諸色。謂依止靜慮於內未伏見者色想。或現安立見者色想。觀所見色住具足中。  
若定若慧及彼相應諸心心所。乃至為解脫變化障。

*Chapter IV*  
*Abhidharmasamuccayabhāṣya & vyākhyā §153*

[ASBh §153: Tatia 124,18-22]

- p.124,18 (§153) §153. aṣṭau vimokṣāḥ (i) rūpī rūpāṇi paśyaty ayam prathamo vimokṣa  
p.124,19 (§153) iti vistaraḥ tatra katham rūpīty [Ms. 117B] ucyate svātmany ārūpyasamāpattisaṃnīśrayeṇa  
p.124,20 (§153) rūpasamjñāyā avibhāvanād rūpasamjñāsaṃniveśanād vā draṣṭari  
rūpasamjñāsaṃmukhīkaraṇād  
p.124,21 (§153) ity arthaḥ katham rūpāṇi paśyatīty ucyate suvarṇadurvarṇādīni rūpāṇy adhimucya  
p.124,22 (§153) darśanāt katham vimokṣa ity ucyate vimucyate 'nena nirmāṇāvarenaḥ ity kṛtvā

[ASVy(Tib) §153: D 263a3-5; P 323a6-323b1]

ji srid du mya ngan las 'das pa'i sgrub pa las mnam par thar pa bgyad ni / gzugs can gzugs la lta ba 'di ni mnam par thar pa dang po'o zhes rgya cher 'byung ba'o // de la ji ltar na gzugs can zhes brjod pa ni gzugs med pa'i snyoms par 'jug pa la brten nas / bdag la gzugs kyi 'du shes mnam par mi 'jig pa'i phyir ram / gzugs kyi 'du shes 'jog pa'i phyir ro // lta ba po la gzugs kyi 'du shes mngon par byed ces bya ba'i tha tshig go // ji ltar na gzugs mams la lta ba zhes brjod ce na / kha dog mdzes pa dang / kha dog [P 323b] mi sdug pa la sogs pa'i gzugs mams su mos nas lta ba'i phyir ro // ji ltar na mnam par thar pa zhes brjod ce na / 'dis sprul pa'i sgrub pa las mnam par grol ba'i phyir ro //

[雜集論 §153: T31.758a12-19]

解脱者。謂八解脱。廣說如經。云何有色觀諸色解脱。謂依止靜慮於內未伏見者色想。或現安立見者色想。觀所見色。住具足中若定若慧。及彼相應諸心 \* 心法。乃至為解脱變化障。

有色者。謂於內身未依無色定伏除見者色想故。

或見者色想。安立現前故。

觀諸色者。謂以意解觀見好惡等色故。

解脱者。謂能解脱一切變化障故

Chapter IV  
Abhidharmasamuccaya §153(1)

[AS §153(1): Gokhale ]

[AS §153(1): Pradhan 95,7-10]

p.95,7 katham adhyātmam arūpasamjñī  
p.95,8 bahirddhā rūpāṇi paśyati / dhyānaṃ niśritya<sup>(6+)</sup> draṣṭari<sup>(7+)</sup> rūpasamjñāyā vibhāvanād  
p.95,9 arūpasamjñāyāḥ saṃniveśanād [T. 121b] vā dṛśya<sup>(8+)</sup> rūpāṇi paśyatīti vihārasamṛddhau  
p.95,10 samādhi prajñā<sup>(8+)</sup> śeṣaṃ pūrvavat //

[AS(Tib) §153(1): D 112a4-5; P 132b5-6]

nang gzugs med par 'du shes pas phyi rol gyi gzugs rnams la lta ba ji lta bu zhe na / lta ba po bdag la gzugs su 'du shes pa dang  
bral ba'am / gzugs me dpa'i 'du shes gzhag pas kyang rung ste / snang ba'i gzugs rnams la lta ba'i gnas pa yang dag par 'byor ba'i zhes  
bya ba snga ma bzhin no //

[集論 §153(1): T31.690c27-29]

云何內無色想觀外諸色。謂依止靜慮於已伏見者色想。或<sup>215</sup>現安立見者無色想。觀所見色住具足中若定若慧。餘  
如前說。

---

<sup>215</sup> 現 = 想 (明)

*Chapter IV*  
*Abhidharmasamuccayabhāṣya & vyākhyā §153(1)*

[ASBh §153(1): Tatia 124,23-24]

p.124,23 (§153) (ii) adhyātmam arūpasamjñārūpyasamāpattisamniśrayeṇa draṣṭari svātmani  
rūpasamjñāvivihāvanād

p.124,24 (§153) arūpasamjñāsamniveśanād vā draṣṭari nāmasamjñāsamṃmukhikaraṇād ity arthaḥ śeṣam  
pūrvavat

[ASVy(Tib) §153(1): D 263a5-7; P 323b1-4]

nang gzugs med par 'du shes pas phyi'i gzugs la ji lta bu / lta ba po bdag la gzugs su 'du shes pa dang bral ba dang / gzugs med  
kyi 'du shes bzahg pas kyang rung ste / snang ba'i gzugs rnams la blta ba'i gnas yang dag par 'byor pa'i zhes pa snga ma bzhin no //  
nang gzugs med pa'i 'du shes pa zhes brjod pa ni / gzugs med pa'i snyoms par 'jug pa la brten nas gzugs kyi 'du shes mam par 'jig  
pa'i phyir ram / gzugs med pa'i 'du shes 'jog pa'i phyir te / lta ba po la ming du 'du shes pa mngon du byed ces bya ba'i tha tshig go  
// lhag ma ni snga ma bzhin no //

[雜集論 §153(1): T31.758a20-25]

云何內無色想觀外諸色解脫。謂於內已伏見者色想。或現安立見者無色想。觀所見色住具足中若定若慧。餘如前  
說。

內無色想者。謂於內身已依無色定伏除見者色想故。

或見者無色想。安立現前故。謂見者名想現在前行。餘如前釋

Chapter IV  
Abhidharmasamuccaya §153(2)

[AS §153(2): Gokhale ]

[AS §153(2): Pradhan 95,10-16]

- p.95,10 katham śubham vimokṣam kāyena sāksātkṛtyopasampadya  
p.95,11 viharatīti / dhyānam niśritya<sup>(6+)</sup> adhyātmaṃ śubhāśubheṣu rūpeṣu anyonyāpekṣāsaṃjñāyā  
p.95,12 anyonyānugamasamjñāyā anyonyaikarasasamjñāyāś ca lābhāt tatra labdhe<sup>(9+)</sup> vihārasamṛddhau  
p.95,13 samādhiḥ prajñā śeṣam pūrvavat yāvat<sup>(5+)</sup> śubhāśubhanirmāṇāt samkleśotpattyāvaraṇāc ca  
p.95,14 vimuktiḥ // ākāśānantyāyatanavimokṣaḥ katamaḥ / vimokṣānukūlakāśānantyāyatanavimokṣaḥ<sup>(10+)</sup>  
p.95,15 tathā vijñānānantyāyatanākīṃcany āyatananaiवासamjñānāsamjñāyatanavimokṣā  
p.95,16 api draṣṭavyaḥ yāvat<sup>(5+)</sup> vimokṣaḥ śānto vimokṣaḥ asaḥktyāvaraṇam<sup>(11+)</sup> ca //

[AS(Tib) §153(2): D 112a5-112b1; P 132b6-133a3]

sdug pa'i rnam par thar pa lus kyis mngon sum du byas te rdzogs par byas nas gnas pa ji lta bu zhe na / 'di la ste / sdug pa dang mi sdug pa la kun nas nyon mongs pa 'byung ba'i sgrib pa las rnam par thar pa bya ba'i phyir rang gis sdug pa dang mi sdug pa'i gzugs mams la phan tshun ltos pa'i 'du shes dang / phan tshun rjes su 'brel ba'i 'du shes dang / phan tshur ro gcig pa'i 'du shes thob nas de la gnas pa yang dag par 'byor pa'i zhes bya ba snga ma bzhin no // nam mkha' [P 133a] mtha' yas skye mched kyi rnam par thar pa gang zhe na / thar pa'i rjes su mthun pa nam mkha'i mtha' yas skye mched la gnas pa yang dag par 'byor pa'i zhes bya ba snga ma bzhin no // nam mkha' mtha' yas skye mched kyi rnam par thar pa ji lta bar [D 112b] rnam shes mtha' yas skye mched dang / ci yang med pa'i skye mched dang / 'du shes med 'du shes med min skye mched kyi rnam par thar pa yang de bzhin du blta bar bya ste / 'di lta zhi ba'i rnam par thar pa la chags pa'i sgrib pa las rnam par thar pa bya ba'i phyir ro //

[集論 §153(2): T31.691a01-09]

[Ch 691a]云何淨解脫身作證具足住。謂依止靜慮於內淨不淨諸色。已得展轉相待想展轉相入想展轉一味想故。於彼已得住具足中。若定若慧餘如前說。乃至為解脫淨不淨。變化煩惱生起障。  
云何無邊空處解脫。謂於隨順解脫無邊空處住具足中。若定若慧餘如前說。如無邊空處解脫。無邊識處。無所有處。非想非非想處解脫亦爾。乃至為解脫。寂靜解脫無滯礙障。

Chapter IV  
Abhidharmasamuccayabhāṣya & vyākhyā §153(2)

[ASBh §153(2): Tatia 124,25-125,11]

- p.124,25 (§153) (iii) śubhaṃ vimokṣaṃ kāyena sāksāt kṛtvopasampadya viharati [Ch 758B] śubhāśubheṣu  
p.124,26 (§153) rūpeṣv anyonyāpekṣāsaṃjñāṃ anyonyānugamasamjñāṃ ca  
niśrityā[nyo]nyaikarasasamjñālabhāt  
p.125,1 (§153) [Ta 125] tathāhi śubhāni [T. 114A] rūpāny apekṣya tadanyeṣv aśubhānīti bhavaty aśubhāni  
p.125,2 (§153) vāpekṣya śubhānīti nānapekṣyaikajātīyānām eva darśane śubhāśubhatābuddhyabhāvāt  
p.125,3 (§153) tathā ca śubheṣv apy aśubhatānugatāśubheṣv api śubhatā śubhasaṃmatasyāpi tvaṃmātrasya  
p.125,4 (§153) keśādiṣaṭṭriṃśadaśucidravayāntarbhāvād ity evam anyonyam sarvarūpāni miśrayitvā  
śubhataikaraikasākārayā  
p.125,5 (§153) [Ms. 118A] samjñāyādhimucyate tasyaivam yatheṣṭam rūpādhimokṣavibhutvalābhinaḥ  
p.125,6 (§153) śubhāśubhanirmāṇāvaraṇam ca prahīyate tatra ca saṃkleśotpattyāvaraṇam  
p.125,7 (§153) kaḥ punar nirmāṇe saṃkleśaḥ śubharūpanirmāṇe ābhogaḥ aśubharūpanirmāṇe prātikūlyam  
p.125,8 (§153) iti (iv-vii) ākāśānantyāyatanādīni catvāry āryaśrāvakasya yāny anāśrāvānukūlāni  
p.125,9 (§153) śuddhāni tāni vimokṣakākhyāṃ labhante tadāsvādanavimokṣaṇāt ye  
p.125,10 (§153) te śāntā vimokṣā atikramya rūpāny ārūpyās teṣv asaktiḥ pariśuddhiḥ tasyā  
p.125,11 (§153) āvaraṇam ārūpyāsvādanam iti

[ASVy(Tib) §153(2): D 263a7-264a2; P 323b4-324b2]

sdug pa'i nram thar lus kyi mngon sum du byas te rdzogs par byas nas gnas pa ji lta bu / 'di lta ste / [D 263b] ji srid sdug pa dang / mi sdug pa la kun nas nyon mongs pa 'byung ba'i sgrib pa las mam par thar par bya ba'i phyir rang gi sdug pa dang mi sdug pa'i gzugs rnams la phan tshun ltos pa'i 'du shes dang / phan tshun rjes su 'brel ba'i 'du shes dang / phan tshun ro gcig pa'i 'du shes thob nas / de'i gnas yang dag par 'byor pa'i zhes pa snga ma bzhin no // ji srid sdug pa dang mi sdug par sprul pa'i nyon mongs pa'i sgrib pa las nram par thar par bya ba'i phyir ro // de la phan tshun ltos pa'i 'du shes zhes pa rgya cher gang gsungs pa ni / sdug pa dang mi sdug pa'i gzugs rnams la phan tshun ltos pa'i 'du shes dang / phan tshun rjes su 'brel ba'i 'du shes la brten nas / phan tshun ro gcig pa'i 'du shes thob par 'gyur ro // [P 324a] 'di lta sdug pa'i gzugs kyi 'du shes la ltos nas / de las gzhan pa rnams la mi sdug go zhes bya bar 'gyur ro // mi sdug pa la ltos nas sdug ces bya bar 'gyur gyi / ma ltos par ni ma yin te / rigs gcig pa rnams nyid mthong na sdug pa dang mi sdug pa nyid kyi blo mi 'byung ba'i phyir ro // de bzhin du sdug pa rnams la yang mi sdug pa nyid rjes su 'brel te mi sdug pa rnams la yang sdug pa nyid rjes su 'brel to // sdug par grags pa la yang dpags pa tsam du zad de / skra la sogs pa mi gtsang ba'i rdzas sum cu rtsa drug gi nang du 'dus pa'i phyir ro // de lta gzugs thams cad phan tshun bsres te / sdug pa nyid du ro gcig pa'i nram pa'i 'du shes kyi mos par byed do // de lta ji lta 'dod pa bzhin du gzugs la mos pa la dbang 'byor pa thob pa de sdug pa dang mi sdug par sprul pa la sgrib pa spong ba ste / der ni kun nas nyon mongs pa 'byung ba'i sgrib pa spong ngo // sprul pa la kun nas nyon mongs pa gang zhe na / sdug pa'i gzugs sprul pa la ni chags pa'o // mi sdug pa'i gzugs sprul pa la ni mi mthun pa'o // nam mkha' mtha' yas skye mched kyi nram thar gang / thar pa'i rjes mthun nam mkha' mtha' yas skye mched las nas pa yang dag par 'byor pa'i zhes pa snga ma bzhin no // nam mkha' mtha' yas skye mched kyi nram thar gyi lta bar nram shes mtha' yas skye mched dang / ci yang gleng pa'i skye mched ang / 'du shes med 'du shes med min skye mchen gyi nram thar kyang de bzhin [D 264a] du blta bar bya ste / 'di lta ji srid zhi ba'i nram thar la gnas pa'i sgrib pa las nram par thar par bya ba'i phyir ro // nam mkha' mtha' yas skye mched la sogs pa bzhi po de rnams ni 'phags [P 324b] pa nyan thos kyi zag pa med pa'i rjes su mthun pa'i dag pa gang yin pa de dag nram par thar ba zhes bya ba thob ste / de'i ro myong ba las nram par thar par byed pa'i phyir ro // zhi ba'i nram par thar pa ni / gzugs rnams las shin tu 'das nas gzugs med pa gang yin pa dag ste de dag la mi chags pa las yongs su dag pa'o // de'i sgrib pa ni gzugs med pa'i ro myong ba'o //

[雜集論 §153(2): T31.758a26-758b20]

云何淨解脫身作證具足住。謂於內淨不淨諸色。已得展轉相待想展轉相入想展轉一味想故。於彼已得具足中若定若慧。餘如前說。乃至為解脫淨不淨變化煩惱生起障。此[Ch 758b]中顯示於淨不淨諸色。依展轉相待想展轉相入想。得展轉一味想。所以者何。待諸淨色於餘色中謂為不淨。待不淨色於餘色中謂為清淨。非不相待。何以故。唯見一類時淨不淨覺無故。又於淨中不淨性所隨入。於不淨中淨性所隨入。何以故。於薄皮所覆共謂為淨。中現有髮毛等三十六種不淨物故。如是展轉總一切色合為一味清淨想。解如是已得隨所樂色。解脫自在者能斷淨不淨色變化障及於此中煩惱生起障。何等名於變化煩惱。謂於淨色變化加行功用。與不淨色變化相違故

云何無邊虛空處解脫。謂於隨順解脫無邊虛空處。住具足中若定若慧。餘如前說。如無邊虛空處解脫。無邊識處無所有處非想非非想處解脫亦爾。乃至為解脫寂靜解脫無滯礙障。如是四種若聖弟子所得能順無漏。是清淨性方名解脫。解脫愛味故。寂靜解脫者。謂超色無色於中清淨。名無滯礙。味著無色是此障

Chapter IV  
Abhidharmasamuccaya §153(3)-154

[AS §153(3)-154: Gokhale ]

[AS §153(3)-154: Pradhan 95,16-96,3]

- p.95,16 saṃjñāvedayitanirodhvimokṣaḥ  
p.95,17 katamaḥ / naivasamjñānāsamjñāyatanavimokṣaṃ niśritya samatikrāntānām<sup>(12+)</sup>  
p.95,18 śiṣṭe śānte vimokṣe mokṣānusadṛṣo vihāraḥ vihārasamṛddhau ca cittacaitasikānām  
p.95,19 nirodhaḥ<sup>(13+)</sup>saṃjñāvedayitanirodhāvaraṇād vimuktyartham<sup>(13+)</sup> // [Pr 96]  
p.96,1 <sup>(14+)</sup>abhibhvāyatanāni katamāni / aṣṭāvabhibhvāyatanāni<sup>(14+)</sup> / pūrvāni<sup>(15+)</sup>  
p.96,2 catvāri abhibhvāyatanāni dvābhyāṃ vimokṣābhyāṃ vyavasthāpyante<sup>(16+)</sup> / uttarāni<sup>(17+)</sup> catvāri  
p.96,3 abhibhvāyatanāni ekena vimokṣeṇa vyavasthāpyante<sup>(16+)</sup> /

[AS(Tib) §153(3)-154: D 112b2-4; P 133a3-6]

'du shes dang tshor ba 'gog pa'i mam par thar pa gang zhe na / 'di lta ste / 'du shed dang tshor ba 'gog pa la sgrib pa las rnam par thar pa bya ba'i phyir 'du shes med du shes med min skye mched kyi rnam par thar pa la brten te / zhi ba'i rnam par thar pa la gnas pa lang / yang dag par 'das nas thar pa dang mthun par gnas pa yang dag par 'byor ba'i gang sems dang sems las byung ba'i chos mams 'gog pa'o // zil gyis gnon pa'i skye mched bzhi ni rnam par thar pa gnyis kyis rig par bya'o // bzhi ni rnam par thar pa gcig gis rig par bya'o //

[集論 §153(3)-154: T31.691a09-13]

云何想受滅解脫。謂依止非想非非想處解脫。超過諸餘寂靜解脫。住於似真解脫。住具足中心心所滅。為解脫想受滅障

勝處者。謂八勝處。前四勝處由二解脫所建立。後四勝處由一解脫所建立。

[ASBh §153(3)-154: Tatia 125,11-126,10]

- p.125,11 (§153) (viii) saṃjñāvedayitanirodhasya niśrayo naivasamjñānāsamjñāyatanam  
p.125,12 (§153) ālambanākārasahāyā na santi cittacaitasikānām [T. 114B] abhāvāt  
p.125,13 (§153) svabhāvas tasya cittacaitasikānām nirodhaḥ sa ca mokṣānusadr̥ṣo  
p.125,14 (§153) vihāraḥ lokottareṇa mārgeṇa parivṛttāśrayasyāryaśrāvakasya punaś cittacaitasikānām  
p.125,15 (§153) apy apravṛtṭyavasthāyāḥ paramaśāntatvāt kliṣṭamano 'samudācārāc ca ete cāṣṭau  
p.125,16 (§153) vimokṣā vihārā ity ucyante ebhir āryāṇām viharāṇāt tatrāpi [Ch 758C]  
p.125,17 (§153) bahulam ābhyām vimokṣābhyām viharanti ṛṭṭiyenāṣṭamena ca pradhānatvāt [Ms. 118B]  
p.125,18 (§153) ata eva cānayoḥ kāyena sāksātkr̥tyopasaṃpadya viharatīti vacanam nānyeṣu  
p.125,19 (§153) rūpyarūpivimokṣāvarenaṣeṣaprahāṇād yathākramam tayoh  
saṃpūrṇāśrayaparivṛttisāksātkaṇanam  
p.125,20 (§153) upādāyety aparah paryāyāḥ  
p.125,21 (§154) §154. [As. P. 96] aṣṭāv abhibhvāyatanāni tatra (i) adhyātmaṃ rūpasamjñī  
p.125,22 (§154) bahirdhā rūpāni paśyati parīttāni suvarṇadurvarṇāni hīnapraṇīttāni tāni khalu  
p.126,1 (§154) [Ta 126] rūpāṇy abhibhūya jānāty abhibhūya paśyati tathā ca saṃjñī bhavati idaṃ  
prathamam abhibhvāyatanam  
p.126,2 (§154) (ii) adhyātmaṃ rūpasamjñī bahirdhā rūpāni paśyaty adhimātrāni suvarṇadurvarṇāni  
p.126,3 (§154) vistareṇa yāvāt tathā ca saṃjñī [T. 115A] bhavati idaṃ dvitīyam abhibhvāyatanam  
p.126,4 (§154) ity ete dve abhibhvāyatane rūpī rūpāni paśyatīty etasmād vimokṣād abhinirhriyete  
p.126,5 (§154) (iii) adhyātmaṃ arūpasamjñī bahirdhā rūpāni paśyati parīttāni vistareṇa yāvāt tathāsaṃjñī  
p.126,6 (§154) ca bhavati idaṃ ṛṭṭiyam abhibhvāyatanam (iv) adhyātmaṃ arūpasamjñī bahirdhā rūpāni  
p.126,7 (§154) paśyaty adhimātrāni yāvāt tathāsaṃjñī ca bhavati idaṃ caturtham abhibhvāyatanam ity ete  
p.126,8 (§154) dve abhibhvāyatane adhyātmaṃ arūpasamjñī bahirdhā rūpāni [Ms. 119A] paśyatīty etasmād  
p.126,9 (§154) vimokṣād abhinirhriyete evaṃ kṛtvā dvābhyām vimokṣābhyām catvāry abhibhvāyatanāni  
p.126,10 (§154) veditavyāni

[ASVy(Tib) §153(3)-154: D 264a2-265a2; P 324b2-325b3]

'du shes dang tshor ba 'gog pa'i mam thar gang / 'di lta ste / 'du shes dang tshor ba 'gog pa'i sgrib pa las mam par thar par bya  
ba'i phyir / 'du shes med 'du shes med min skye mched kyi mam par thar pa la brten te zhi ba'i mam thar la gnas pa las yang dag  
par 'das nas thar pa dang mthun par gnas pa yang dag par 'byor ba'i gang sems dang sems byung gi chos rnam 'gog pa'o // 'du shes  
dang tshor ba 'gog pa'i gnas ni 'du shes med 'du shes med min skye mched do // sems dang sems las byung ba rnam kyang med  
pa'i phyir dmigs pa dang nram pa dang grogs ni med do // de'i rang bzhin ni sems dang sems las byung ba'i chos rnam 'gog pa'o //  
de yang thar pa dang mthun pa'i gnas te / 'jig rten las 'das pa'i lam gyi gnas gyur pa'i gnas thob kyi sems dang sems las byung ba  
mams kyang mi 'byung ba'i gnas skabs na mchog tu zhi ba dang / nyon mongs pa can gyi yid kyang kun du mi 'byung ba'i phyir  
ro // 'phags pa rnam la ni 'di dag gis gnas pa'i phyir / 'di dag ni 'phags pa gnas pa'i nram par thar pa bryad ces bya'o // de la  
'phags pa dag ni gnas pa gnyis kyis lan mang du gnas te / gsum pa dang bryad pas de mchog tu gnas [P 325a] pa'i phyir ro // de'i  
phyir de gnyis lus kyi mngon sum du byed de rdzogs par byas nas gnas so zhes gsungs te gzhan rnam la ni ma yin no // gzugs can  
dang gzugs med pa'i nram par thar pa la sgrib pa ma lus par spangs pa'i phyir go rims bzhin no // nram grangs gzhan dun de gnyis  
kyi gnas gyur pa rdzogs par mngon du byed pa'i phyir ro // zil gnon gyi skye mched bzhi [D 264b] ni / nram thar gnyis kyis rig par  
bya'o // bzhi ni gcig gis rig par bya'o // zil gnyis gnon pa'i skye mched bryad de dag la nang gzugs su 'du shes pas / phyi rol gyi  
gzugs chung ngu kha dog mdzes pa dang / kha dog mi sdug pa dang / ngan pa dang / bzang po rnam la blta zhing gzugs de dag  
zil gnyis mnan nas shes zil gnyis mnan nas mthong ste / de lta bur 'du shes par gyur pa 'di ni zil gnyis gnon pa'i skye mched dang po'o  
// nang gzugs su 'du shes pas phyi rol gyi gzugs chen po kha dog mdzes pa dang / kha dog mi sdug pa dang / ngan pa dang / bzang  
po rnam la blta zhing / gzugs de dag zil gnyis mnan nas shes / zil gnyis mnan nas mthong ste / de lta bur 'du shes par gyur pa 'di ni  
zil gnyis gnon pa'i skye mched gnyis pa'o zhes bya ba zil gnyis gnon pa'i skye mched 'di gnyis ni gzugs la blta ba zhes bya ba ni  
nram par thar pa de las 'byung ngo // nang gi gzugs med par 'du shes pas / phyi rol gyi gzugs chung ngu kha dog mdzes pa dang /  
kha dog ni sdug pa dang / ngan pa dang / bzang po rnam la blta zhing gzugs de dag zil gnyis mnan nas shes / zil gnyis mnan nas  
mthong ste / de lta bur 'du shes par gyur pa 'di ni zil gnyis gnon pa'i skye mched gsum pa'o // nang gzugs med par 'du shes pas phyi  
rol gyi [P 325b] gzugs chen po kha dog mdzes pa dang / kha dog mi sdug pa dang / ngan pa dang / bzang po

*Chapter IV*  
*Abhidharmasamuccaya §153(3)-154*

Chapter IV  
Abhidharmasamuccayabhāṣya & vyākhyā §153(3)-154

mams la blta zhing gzugs de dag zil gyis mnan nas shes / zil gyis mnan nas mthong ste / de lta bur 'du shes par gyur pa 'di ni zil gyis gnon pa'i skye mched bzhi pa'o zhes bya ba zil gyis gnon pa'i skye mched 'di gnyis ni / nang gzugs med par 'du shes pas phyi rol gyi gzugs mams la blta ba zhes bya ba'i mam par thar pa de las 'byung ngo // de lta na zil gyis gnon pa'i skye mched bzhi ni mam par thar pa gnyis kyis rig par bya'o // nang gzugs med par 'du shes pas phyi rol gyi gzugs sngon po / kha dog sngon po / sngon po lta bur ston pa / 'od sngon po 'byung ba mams la blta ste / dper na zar ma'i me tog gam / yul bā rā ṅa s'i ras phun sum tshogs pa sngon po / kha dog sngon po / sngon po lta bur ston pa / 'od [D 265a] sngon po 'byung ba de bzhin du / nang gzugs med par 'du shes pas / phyi rol gyi gzugs sngon po / kha dog sngon po / sngon po lta bur ston pa / 'do sngon po 'byung ba mams la blta zhing gzugs de dag zil gyis mnan nas shes / zil gyis mnan nas mthong ste / de lta bur 'du shes par gyur pa 'di ni zil gyis gnon pa'i skye mched lnga pa'o //

[雜集論 §153(3)-154: T31.758b21-758c15]

云何想受滅解脫。謂依止非想非非想處解脫。超過諸餘寂靜解脫。住於似真解脫具足住中心 \* 心法滅。為解脫想受滅障。此顯想受滅解脫。以非想非非想處為所依。無境界行相助伴。心 \* 心法無故。以心 \* 心法滅為自體。又此解脫似真解脫。圓滿為性。以聖弟子由出世間道已得轉依。諸心 \* 心法暫不現起。於此位中極寂靜故。染污意不現行故此八解脫亦名聖住。諸聖所住故。然諸聖者[Ch 758c]多依二住。謂第三第八以最勝故。是故經中於此二解脫有身作證具足住言。非餘由此二種。如其次第。有色無色解脫障斷無餘故。證得圓滿轉依故。說名最勝

勝處者。謂八勝處。廣說如經。前四勝處由二解脫所建立後四勝處由一解脫所建立。從彼所流故。所<sup>216</sup>以者何。謂內有色想觀外色少。若好若惡若劣若勝。於彼諸色勝知勝見得如實想。是初勝處。內有色想觀外色多若好若惡。廣說乃至得如實想。是第二勝處。此二勝處從有色觀諸色解脫所出。內無色想觀外色少。廣說乃至得如實想。是第三勝處。內無色想觀外色多。廣說乃至得如實<sup>217</sup>想。是第四勝處。此二勝處從內無色想觀外諸色解脫所出。是故前四勝處。由二解脫所建立。

<sup>216</sup> 以 = 名 (宋)

<sup>217</sup> 想 = 相 (宋) (元) (宮)

*Chapter IV*  
*Abhidharmasamuccaya §154(1)*

[AS §154(1): Gokhale ]

[AS §154(1): Pradhan ]

[AS(Tib) §154(1)]

[ASBh §154(1): Tatia 126,10-27]

- p.126,10 (§154) (v) adhyātma[m a]rūpasamjñī bahirdhā rūpāṇi paśyati nīlāni  
p.126,11 (§154) nīlavarṇāni nīlanidarśanāni nīlanirbhāsāni tadyathā umakāpuṣpaṃ saṃpannaṃ vā  
p.126,12 (§154) vārāṇasīyakaṃ vastraṃ nīlaṃ nīlavarṇaṃ nīlanidarśanaṃ nīlanirbhāsam evam  
evādhyātmam arūpasamjñī  
p.126,13 (§154) bahirdhā rūpāṇi paśyati nīlāni yāvan nīlanirbhāsāni [T. 115B] tāni  
p.126,14 (§154) khalu rūpāṇy abhibhūya jānāty abhibhūya paśyati tathāsamjñī ca bhavati idaṃ pañcamam  
abhibhvāyatanam  
p.126,15 (§154) (vi) adhyātmam arūpasamjñī bahirdhā rūpāṇi paśyati pītāni  
p.126,16 (§154) yāvat pītanirbhāsāni tadyathā kaṇṇikārapuṣpaṃ saṃpannaṃ vā vārāṇasīyakaṃ vastraṃ  
pītāṃ  
p.126,17 (§154) pītavarṇam iti vistaraḥ idaṃ ṣaṣṭham abhibhvāyatanam (vii) adhyātmam arūpasamjñī  
p.126,18 (§154) bahirdhā rūpāṇi paśyati lohitaṇi yāval lohitanirbhāsāni tadyathā bandhujīvakapuṣpaṃ  
p.126,19 (§154) saṃpannaṃ vā vārāṇasīyaṃ vastraṃ lohitaṃ lohita[varṇa]m iti vistaraḥ idaṃ  
p.126,20 (§154) saptamam abhibhvāyatanam (viii) adhyātmam arūpasamjñī bahirdhā rūpāṇi paśyaty  
avadātāny  
p.126,21 (§154) [Ms. 119B] avadātavarṇāny [T. 116A] avadātanidarśanāny avadātanirbhāsāni  
p.126,22 (§154) tadyathā uṣasi tārakāyā varṇaṃ saṃpannaṃ vā vārāṇasīyakaṃ vastraṃ avadātam  
avadātavarṇam  
p.126,23 (§154) avadātanidarśanam avadātanirbhāsam evam evādhyātmam arūpasamjñī bahirdhā rūpāṇi  
paśyaty avadātāny  
p.126,24 (§154) avadātavarṇāny avadātanidarśanāny avadātanirbhāsāni tāni khalu rūpāṇy abhibhūya  
p.126,25 (§154) jānāty abhibhūya paśyati [Ch 759A] tathāsamjñī ca bhavati idaṃ aṣṭamam abhibhvāyatanam  
p.126,26 (§154) etāni catvāri śubhaṃ vimokṣaṃ kāyena sāksātkrtvopasampadya viharatīty etasmād  
p.126,27 (§154) vimokṣād abhinirhriyate

[ASVy(Tib) §154(1): D 265a2-265b2; P 325b3-326b1]

nang gzugs med par 'du shes pas phyi rol gyi gzugs ser po /<sup>218</sup> kha dog ser po / ser po lta bur ston pa / 'od ser po 'byung ba  
rnams la blta ste / dper na dong ka'i me tog gam / yul bā rā ṇa sī'i ras phun sum tshogs pa ser po / kha dog ser po // ser po lta bur  
ston pa / 'od ser po 'byung ba de bzhin du / nang gzugs med par 'du shes pas / phyi rol gyi gzugs ser po / kha dog ser po / ser po lta  
bur ston pa / 'od ser po 'byung ba [P 326a] rnams la blta zhing / gzugs de dag zil gyis mnan nas shes / zil gyis mnan nas mthong  
ste / de lta bur 'du shes par gyur pa 'di ni zil gyis mnan pa'i skye mched drug pa'o // nang gzugs med par 'du shes pas phyi rol gyi  
gzugs dmar po / kha dog dmar po / dmar po lta bur ston pa / 'od dmar po 'byung ba rnams la blta ste / dper na bandu dzib ka'i me  
tog gam / yul bā rā ṇa sī'i ras phun sum tshogs pa dmar po / kha dog dmar po / dmar po lta bur ston pa / 'od dmar po 'byung ba de  
bzhin du / nang gzugs med par 'du shes pas phyi rol gyi gzugs dmar po / kha dog dmar po / dmar po lta bur ston pa / 'od dmar po  
'byung ba rnams la blta zhing / gzugs de dag zil gyis mnan na shes / zil gyis mnan nas mthong ste / de lta bur 'du shes par gyur pa  
'di ni zil gyis mnan pa'i skye mched bdun pa'o // nang gzugs med par 'du shes pas phyi rol gyi gzugs dkar po // kha dog dkar po /  
dkar po lta bur ston pa / 'od dkar po 'byung ba rnams la blta ste / dper na skar ma pa pa sangs kyi mdog gam / yul bā rā ṇa sī'i ras  
phun sum tshogs pa dkar po / kha dog dkar po // dkar po lta bur ston pa / 'od dkar po 'byung ba de bzhin du / nas gzugs med par  
'du shes pas / phyi [D 265b] rol gyi gzugs kar po / kha dog dkar po / dkar po lta bur ston pa / 'od dkar po 'byung ba rnams la blta  
zhing / gzugs de dag zil gyis mnan nas shes / zil gyis mnan nas mthong ste / de lta bur 'du shes par gyur pa 'di ni zil gyis mnan pa'i  
skye mched brgyad pa'o zhes bya ba 'di ni / bzhi ni sdug pa'i rnam par thar pa lus kyi mngon sum du byas te rdzogs par byas nas  
gnas so [P 326b] zhes bya ba'i rnam par thar pa de las byung ngo //

<sup>218</sup> D has /.

*Chapter IV*  
*Abhidharmasamuccaya §154(1)*